

**¿PARA QUÉ MEZCLARCE?  
APRENDIENDO A SER INTERCULTURALES**

**MÓNICA FERNANDA CASTILLO GIRALDO**

**UNIVERSIDAD CATÓLICA POPULAR DEL RISARALDA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL - PERIODISMO  
PEREIRA**

**2009**

**¿PARA QUÉ MEZCLARCE?  
APRENDIENDO A SER INTERCULTURALES**

**MÓNICA FERNANDA CASTILLO GIRALDO**

**TUTOR:**

**PABLO GRANADA ECHEVERRY**

**UNIVERSIDAD CATÓLICA POPULAR DEL RISARALDA  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL - PERIODISMO**

**PEREIRA**

**2009**

Pereira, julio de 2009

Nota de Aceptación

---

---

---

---

---

---

---

Firma del Jurado

---

Firma del Jurado

---

Firma del Jurado

## DEDICATORIA

Hoy quiero dedicarles este trabajo a todas las personas que me han apoyado durante este largo proceso.

A Dios y a la Virgen por darme la fuerza y voluntad suficientes para continuar las veces que pensé no ser capaz, por permitirme salir adelante y buscar siempre una solución.

A mis padres Olivia y Germán por sus voces de aliento y apoyo, por enseñarme que las cosas buenas de la vida se logran con esfuerzo y dedicación y por como dice mi papá “demostrar la casta” cuando fue necesario.

A mi abuela, mis tíos y primos quienes con sus voces de apoyo y cariño aportaron su granito de arena para culminar este logro.

Y a Pablo Granada Echeverry quien durante estos últimos meses fue mi guía, brindándome el apoyo necesario para la consecución de esta nueva meta.

***“DIOS CONCEDE LA VICTORIA A LA CONSTANCIA”***

## **AGRADECIMIENTOS**

### **PABLO GRANADA ECHEVERRY**

Por su paciencia, apoyo, dirección y entrega.

### **A MIS CONEJILLOS DE INDIAS**

Muchas Gracias.

### **PATRICIA, ALEJANDRO, NATALIA, LEANDRO Y LINA M.**

Por ser los actores de este trabajo.

*A todas aquellas personas que participaron de una u otra forma para la elaboración de este proyecto.*

## TABLA DE CONTENIDO

INICIO

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTOS

INTRODUCCIÓN

PLANEAMIENTO DEL PROBLEMA

MARCO DE REFERENCIA

ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN

1.2.1.1 TESIS DE GRADO LICENCIATURA ETNOEDUCACIÓN – ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES. UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PEREIRA. 2007.

1.2.1.2 ARTICULO PARA LA LINEA DE INVESTIGACION DE DESARROLLO SOCIAL, ÉNFASIS EN REDES SOCIALES – CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN DESARROLLO HUMANO (CIDHUM), UNIVERSIDAD DEL NORTE. 2001

1.2.1.3 TESIS DE GRADO FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS. PROGRAMA DE COMUNICACION SOCIAL Y PERIODISMO. 2005.

1.2.1.4 ARTÍCULO DE INVESTIGACION. UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE COLMILLAS. MADRID ESPAÑA. 2004.

JUSTIFICACION

OBJETIVOS

MARCO TEÓRICO Ó REFERENTE CONCEPTUAL

METODOLOGÍA

ENFOQUE Y TIPO DE INVESTIGACION

DISEÑO

TECNICAS E INSTRUMENTOS

ALCANCES Y LIMITACIONES

CRONOGRAMA

ANALISIS E INTERPRETACION DE DATOS

DISTANCIA

ESPACIO

TIEMPO

TACTO

GESTUALIDAD

IDIOMA

CONCLUSIONES Y DISCUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

ENTREVISTAS.

## 1 INTRODUCCIÓN

Por siglos el ser humano ha buscado la forma de mejorar su calidad de vida, desde sus inicios como nómada, cuando viajaban de un lugar a otro tratando de subsistir, migrando. Las migraciones le permiten al hombre ampliar sus horizontes, conocer nuevas culturas, países y personas y lo hacen más tolerante y consciente, permitiéndole crear relaciones con individuos de los cuatro puntos cardinales del mundo.

Así pues, debe tomarse conciencia de un fenómeno como las migraciones internacionales y la afectación que tienen en esta población, ya que son ellos quienes se enfrentan a las distintas prácticas y elementos culturales de su nuevo entorno, por ello es necesario que tanto los distintos estamentos gubernamentales, como la sociedad en general reflexionen sobre dicha problemática y se planteen soluciones para este fenómeno social.

Es pertinente tener en cuenta que el fenómeno migratorio afecta el 10% de la población del país según cifras reveladas por el DANE, en el censo del año 2005, puede verse entonces, cómo día a día son varias las personas quienes deciden viajar fuera de sus países de origen hacia otros en los cuales ven más oportunidades de subsistencia y crecimiento profesional; por esta razón de los hogares con experiencia migratoria en todo el país, Risaralda ocupa el cuarto lugar sólo superado por el Valle del Cauca, Bogotá D.C y Antioquia, respectivamente los cuales por su alta densidad poblacional tienen una mayor cantidad de habitantes en el exterior. Si a esto sumamos el alto índice de desempleo del país en los últimos años es posible que dicha cifra haya aumentado, las migraciones entonces se convierten en representativos sociales de un mejoramiento continuo para el ser humano.

Al hablar de este tipo de fenómenos aparecen palabras como fuga de cerebros, discriminación, violencia, segregación, explosión demográfica, transferencia cultural, entre otras, permitiendo entrever la problemática que se infiere en el desplazamiento de individuos al extranjero. El cambio constante de las dinámicas de comunicación ha logrado que el mundo sea cada vez más pequeño y a través de un solo click es posible tener total acceso a ésta nueva aldea global. El persistente contacto con el mundo no sólo a nivel multimedial sino presencial con el que día a día el ser humano debe involucrarse, lo promueve ser cada vez más tolerante y abierto a nuevas formas de vida, pensamientos e imaginarios de mundo.

Así mismo, esa posibilidad de acceder al mundo ha hecho que las personas vean en otros países nuevas opciones y precipiten la decisión de salir del país, hoy en día existen fundaciones las cuales ayudan en éste proceso de manera legal a los nacionales, tal es el caso de AIESEC, quién a través de su programa de intercambios permite a jóvenes universitarios y recién egresados generar espacios de solidaridad, colaboración y entendimiento internacional.

AIESEC es una organización sin ánimo de lucro creada en 1948 por iniciativa de 7 jóvenes europeos, que buscaban crear lazos cooperativos entre las distintas naciones europeas luego de la Segunda Guerra Mundial; ésta conformada en su totalidad por jóvenes entre los 18 y 30 años, quienes en su mayoría son universitarios o recién graduados de instituciones de educación superior, por ser una organización de tipo mundial cada uno de sus miembros tiene la posibilidad de conocer miles de personas de diferentes razas, religiones, culturas, etc., a través de su programa de intercambios dicha organización permite el acceso de sus colaboradores a los 102 países en los cuales cuenta con presencia haciendo de ella un trampolín importante no sólo para el conocimiento cultural sino también

para un tipo de migración en la que los individuos pueden ejercer sus carreras profesionales y ampliar sus visiones de mundo.

Este trabajo es pertinente para la comunidad académica ya que permite estudiar los códigos comunicativos que durante su experiencia de intercambio se enfrentan algunos jóvenes de AIESEC; la viabilidad de este trabajo radica en que Risaralda es una de las regiones del país con mayor número de migrantes, por lo tanto analizar este fenómeno cultural y social es tan necesario, debido a que los espacios ofrecidos por esta organización son un modo de migración racionalizada y válida.

Así mismo, este trabajo dará bases teórico-conceptuales a futuras investigaciones que sobre esta temática sean realizadas, indistintamente de la disciplina donde provengan, ya que permitirá aumentar el discurso y la capacidad analítica de los futuros investigadores.

## 1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Este trabajo es una aproximación semiótica a la comunicación corporal en el marco de las experiencias vividas por los jóvenes que salen de intercambio al extranjero, este enfoque investigativo se preocupa por cómo los públicos utilizan su lenguaje corporal para comunicarse con el entorno y cómo apropian y adecuan los códigos que desde la cultura receptora les son manejados; este enfoque es aplicable ya que durante los procesos de intercambio los jóvenes deben enfrentarse a distintos elementos y prácticas culturales y assimilarlas de algún modo para poder adaptarse a ellas.

Estas aproximaciones tienden a ver en los mensajes que se expresan desde el cuerpo una forma de comunicación regida por ciertos códigos los cuales permiten la interrelación entre las personas, y donde pueden a su manera y conveniencia analizar e interpretar los valores, características, prácticas y elementos de una sociedad dominante y a partir de allí crear una nueva cultura con valores y significados semejantes a ella.

Lo anterior permite entender cómo es que los jóvenes que salen de intercambio se adaptan a nuevas situaciones de vida en países distintos a los suyos, teniendo en cuenta el universo intercultural, social, económico y político que se vive en ellos.

Cada cultura indica la manera de ver el mundo, diferencias que son asimiladas por sus miembros y por los nuevos integrantes, quienes deben entenderlas y adaptarse a las normas, valores y costumbres regentes en esa cultura. Así pues, para que una persona pueda adaptarse en un lugar determinado, es necesario conocer algo del sitio donde pretende ubicarse, por ello es tan importante que el

sujeto lea y analice la situación del país al cual pretende dirigirse y el cual será su hogar por un tiempo.

Dicho estudio le permitirá al individuo crearse una imagen del lugar y entrar con más confianza en él; debe tenerse en cuenta que la mayoría de personas quienes deciden salir de sus países de origen no hacen ese tipo de cosas y por lo tanto suelen tener choques más fuertes con la cultura receptora; así mismo, algunas deciden realizar sus viajes de manera individual y sin una guía o acompañamiento la cual pueda ayudarles durante su viaje.

Sin embargo, y pese a la baja información cada día son más las personas que toman la decisión de viajar a tierras lejanas buscando mejorar su nivel de vida y el de sus familias, o en algunos casos la razón el alcanzar un mayor conocimiento en sus carreras profesionales o conocer nuevos lugares.

En la actualidad, las expectativas de los jóvenes a nivel nacional e internacional son afectadas por los nuevos procesos mundiales tales como el neoliberalismo y la globalización; el neoliberalismo “Es un modelo socio-económico en el cual se le da importancia al individuo, a la limitación de poder del Estado y se le da valor al libre mercado; el neoliberalismo ve en la intervención gubernamental y modelo poco funcional y deficiente, pero por el contrario cree que el mercado sí es funcional y eficiente” (Cabrera, 2001); De igual manera, la globalización “sostiene que la importancia y transcendencia de ella radica en que no se le limita solamente al intercambio económico de mercancías, servicios o capitales, sino que incluye la configuración de una cultura, un modelo de interacción social y un modo de conocimiento y comunicación de carácter global.” (Sodaro, 2004:326), estas dos tendencias socio-políticas han tenido una gran influencia en la manera las personas asimilan las distintas manifestaciones culturales de un mundo cada vez más interactivo entre sí mismo, donde las economías permean unas a otras, la

comunicación entre naciones y personas de distintos lugares del globo creando lazos cada vez más interculturales.

Los avances técnicos y tecnológicos tales como Internet, telefonía celular, informática y robótica entre otros, son generadores de un cambio de perspectiva en el pensamiento de la juventud a nivel mundial, y Colombia no es la excepción; Por esto han buscado la forma de hallar caminos que los lleven a conseguir cosas como autonomía, libertad, independencia financiera, crecimiento profesional y lujos, los cuales durante todo su crecimiento han visto como esenciales en su desarrollo personal. Así pues, y sin lugar a dudas la mayoría de los avances tecnológicos, científicos y académicos fueron en países extranjeros haciéndolos más atractivos para el público juvenil, los cuales al llegar a su mayoría de edad ven la posibilidad de realizar sus estudios en el exterior o bien buscar una nueva vida lejos de su país natal y de este modo conseguir todo lo que durante su vida han anhelado.

Por ello, en Colombia y en la mayoría de los países de América Latina la migración se presenta como un fenómeno, el cual solo en el país afecta al 10% de la población según cifras otorgadas por el DANE luego del censo de 2005, sin contar que hasta la fecha este número aumentará; esto es observable por medio de la cantidad de personas que día a día salen de sus hogares hacia nuevos territorios en busca de un futuro mejor, arrastrados por situaciones como el alto nivel de desempleo, la crisis económica que desde hace más de 10 años viene afectando a la economía colombiana, un estado de guerra constante entre el ejército y los grupos al margen de la ley, corrupción en los entes del Estado, el narcotráfico, entre otras problemáticas sociales las cuales han provocado que la situación en Colombia no mejore; pero en otros casos algunas personas lo hacen por el sólo hecho de aprovechar la oportunidad de ampliar sus conocimientos y conocer otras culturas y ven una forma de lograrlo por medio de distintas organizaciones que trabajan en pro de dicho fin.

*AIESEC (ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ESTUDIANTES DE CIENCIAS ECONÓMICAS por sus siglas en francés)* es una plataforma para que los jóvenes desarrollen su potencial para impactar positivamente a la sociedad, ella cuenta con presencia en más de 800 universidades de 105 países y de donde hacen parte más de 23.000 estudiantes y recién egresados; nació en 1948 como iniciativa de 7 jóvenes quienes buscaban dar respuesta a una necesidad común y creciente en la Europa de la Postguerra y el mundo de crear lazos de comunicación entre los distintos países y culturas del planeta a través de organizaciones de envergadura mundial, “La creación de la Sociedad de Naciones (1920) y, sobre todo, de la ONU (1945) y otras organizaciones internacionales (Organización Mundial de la Salud, Banco Mundial, UNESCO, etc.) puso claramente de manifiesto la necesidad de comunicación de los distintos pueblos y culturas.”(Alsina, 2001:69). Este nuevo pensamiento, estimuló la constitución de espacios de integración y colaboración mutua a través de los cuales pudieran generarse cambios dentro del continente europeo el cual quedó devastado luego de la Segunda Guerra Mundial.

AIESEC entonces tiene como finalidad cerrar la brecha cultural luego de tal confrontación bélica, y con fomentar el entendimiento multicultural como base para la tolerancia y paz en el mundo, todo esto por medio de intercambios profesionales con los cuales se pretendía generar espacios de solidaridad, colaboración y entendimiento internacional.

Con el pasar de los años, AIESEC se ha consolidando como la mayor organización estudiantil a nivel mundial y la cual cuenta con el respaldo de

entidades tan importantes como la ONU y la UNESCO, en ésta última se cuenta con presencia permanente.<sup>1</sup>

AIESEC notó la necesidad que tienen tanto los jóvenes como la sociedad de recibir apoyo en todos sus procesos por medio de las distintas manifestaciones de ambas partes, las cuales van desde la creación de nuevas subculturas hasta la unión entre culturas, razas y países; de esta forma la organización busca la manera de encaminar todo su potencial humano en pro de satisfacer sus necesidades facilitando a que cada uno de los miembros pueda convertirse en agente de cambio positivo con miras a crear una mejor sociedad a través de un intercambio cultural.

---

<sup>1</sup> De AIESEC han salido importantes figuras para el mundo tales como Kofi Annan Ex – Secretario General de la Organización de Naciones Unidas (ONU) , Oscar Iván Zuluaga Ministro de Hacienda colombiano, Cesar Gaviria Trujillo Ex – Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA) y Ex – Presidente de Colombia, entre otros, quienes han demostrado su capacidad de liderazgo en cada uno de sus cargos.

## **1.2 MARCO DE REFERENCIA**

En el marco de este trabajo se ha encontrado dos investigaciones y dos artículos desarrollados sobre la temática de las migraciones, los cuales pretenden mostrar la importancia en el uso y apropiación de los códigos comunicativos presentes en las culturas de los países receptores por aquellas personas que por motivos de estudio, como es el caso de esta investigación, o por motivos familiares y de sostenimiento deben migrar a países extranjeros donde deben enfrentar culturas, costumbres y hasta idiomas diferentes haciendo complicada su adaptación.

### **1.2.1 ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN**

#### **1.2.1.1 Tesis de Grado Licenciatura Etnoeducación y Desarrollo Comunitario. Facultad de Ciencias de la Educación. Escuela de Ciencias Sociales. Universidad Tecnológica de Pereira. 2007.G**

Haciendo un análisis sobre documentos en los que se hiciera referencia a los procesos de adaptación de personas ubicadas en ambientes interculturales, se encontró que en la Universidad Tecnológica de Pereira existe un trabajo de investigación tipo tesis la cual estudia la problemática existente en los hogares por el cambio en la autoridad familiar, esta investigación da unas luces sobre cómo es el manejo de las relaciones entre los inmigrantes y sus familias y en qué tanto afecta la migración al núcleo familiar; ambos trabajos se relacionan en la forma como es tratado todo el fenómeno migratorio y los efectos que este llegaría a tener entre los miembros más pequeños de una familia.

*“Cambios en la autoridad familiar a partir de la migración internacional”* es el nombre de tan nombrado trabajo, su objetivo es “Identificar los cambios generados en la autoridad parental a partir de la migración de la figura materna, de la paterna o de ambas, en diez familias de los barrios Galán, El Prado y Cuba de la ciudad de Pereira.” (Castro.2007:25)

En este trabajo se trata muy poco, sobre el tema de esta investigación, puede ser importante, ya que la identificación hecha por Yeim Claudia Castro sobre como la migración de uno o de las dos figuras paternas puede afectar en el desarrollo de los niños hace posible entender el fenómeno de la migración y sus efectos no sólo en los familiares de los mismos sino también en los migrantes.

De igual manera, se hace referencia a varios elementos psico-sociales que afectan el desarrollo de cada uno de los individuos quienes se ven afectados por el fenómeno migratorio, dichos elementos van desde el manejo de la autoridad hasta el control, los castigos. Para esta investigación los resultados encontrados en él permiten ver que la influencia ejercida por la familia en el desarrollo sicosocial y afectivo de un individuo, le ayudarán a crear lazos sociales con otros miembros de su entorno, facilitándole su proceso de adaptación a cualquier ambiente.

Si se tiene en cuenta que, según cifras de OIM (Organización Mundial para las Migraciones) hay 3.3 millones de colombianos en el 2008 en estado migratorio reportados, sin contar aquellos en estado ilegal, puede verse el nivel de afectación que este fenómeno tiene en la sociedad actual; la temática manejada en el trabajo de Yeim Claudia Castro, permite entender la forma como se dan las relaciones entre los miembros de una familia en las que una o ambas figuras de autoridad residen en el extranjero, haciendo más entendible todos los procesos por los que

debe pasar no solo el o la migrante sino su familia, afectando así su modo de ver el mundo y sus situaciones.

Este trabajo ayuda al presente en el diseño metodológico ya que a partir de las herramientas utilizadas para su realización es posible tener una idea clara sobre la manera más adecuada de conseguir información de la población a estudiar.

**1.2.1.2 Artículo para la línea de investigación en Desarrollo Social, énfasis en redes sociales – Centro de Investigación en Desarrollo Humano (CIDHUM), Universidad del Norte. 2001.**

En una de las líneas de investigación desarrollada por la Universidad del Norte en Barranquilla aparece un documento en el cual se referencia los procesos de adaptación a otros ambientes culturales, temática tenida en cuenta dentro de esta investigación.

Dicho artículo hace referencia al flujo migratorio interno de las zonas cercanas del río Magdalena hacia la ciudad de Mompo en Bolívar, dentro de esta investigación de tipo descriptivo su objetivo fue “estudiar las características de un fenómeno, las redes sociales, tal y como ocurren en un determinado ambiente, en este caso, en los procesos de adaptación de los habitantes de la Depresión Momposina.”

En el artículo *“Las redes sociales en los procesos de adaptación a cambios permanentes de hábitat”*, se muestra como las redes sociales ejercidas por una persona o grupo puede ser un factor importante a la hora de adaptarse a nuevos ambientes y cómo a través de ellas posibilita conseguir los elementos necesarios para la supervivencia y la interacción de uno o varios individuos en una sociedad.

Dentro de ésta investigación, el artículo tiene un cierto nivel de relevancia ya que permite tener en cuenta factores, económicos, sociales, culturales y psicológicos los cuales afectan el buen desarrollo de los procesos de adaptación en un individuo, y lo ayudan a hacer participe de su entorno.

Para cualquier persona es fundamental crear lazos sociales que le permitan adquirir herramientas para sobrevivir, tanto dentro de ese artículo como en este trabajo de grado se pone en evidencia su similitud, y quienes a pesar de hablar de dos contextos totalmente diferentes, en ambos se trata de mostrar la importancia de la creación de redes sociales que permitan a los individuos coexistir en ambientes completamente distintos a los acostumbrados por ellos de manera normal.

#### **1.2.1.3 Tesis de Grado Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. Programa de Comunicación Social y Periodismo. 2005.**

En la Universidad Católica Popular del Risaralda existe un trabajo de grado en el cual se trata una temática afín a la de esta investigación. Este fue realizado por Jorge Hernán Salazar Pinzón y lleva por nombre *“Estudio de los imaginarios urbanos construidos por los inmigrantes extranjeros entorno a la ciudad de Pereira”*, dentro de él realizó un estudio sobre los imaginarios urbanos construidos por los inmigrantes en Pereira, y en el cual a través de una investigación de tipo cualitativa se le permitió al investigador conocer y comprender los significados, significantes e interpretaciones de quienes hacían parte del grupo estudiado.

El objetivo de este trabajo fue “Indagar y conocer los imaginarios urbanos que sobre Pereira construyeron los inmigrantes extranjeros en tres dimensiones cronológicas”; la relevancia de dicha investigación en este proyecto radica en, la importancia que tiene dentro de un inmigrante los imaginarios acerca del sitio hacia donde se dirige, ya que a través de ellos crea unas ideas sobre el lugar, la cultura y demás costumbres que encontrará al momento de salir de su ciudad natal.

Debe tenerse en cuenta que, para un ser humano abandonar su hogar y ubicarse en uno nuevo es ya una situación complicada, por ello debe conocer los signos y símbolos a su alrededor y que la cultura receptora genera; de igual forma cada región, cultura, nación tienen imaginarios de ciudad diferentes, por lo tanto es de vital importancia para un extranjero el acomodarse a ellos y tomarlos para así mediante la asimilación de dichos factores.

#### **1.2.1.4 Artículo de investigación. Universidad Pontificia de Colmillas. Madrid España. 2004.**

Dentro de los artículos de investigación realizados en el tema de migraciones por la Universidad Pontificia de Colmillas en España, se desarrollo uno en el cual se habla acerca de a la intervención social que debe hacerse frente al fenómeno de la migración en España.

En este documento se toca la importancia de crear políticas públicas de intervención social en el fenómeno de la migración y las cuales permitan al país crear espacios adecuados de integración e igual entre nacionales y extranjeros.

La similitud de este trabajo aparece en la importancia que tiene la creación de un espacio de intervención e integración social, en el cual se le permita tanto a los lugareños como a los foráneos crear un ambiente de conocimiento mutuo, lo cual contribuya en la adaptación intercultural de los nuevos miembros del entorno habitacional.

## 2 JUSTIFICACIÓN

Cada día el mundo va cambiando de manera vertiginosa, y a medida que esto pasa va tomando un matiz mucho más globalizado e intercultural, por esta razón no es extraño encontrarse en las calles de las ciudades más cosmopolitas personas con acentos e idiomas diferentes y quienes decidieron tomarlas como residencia transitoria o permanente buscando así un mejor bienestar para ellos y sus familias.

Si bien es cierto, para la mayoría de los inmigrantes la razón de su salida se debe a múltiples razones que van desde las económicas y políticas hasta las de desarrollo profesional y aprendizaje, para estos últimos existe una organización juvenil quien a través de experiencias de intercambio busca crear espacios de entendimiento y conocimiento intercultural, AIESEC, en ella se trata que dichos ambientes sean propicios para la cooperación e interacción internacional, en donde miembros de diferentes culturas puedan convivir en forma pacífica.

La novedad de esta investigación radica en el estudio realizado a la población migrante no desde la perspectiva de mejoramiento económico, sino desde lo comunicacional y de cómo asimilan y apropian las prácticas y elementos culturales existentes dentro del país receptor.

Lo anterior convierte a esta tesis en un trabajo de investigación pertinente, ya que la región cafetera y específicamente Risaralda es una de las principales expulsadoras de emigrantes al exterior. (AESCO PEREIRA: 2006, 2)

Al estudiar dicho fenómeno a través del espacio ofrecido por organizaciones como AIESEC, permite conocer una manera válida y razonable de migración además de

analizar los efectos que tiene la apropiación de las culturas entre quienes salen del país.

Los resultados de ésta investigación beneficiarán no sólo a los estudiantes e investigadores de dicho fenómeno social; de igual la carrera Comunicación Social – Periodismo se verá beneficiada con dicho estudio ya que se verá cómo a través de la utilización de teorías comunicacionales tales como el Consumo Cultural y la interculturalidad a través de las cuales es posible analizar los intercambios al extranjero y sus efectos entre las personas que la viven.

### **3 OBJETIVOS**

#### **Objetivo General**

Identificar en el marco intercultural los códigos comunicativos a los que enfrentan los jóvenes de AIESEC que salen de intercambio a países del extranjero.

#### **Objetivos Específicos**

- Identificar los códigos comunicativos espaciales a partir de la relación entre las distancias físicas, estructurales e interpersonales y con los espacios públicos, privados y semipúblicos.
- Definir las relaciones temporales (Pasado – Presente – Futuro) y la puntualidad dentro de los entornos en los cuales se encuentran ubicados los jóvenes de AIESEC.
- Identificar los códigos comunicativos existentes entre los gestos, expresiones faciales y el tacto al momento de comunicarse en el lugar donde se encuentran ubicados.
- Analizar los códigos comunicativos creados a partir del contacto con un idioma extranjero.

#### 4 MARCO TEÓRICO O REFERENTE CONCEPTUAL

*“Somos distintos tipos de sujetos, capaces de conocer y reconocer, de interpretar y reinterpretar, pero sobre todo, capaces de actuar, con otros más, en un mundo que por mucho ya no es tan predecible, o al menos eso parece en estos tiempos”*

*(León, 2009)*

Este trabajo de investigación tendrá como base teórica los una aproximación semiótica a la comunicación corporal en el marco de las experiencias vividas por los jóvenes que salen de intercambio, desde este punto de vista se pretenderá entender cómo el ser humano usa y apropia las prácticas y elementos culturales de un país del extranjero.

Igualmente se tendrá en cuenta la teoría de Consumo Cultural realizado por el investigador Néstor García Canclini y en donde se define 6 modelos para su análisis.

Así mismo serán analizadas la perspectiva intercultural y los códigos comunicativos desde lo expresado por Alejandro Grimson en su libro Interculturalidad y Comunicación, el cual permitirá a la investigación conocer la forma como los sujetos se adecúan a los diferentes elementos que el entorno les muestra.

## **Consumo Cultural**

El autor lo define como “el conjunto de procesos de apropiación y uso de productos en los que el valor simbólico prevalece sobre los valores de uso y de cambio, o donde al menos estos últimos se configuran subordinados a la dimensión simbólica. Esta definición permite incluir no sólo los bienes con mayor autonomía (...) También abarca aquellos productos muy condicionados por sus implicaciones mercantiles o por la dependencia de un sistema religioso pero cuya elaboración y cuyo consumo requieren un entrenamiento prolongado en estructuras simbólicas de relativa independencia.”(García, 2006:89); teniendo en cuenta lo anterior el consumo cultural ejercido entre los miembros de una comunidad de extranjeros en un determinado país depende del uso y apropiación que hagan de las señales y mensajes enviados por el ambiente y los cuales no sólo se derivan del ámbito económico sino que también definen el comportamiento adecuado en sociedad.

A continuación se hará el análisis sobre 2 de los 6 modelos de consumo cultural de García Canclini; los otros 4 restantes serán explicados de manera breve:

En el primer modelo expuesto por el autor enfatiza en la creación de necesidades por medio del consumismo; en el segundo el consumo se convierte en una imposición y ahora la necesidad se centra en adquirir elementos costosos; para el tercer modelo el consumo es un elemento diferenciador entre las distintas clases sociales; el quinto modelo se enfoca en el deseo y cómo este lleva al ser humano hacia el consumo.

Los modelos 4 y 6 se explicarán con mayor profundidad a continuación.

#### **Modelo 4: El consumo como un sistema integración y comunicación.**

No solamente el consumo puede hacer una división social también los significados socio-culturales que el ser humano le da a ciertos elementos de su entorno, los cuales a su vez permiten la creación de subculturas que atienden a las necesidades de agrupación de las personas.

El consumidor entonces es convertido en un ente capaz de realizar intercambios de significados teniendo en cuenta los códigos compartidos por toda la sociedad, los que a su vez son organizados, regulados y diferenciados por ella misma, esto permite entender cómo “en el consumo se construye parte de la racionalidad integrativa y comunicativa de una sociedad” (García, 1991:7. Citado por Camacho, 2007:59)

A través del consumo el ser humano puede identificar, representar y reconocer a los demás miembros de la sociedad; así mismo, transmite un mensaje a cerca de su personalidad, sus gustos y el tipo de relaciones que está en capacidad de entablar con aquellas personas que comparten sus mismos códigos. “A través de cómo nos vestimos, de los lugares a donde entramos, de los modos en que utilizamos la lengua y los lenguajes de la ciudad, construimos y reproducimos la lógica que nos vincula, que nos hace ser una ciudad una sociedad” (García, 1991:7. Citado por Camacho, 2007:59)

#### **Modelo 6: El consumo como proceso ritual.**

“Ninguna sociedad soporta demasiado tiempo la irrupción errática y diseminada del deseo. Ni tampoco la consiguiente incertidumbre de los significados. Por eso crean rituales.” (García, 2006:86).

El consumo entonces es transformado en una herramienta de ritualización de objetos, los cuales van adquiriendo un valor simbólico dependiendo del deseo de adquisición generado. “A través de los rituales, la sociedad selecciona y fija, mediante acuerdos colectivos, los significados que la regulan.” (García, 2006:86); así mismo Douglas e Isherwood quienes son citados por García Canclini en su trabajo sobre el consumo cultural, afirman que dichas prácticas pueden ser útiles para “contener el curso de los significados y hacer explícitas las definiciones públicas de lo que el consenso general juzga valioso”. (Douglas & Isherwood, 1990:80. Citados por García, 2006:86-87)

Para la realización de este trabajo de investigación sólo serán tenidos en cuenta dos de los seis modelos presentados por García Canclini, y para este caso el Modelo 4 debido a que los seres humanos al encontrarse en ambientes ajenos a los suyos ven la necesidad de reagruparse entre ellos y crear subculturas las cuales a su vez crean un sistema propio de significación teniendo en cuenta los estímulos de su nuevo medio. Así mismo, el Modelo 6, ya que este permitirá conocer cuáles son los rituales construidos entre los integrantes de un grupo social a partir de su consumo cultural.

## **Interculturalidad**

La Interculturalidad es un “contacto entre culturas (...), donde se abarca un conjunto inmenso de fenómenos que incluyen la convivencia en ciudades multiétnicas, proyectos empresariales, el turismo, los medios masivos de comunicación, entre otros. Se incluyen dimensiones cotidianas, a veces personales, de extrañamiento frente a la alteridad, desigualdades sociales, así como dimensiones políticas, grupales y estatales, de reconocimiento e igualdad.” (Grimson, 2001:16); Esto hace que dichos fenómenos y dimensiones se conviertan en códigos comunicativos los cuales deberá asimilar, adaptar y transformar el individuo o el grupo social cuando llegan a un nuevo ambiente cultural.

Por está razón es que cosas tan simples como los lugares a los cuales puede o no acercarse, la distancia adecuada entre dos personas, la hora más apropiada para hacer o recibir una llamada telefónica, los gestos, el idioma entre otras elementos utilizados cotidianamente y que suelen darse por sentados, cobran mayor importancia y convirtiéndose en elementos vitales no sólo para la convivencia sino también para sobrevivir en un nuevo lugar.

Por ello, al hablar de cómo un elemento cotidiano puede transformarse y tomar un significado distinto se debe tener en cuenta que “los estudios sobre recepción y apropiación de bienes y mensajes. Muestran cómo un mismo objeto puede transformarse a través de los usos y reapropiaciones sociales. Y también de cómo, al relacionarnos unos con otros, aprendemos a ser interculturales” (García. 2004: 34), se puede ver entonces la importancia que tiene el analizar, entender y comprender todos aquellos elementos representativos de una cultura y como a través de la capacidad del hombre de adaptarse puede ser posible crear ambientes interculturales en los cuales pueda ser posible el aprendizaje y la

retroalimentación mutua. Estas relaciones de aprendizaje hacen posible ampliar los horizontes y crear nuevas visiones de mundo, teniendo una idea más clara de lo que representa formar parte de una sociedad cada vez más global, el ser ciudadanos del mundo.

Para cualquier sociedad o nación es importante que cada uno de sus miembros asimilen los valores y creencias en ella profesadas, por está razón cuando uno o varios individuos ingresan a ellas se hace necesario para la cultura receptora hacer uso de herramientas que les permitan adaptarse a ese nuevo entorno, para así evitar problemas de índole intercultural entre sus miembros antiguos y los nuevos. Por ello, cada una de las modificaciones en su comportamiento, estilo de vida, etc., sufridas por una persona que ha salido de su país se deben a la necesidad de adaptarse a su nuevo entorno habitacional. Éstas a su vez van transformando su identidad cultural y mezclándose con aquello que traía de su cultura nativa; por esta razón “en el contacto cotidiano entre grupos de orígenes históricos distintos, ocurren las transformaciones sociales y cómo van de la mano con cambios en las mentalidades, en los universos simbólicos, en el imaginario de las personas, en sus maneras de sentir y percibir el mundo y, en especial, en sus maneras de acercarse y enfrentar situaciones nuevas, de relacionarse con datos culturales distintos a los propios.” (Zúñiga, 1997)

El concepto de interculturalidad permite al investigador visualizar la importancia de los códigos comunicativos que dentro de cada cultura son desarrollados y los cuales a su vez identifican, definen y forman un determinante importante para la comprensión del comportamiento de los migrantes dentro de sus nuevos entornos.

## 5 Referente Conceptual

Teniendo en cuenta el análisis realizado a los distintos conceptos teóricos para la realización de esta investigación, es necesario hacer claridad en ellos, para evitar confusiones a la hora de su estudio.

Para ésta investigación se hará uso del concepto *Asimilación Cultural*, el cual “Se refiere al contacto de bienes culturales, universos semióticos, diferentes maneras de sensibilidad, inteligibilidad e interrelaciones entre grupos, sectores y/o individuos pertenecientes a diferentes culturas” (De Alba, 1996-2008), esto permite una mayor comprensión sobre la afectación que las condiciones del entorno tienen sobre quienes radican en el exterior.

Así mismo, se estudia la *Adaptación Cultural* como “Un proceso por el cual un grupo o un individuo modifica sus patrones de comportamiento para ajustarse a las normas imperantes en el medio social en el que se mueve. Al adaptarse, un sujeto abandona hábitos o prácticas que formaban parte de su comportamiento, pero que están negativamente evaluadas en el ámbito al que desea integrarse, y eventualmente adquiere otros en consonancia con las expectativas que se tienen de su nuevo rol. La adaptación, en este sentido, es la capacidad del ser humano de acoplarse a los diferentes aspectos culturales de un grupo social o medio ambiente en particular” (Sforza. 2000:3).

Durante los procesos de intercambio internacional se necesita tanto de la asimilación como de la adaptación para que las personas puedan ubicarse en sus nuevos entornos y que a su vez puedan transformar los nuevos elementos que

este les da, para ello entenderse el concepto de *Transformación Cultural* el cual hace referencia a la forma como un objeto es utilizado de maneja distinta a la inicial. Así pues, cuando en una región o cultura adoptan un elemento cambia su “sistema de significación”, ya que él toma los valores y significaciones dadas por la cultura receptora ayudándole a encajar en el nuevo entorno social, valorativo y simbólico. (García. 2004:35)

Para un migrante conocer los sitios en los cuales puede moverse dentro de una ciudad es importante, y para ello necesita buscar indicaciones y la capacidad de distinguir cuáles son los lugares más adecuados para visitar. A partir de este supuesto aparece el concepto de *Distancia Física*, definido como “Aquella distancia fácilmente aprehensible por un extranjero.” (Evans – Pritchard 1997:127. Citado por Grimson. 2001:72)

Así mismo, *Distancia Estructural* permite conocer cual debe ser espacio más adecuado entre un grupo de personas y se conoce como “La distancia entre grupos de personas en un sistema social, expresada en función de sus valores. [...] Los valores limitan y definen la distribución [de las aldeas] en términos estructurales y proporcionan un conjunto diferente de distancias.” (Evans – Pritchard 1997:127. Citado por Grimson. 2001:73)

Para autores como Hall la *Distancia Interpersonal* es la unión de varias señales que le permiten al ser humano enviar mensajes a través de códigos sensoriales (Hall, Citado por Grimson. 2001:77), los cuales a su vez le permiten relacionarse con su nuevo entorno, permitiendo que el contacto con las personas de ese ambiente sea mucho más fácil y adecuado.

El cuerpo también se vuelve una herramienta importante al momento de comunicarse en otro país, por ésta razón para la *Kinésica* es interesante el “conjunto de los movimientos corporales: gestos, posturas, movimientos de brazos, manos y piernas, expresiones faciales.” (Grimson. 2001:83), permiten analizar adecuadamente todos los movimientos que un ser humano realiza y los cuales dependiendo del lugar de ubicación pueden ser tomados de buena o mala forma.

Al analizar la kinésica aparecen los *gestos emblemáticos* los cuales hacen referencia a aquellos “Gestos realizados con la mano que tienen una traducción verbal.” (Ekman citado por Grimson. 2001:85) y permiten expresar algo sin necesidad de decir una palabra; dentro de la misma categoría se encuentran igualmente los *gestos ilustradores*, los cuales son definidos como “Aquellos movimientos de las manos y los brazos que acompañan el lenguaje verbal para acentuar o complementar lo dicho.” (Ekman citado por Grimson. 2001:86), esta clase de gestos permiten a las personas puntualizar más sus ideas y aclarar puntos de vista.

## **6 METODOLOGÍA**

### **6.1 ENFOQUE Y TIPO DE INVESTIGACIÓN**

Esta investigación es de tipo cualitativo y en la cual se estudiarán los códigos comunicativos los que se enfrentan los jóvenes de AIESEC durante su período de intercambio internacional, en esta clase de investigación se pretende analizar fenómenos sociales con cierto nivel de complejidad y los cuales deben ser estudiados a partir de herramientas investigativas que permitan conocer más a fondo su problemática.

Para que esto pueda ser realizado de manera adecuada se necesita definir en primera instancia qué es una investigación cualitativa, ésta encargada de estudiar fenómenos sociales complejos a través de técnicas flexibles y que permiten el análisis de la población donde será aplicada. Así mismo, el estudio de lo cualitativo le deja al investigador describir la realidad que observa, en esta clase de metodología “No sólo se señala a una específica de recolección de datos, información o una determinada manera de afrontar la realidad, sino que también da alusión a ciertos enfoques, formas de producción o generación de conocimiento científico.” (Atkinson & Coffey, 2003:31)

El enfoque de este trabajo será analítico, por medio del cual se pretenderá describir las prácticas y elementos culturales adquiridos por la población a estudiar, y la apropiación y el uso que de ellos.

Para esto se seleccionará una unidad de análisis de 5 personas las cuales les será aplicada una entrevista semi-estructurada, con la que se analizarán los códigos comunicativos a los que se enfrentan quienes tienen una experiencia internacional.

## **6.2 DISEÑO**

### **6.2.1 Unidad de Análisis y Unidad de Trabajo**

- **Unidad de Análisis:** Practicantes y Ex-practicantes AIESEC.
- **Unidad de Trabajo:** 5 personas AIESEC
- **Categorías de Interpretación y Análisis:** Analizadas en el cuadro adjunto.

## **6.3 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS**

El instrumento que será utilizado para la recolección de información dentro de este trabajo de investigación es **la entrevista semi-estructurada**, esta herramienta investigativa consiste “en aplicar preguntas elaboradas previamente pero que el momento de ser realizadas se formularán en distinto orden de manera natural, con el fin que las personas no se sientan intimidadas con sus respuestas” (Ríos, 2008:19), todo esto con el fin de conseguir información a través de la cual permita identificar claramente los códigos comunicativos a los que deben enfrentarse los jóvenes de AIESEC que salen de intercambio al extranjero.

Para la realización de las entrevistas se hará uso de dos herramientas tecnológicas, MSN y Skype, las cuales permitirán a la investigadora entablar comunicación entre ella y los entrevistados, debido a que en su mayoría no residen en el país.

### **6.3.1 ALCANCES Y LIMITACIONES**

- La entrevista es una técnica válida de recolección de información con la cual puede conocerse las apreciaciones que hacia un tema determinado tiene una o varias personas, pero también trae como inconveniente la incapacidad de indagar sobre cierto tipo de información, además de que los entrevistados solo responden a lo que se les dice y por lo tanto se pierde información que puede ayudar a la comprensión del problema que se está estudiando.
- Al hacer uso del MSN y Skype como herramienta para realizar las entrevistas se pudo notar que, a pesar de ser efectiva y rápida para contactar a las personas tiene como límites el hecho de no permitir indagar más sobre el tema debido a que en algunas ocasiones la comunicación por este medio tiene sus complicaciones, además de los horarios ya que en algunas ocasiones por la ubicación de algunos de los entrevistados y sus ocupaciones no podía dedicarse el tiempo adecuado para las entrevistas y por esta razón la recolección de información se complicaba un poco.

### **6.4 SECUENCIA METODOLÓGICA**

- Definición de la Matriz Conceptual: Se crea a partir de la aproximación semiótica a la comunicación corporal en el marco de las experiencias vividas por los jóvenes durante sus experiencias de intercambio a través del consumo cultural, la cual a su vez ésta relacionada con los conceptos de uso y apropiación que son pilar fundamental para el desarrollo de esta investigación.

- Elaboración de Instrumentos: Las preguntas a realizar son concretadas a través de la entrevista semi-estructurada a los miembros del grupo social a estudiar.

### **Elaboración de la entrevista semi-estructurada.**

- Transcripción de las entrevistas: A cada entrevista realizada se le elabora un texto en el cual hablará sobre los códigos comunicativos y la forma como los miembros de la organización les hacen frente.
- Codificación de información: Dependiendo del tipo de información obtenida esta será ordenada teniendo en cuenta un patrón de color, el cual permitirá identificar su categoría de pertenencia.

Macro Categoría	Meso Categoría	Micro Categoría	Preguntas	Instrumentos

- El análisis e interpretación de los datos se hará teniendo en cuenta las categorías dadas por la teoría de los códigos comunicativos en el marco intercultural.
- Elaboración de conclusiones y recomendaciones.

## **7 CRONOGRAMA.**

Teniendo en cuenta la evolución de este trabajo de investigación se vio la necesidad de crear un cronograma de actividades mediante el cual la investigadora pueda conocer el tiempo aproximado que se tomará por cada actividad programada, para ello se tomó como eje de medición las semanas, las

cuales permitirán conocer el tiempo aproximado de cada ejercicio investigativo y la fecha de finalización no sólo de cada uno sino del proyecto en general.

		Semanas														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>Actividades</b>	Creación preguntas entrevistas															
	Entrevistas a sujetos de estudio															
	Análisis de la información															
	Resultados															

## PARTE II

Entrevistado	Edad	Tiempo en AIESEC	País
Natalia Córdoba	25	4 años	Alemania
Alejandro Valencia	24	3 años	Brasil
Patricia Cárdenas	24	4 años	República Dominicana
Leandro Medrano	25	3 años	Panamá
Lina María Villegas	23	4 años	Perú

En AIESEC se manejan cuatro tipos de perfiles para las personas que salen de intercambio, estos son Práctica Administrativa MT, Práctica de Desarrollo DT, Práctica Técnica, Práctica Educativa ET, las siglas que se usan para representar cada una de las prácticas se deben a que sus nombres son en inglés, cada uno de los aspirantes cumple con ciertas características en específico y las cuales hacen que puede identificarse en uno de los perfiles ofrecidos por la organización.

## ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

Los conceptos analizados en esta parte del trabajo de investigación, se basan en los datos obtenidos durante la recolección de información, con ello se pretende

conocerse los códigos comunicativos desarrollados dentro de un ambiente intercultural.

## **DISTANCIA**

Los jóvenes que salen de intercambio por AIESEC cuando llegan a un nuevo lugar deben aprender a ubicarse, a conocer qué lugares deben o no visitar o si en algún momento existen diferencias entre las personas de distintas regiones del país en el cual se encuentran ubicados. Es necesario que quienes los reciben los guíen de manera adecuada sobre el manejo de su nuevo espacio vital.

Las recomendaciones dadas, son hechas con base en aspectos diferenciadores del espacio, cada una de ellas debe acogerse de la mejor manera posible ya que de su cumplimiento depende su seguridad, como en el caso de Leandro quien vive en Ciudad de Panamá, y al cual se le recomendó **No** dirigirse a un lugar en específico, al respecto comentó que “hay una ciudad que se llama Colon... todo el mundo sabe que allá la cosa es pesada, acá en la ciudad también hay unos sectores deprimidos, además, según dice toda la gente, la seguridad ha desmejorado mucho los dos últimos años, cada vez se escucha más de robos y cosas así, entonces la gente anda más prevenida.”, los comentarios de los habitantes del lugar acompañada de la temporalidad de los sucesos para la seguridad del extranjero, son parte fundamental en las recomendaciones hechas, ya que son ellas las quienes permiten identificar los códigos de comunicación alrededor de un entorno urbano.

Así mismo, la temporalidad también juega un papel importante dentro de los consejos dados a los viajeros o nuevos integrantes de una ciudad, ya que dependiendo de la hora del día, puede ser adecuado o no estar fuera de la casa, como el caso de Santo Domingo en República Dominicana, donde a una de las

entrevistadas se le recomendaba “evitar estar después de las 9 P.M. en la calle”, ya que su integridad física podía correr peligro de estar a esa hora y sola en “calles oscuras o que no fueran principales”; entre tanto en Sao Paulo Brasil, ésta característica es basada más en la temporada deportiva ya que se les recomienda a los foráneos evitar las zonas aledañas al estadio de fútbol “cuando hay un partido clásico”.

De igual forma el espacio influye en la ubicación de las zonas de inseguridad, en Sao Paulo las favelas se pueden ver con facilidad desde las ventanas de los edificios, por lo tanto son más visible las zonas de peligro y pueden ser identificadas por los extranjeros; entre tanto en Perú estas zonas “son muy alejadas de la parte urbana (...) casi rurales”, por su ubicación alejada estos sitios no son visitados por los foráneos, pero igual es necesario ubicarlas.

En otros casos se le dan recomendaciones a los migrantes de visitar ciertos sitios, los cuales pueden ser de interés y les permiten tener un mayor conocimiento sobre el lugar y su cultura, como a Natalia quien vive en Bonn, Alemania “Me han recomendado visitar otras ciudades de Alemania, como Berlín (actual capital), Hamburgo, Colonia, Dresden y todos los demás países de la comunidad Schengen. En Bonn, específicamente, me han recomendado visitar todos y cada uno de los museos, y caminar por la rivera del río Rin.”, el recomendar visitar los lugares representativos de una ciudad o ciertos sitios en específico ayuda al migrante a crearse una idea del espacio y adquirir un sentido de pertenencia y admiración hacia su nuevo ambiente.

Pero esas diferenciaciones de espacio no se limitan solamente a los lugares más o menos recomendables, también son dirigidas hacia las distinciones entre personas de un mismo país o de los extranjeros, ellos pueden ubicarse en ciertos sitios de una ciudad, los cuales a su vez podrán ser clasificados por los nativos de ese lugar. En República Dominicana como lo afirma una de las entrevistadas, las diferencias entre extranjeros y nativos se evidencia más en el trato discriminatorio que se le da a los ciudadanos haitianos, a quienes según ella “discriminan

bastante fuerte y constantemente pasan camiones que los recogen y los devuelven a su país”; pero entre lugareños la situación es diferente, su trato es normal entre ellos y solo se diferencian por “el acento”. En Alemania según Natalia esas diferencias regionales entre personas y extranjeros son reflejadas en “el acento, las costumbres, la música y hasta la comida” y entre personas de otros países “hay diferencia, muy marcadas en color de piel, por supuesto, en olores, en tipos de comida y música.”

Para Leandro, en Panamá las diferencias se marcan sobre todo por el desarrollo económico de una región en específico, es el ejemplo de Ciudad de Panamá, la cual por ser la capital del país y por el famoso Canal, es el centro económico y de comercio, por lo tanto es más grande en tamaño y desarrollo respecto a las demás ciudades del Panamá, esto provoca la creación de una cierta atmósfera de discriminación hacia los pobladores del interior del país, considerándolos como ignorantes, Leandro hace una similitud al respecto con Colombia al referirse que “es igual como pasa con los pastusos y boyacenses”, los capitalinos (o sea los ciudadanos de Ciudad de Panamá) se sienten superiores a ellos. Respecto a los extranjeros también existe cierta discriminación pero solo para ciertas personas, “por ejemplo a los colombianos nos miran mal, y es en serio... acá de cierta forma nos discriminan”; En Perú cómo lo afirma Lina María las diferencias entre personas del mismo país radica sobre todo en si descendencia indígena “ya que en algunos sitios aunque no se les discrimina sí se les da prioridad a los peruanos de raza blanca que a los peruanos indígenas”.

Las distancias que puedan crearse entre miembros de una misma comunidad o extranjeros, radica en preconceptos culturales adquiridos, los cuales a su vez son reflejados en el comportamiento de los lugareños y en su rechazo o aceptación hacia cierto tipo de personas.

En cada país, región o ciudad existen lugares ocupados bien sea por determinados grupos de personas, clases sociales y hasta por géneros, esa

división espacial provocada por los valores otorgados a ciertos sitios hace que las distancias no sólo entre las personas sino entre los lugares en sí, cobre un nuevo sentido dado por la escalera valorativa de las culturas.

En algunas ciudades del mundo ciertas etnias o grupos sociales se ubican en determinados lugares, asentándose y dándole valor al lugar que ocupan en una ciudad; en el caso de Natalia en Alemania en estos barrios residen los inmigrantes, “en él se ve la diferencia con el resto de Bonn, nunca he estado allá, pero sin embargo me han comentado que la diferencia se nota de forma inmediata, ya que son un poco más desorganizados, sucios y hasta peligrosos”, en el caso de Sao Paulo Brasil uno de los barrios con mayor descendencia étnica y más representativos es el ocupado por los inmigrantes japoneses, “en el todo es japonés, los restaurantes, supermercados, hasta Mc Donald’s (...)”, en Perú también sucede un fenómeno parecido pero con los chinos, debido a la gran cantidades de migrantes de China, pero su influencia es bastante notoria sobre todo en Lima.

Cada uno de estos barrios representan una parte fundamental de las culturas y las personas quienes hacen parte de ella, ya que pueden encontrar cercanía y familiaridad con sus lugares de origen.

En algunas ciudades del mundo ciertos espacios están restringidos ya sea por creencias culturales, por divisiones étnicas, etc.; en Sao Paulo Brasil esa división espacial se hace como producto de las inclinaciones sexuales de sus habitantes, para Alejandro esto es traducido de la siguiente manera “son espacios que no son públicos y como Sao Paulo es una ciudad donde se vive mucho la diversidad, es posible encontrar fácilmente un sitio gay.”; Una apreciación similar tiene Patricia quien en República Dominicana a tenido una experiencia parecida “los sitios denominados solo para hombres serían los bares gay o los club de striptease, ya

que al último también asisten mujeres al igual que a los club gay.” En Alemania lugares como los saunas y turcos de los gimnasios están divididos para hombres y mujeres, pero al igual que en Brasil y República Dominicana, la entrevistada pudo notar como ciertos bares y fiestas tenían cierta restricción dependiendo su género u orientación sexual “en algunos bares o discotecas se realizan fiestas o días especiales para determinados géneros, o solo para lesbianas u homosexuales.”

Por el contrario en Perú no se identifican lugares en específico, sino comportamientos: “generalmente en las discotecas que mujeres bailaban con mujeres cualquier tipo de música, y aunque los hombres las sacan a bailar es muy normal ver ese tipo de comportamientos en esos lugares”. Los lugares que presentan restricciones para ser visitados por ciertos géneros dependen en su mayoría de preceptos culturales, cada país a su modo de ver tiene sitios que pueden o deben ser visitados por hombres o por mujeres, dependiendo del caso, o por sus inclinaciones sexuales, dándoles así un espacio en el que será posible desenvolverse con tranquilidad y espontaneidad.

Así mismo, la adaptación a un nuevo entorno va más allá de los valores de una cultura, el poder ubicarse en un ambiente urbano es también un factor importante para un recién llegado, el poder identificar con facilidad ciertas zonas de la ciudad, seguir indicaciones sobre direcciones, ir o llegar a un punto hasta saber que clase de transporte público se debe tomar son determinantes fundamentales para alguien en un ambiente nuevo.

En el caso de una de las entrevistadas, Patricia afirma que “aún no me acostumbro, solo visito las calles principales y camino mucho por que el transporte público es un caos”, fue posible notar a través de las respuestas dadas que el acostumbrarse a un nuevo sitio es una situación complicada y depende de la forma como el individuo asimile su nuevo entorno.

Para Natalia otra de las entrevistadas, quien vive en Bonn Alemania el adaptarse a

su nueva ubicación no ha sido complicado, ya que cómo ella misma lo afirma “en general el orden urbano de las ciudades no importa el país es similar.”, esta similitud facilita al extranjero la ubicación de lugares importantes y significativos que lo ayudaran en su proceso de ubicación y asimilación; de igual manera, Natalia argumenta que al ser mayor la cultura urbana de los habitantes de Bonn “el tráfico no están pesado y por lo tanto el transporte público es mejor y eficiente”.

Cuando Leandro llego a Ciudad de Panamá su proceso de adaptación fue más distinto al de los demás entrevistados, ya que él debió adaptarse más que a elementos urbanos como la ubicación de calles principales y transporte público, al nivel cultural de sus habitantes. Al vivir en un sitio que a nivel económico tiene un gran movimiento gracias al efecto del Canal del Panamá, sus habitantes tienen un modo de subsistir y de comportarse muy distinto al de un colombiano promedio, ya que gracias a este constante movimiento económico y como el entrevistado lo afirma “no es necesario prepararse mucho para tener un buen nivel de vida”, hace que la cultura entre los lugareños no sea la mejor y por lo tanto se refleje en sus comportamientos y actitudes, ya que algunos “se preocupan más por divertirse que por pulir aspectos importantes como el profesional y la cultura”

En algunos lugares del mundo las distancias existentes entre los individuos dependen mucho de los conceptos que dentro de sus culturas les han sido inculcados, por eso no es extraño al viajar a países del extranjero que uno de sus mayores choques sea con esa característica en particular; dependiendo de donde este ubicada o las creencias del país, las distancias pueden variar.

Teniendo en cuenta lo anterior, para Natalia quien vive en Alemania la distancia se traduce en una medida exacta “diría que como un metro. Las personas no son muy afectivas como en Colombia, se guardan mucha distancia, sobretodo entre gente desconocida”, este distanciamiento se traduce en miedo a la invasión de su espacio vital y por ello puede clasificárseles como fríos y distantes, Alejandro

Grimson al citar a Stuart Hall afirma que las distancias entre los interlocutores producidas en medio de ambientes interculturales, como en este caso entre colombiana y alemanes, hace retrocedan cuando sienten que quien les está hablando se acerca más cerca de lo normal (Hall citado por Grimson. 2001:77)

Se pudo ver a través de las respuestas de los entrevistados que, contrario al caso anterior en otros países del mundo, sobre todo en los latinoamericanos, las distancias interpersonales no son tan alejadas, sino que por el contrario son relaciones de cercanía y fraternidad; tal es el caso de Patricia quien vive en República Dominicana, ella afirma que en dicho lugar “no existe ninguna distancia establecida, es más se acercan demasiado”, así mismo para Alejandro en Sao Paulo Brasil la distancia entre dos personas radica en una medida exacta “30 cm”, es tal el nivel de fraternidad entre un brasilero y un extranjero que el mismo entrevistado afirma “que son ellos quienes proceden a tener el primer acercamiento”; entre tanto para otro de los entrevistados Leandro quien residen en Ciudad de Panamá, esta cercanía hace posible adaptarse mucho mejor a su nuevo entorno y a no sentir la falta de su familia “lo que nos mantienen aquí sin extrañar a la familia es esa cercanía y la amistad que nos une, el poder compartir nuestras cosas y contarnos todo ayuda muchísimo”, el sentimiento de familiaridad y amistad existente entre lugareños y foráneos permite que la adaptación de los nuevos miembros sea llevado a cabo de una manera adecuada, así mismo colabora en el desarrollo de relaciones sociales y en la creación de sentido pertenencia.

Las distancias interpersonales pueden variar y depender de la edad, el género, la etnia, etc., esa distancia entonces se convierte en un elemento característico de comunicación entre miembros de una cultura y extranjeros.

Así pues, durante el proceso investigativo se pudo notar cómo para cada país las distancias podrían variar teniendo en cuenta los parámetros antes descritos, por

ejemplo en Alemania, Natalia describe una distancia marcada según la edad de los individuos, su orientación sexual y su nacionalidad, o en el caso de Alejandro quien en Brasil lo ha visto reflejado en las tradiciones culturales de los asiáticos residentes en Sao Paulo, quienes como él afirma “tienen una costumbre muy bonita”, la cual consiste en “caminar un paso atrás si usted es mayor que ellos, guardando siempre una postura de respeto”, esos elementos culturales son importantes a la hora de crear relaciones sociales, ya que a partir de la definición de las distancias permitidas entre los individuos puede ser mayor el entendimiento de los conceptos de una cultura y del comportamiento de sus miembros.

En la creación de distancias interpersonales además de los géneros, nacionalidades, etnias entre otros factores, existe uno que es igual de importante a los anteriores y el cual también puede determinar la creación de barreras sociales de lugareños a foráneos y viceversa, y este elemento es el olor.

Los olores, según Alejandro Grimson, “tienen un papel significativo en la creación de relaciones” (Grimson. 2001:92), la creación de ellas a partir del olor puede definir notablemente que personas acercarse a otra, para Natalia este factor es determinante para ella, pues afirma que “En mi caso soy una persona muy olfativa y hay olores los cuales en ocasiones no puedo soportar, a pesar de que la persona sea agradable o interesante, el olor fuerte y penetrante me hace evadir la cercanía”.; así mismo, para Leandro el olor también influye en la creación de relaciones sociales “pero no de manera consciente”. En el caso de Alejandro quien reside en Brasil este aspecto ha logrado impactarlo, ya que en Sao Paulo el cigarrillo es una constante en la ciudad, “y el olor se impregna constantemente en las ropas y las personas”.

Para los entrevistados el olor forma una parte importante en la caracterización de un lugar y las personas que lo habitan, esto hace que para los recién llegados les sea fácil identificarlos con un aroma en específico, de igual forma el olor permite que puedan ser creadas relaciones sociales y así mismo es un elemento diferenciador y quizás discriminativo entre la población.

## ESPACIO

La división de los espacios es posible también dependiendo de su acceso a ellos, los lugares de tipo público son los más comunes y suelen formar parte de los sitios más alusivos de una región, tales como los parques, museos, centros comerciales, teatros, edificios gubernamentales, las avenidas, playas (en el caso de tenerlas), los sitios al aire libre.

Pero en algunas ocasiones los lugares que se creen son de acceso público tienden a ser excluyentes, ya sea para extranjeros o para los mismos lugareños, limitándoles su acceso a estos sitios, para Lina María quien estuvo radicada en Arequipa Perú las restricciones a los sitios públicos radicaban más en el hecho de ser foránea “Por el hecho de ser extranjero existían algunas restricciones, y por ello debías pagar un valor mayor por muchas cosas, ya que de ser peruana esas mismas cosas podrían tener un menor valor o ser gratis”; a diferencia de Lina María los demás entrevistados no han notado diferencia alguna al momento de estar en sitio publico por el hecho de ser colombianos o extranjeros, de hecho en su mayoría coinciden en afirmar que no existen restricciones.

Los lugares públicos a pesar de ser libre acceso, exigen en algunos casos cierta clase de comportamientos y son derivados de las normativas culturales o religiosas de cada país y van desde la forma de vestir hasta las demostraciones de afecto, como en el caso de los países musulmanes, en los cuales por sus creencias religiosas imponen normas de comportamiento para los suyos y extranjeros. “El desconocimiento de códigos de funcionamiento de una sociedad, en lo referente a un sinnúmero de comportamientos cotidianos hace que los migrantes sean objeto de miradas extrañas y diferenciadoras. Y que algunos de sus comportamientos, cotidianos en origen, entren en conflicto con los de la cultura receptora” (Labrador. 2004:20)



Aviso Normas de Comportamiento en un Centro Comercial de Dūbai. Emiratos Árabes Unidos. En ciudades como Dūbai, donde son de religión musulmana y tienen una gran afluencia de turistas occidentales, tienen la necesidad de además de evitar la entrada a los centros comerciales de animales y fumar el imponer normas de comportamiento y vestimenta, para evitar que sus visitantes atenten contra sus preceptos culturales.

En el caso particular de Leandro se basa más en la falta de normas, “En medio de la incultura de la gente del país uno puede llegar a ver comportamientos un poco desajustados, por ejemplo las personas hablan y ríen demasiado cuando asisten a un cine, no respetan a quienes están a su alrededor”. Los comportamientos y las reglas entonces provienen de las tradiciones culturales de cada país o región y de las enseñanzas familiares, y estos a su vez definen aquello considerado correcto o no.

Las casas son el centro de la vida familiar y por esa razón se convierten en sitios exclusivos, y para poder entrar a ellos es necesario de un cierto nivel de confianza.

Lina María afirma “Para poder entrar a la casa de un amigo es necesario haber tenido por lo menos dos o tres contactos o haber salido antes; en general los peruanos tienen muy abiertas las puertas de sus casas tanto para personas que llegan de otros países como para sus compatriotas”. El compartir un espacio tan íntimo como una casa para algunas culturas demuestra un nivel alto de confianza e inclusión, y aún más que en ese ambiente sea aceptado un extranjero.

Así mismo, para Leandro el poder conocer la casa de una persona radica en el respeto y la confianza “uno recién conociendo a una persona no va a abusar, y los colombianos mantenemos buenas costumbres, así que no “invadimos” espacios en donde no se nos ha dado la suficiente confianza para entrar”; de igual forma tanto Alejandro, Natalia y Patricia coinciden en sus respuestas al afirmar que no detectan un nivel de confianza más allá del normal para poder acceder a una casa, pero vale la pena recalcar que todo depende de la cultura y el país.

Los lugares semipúblicos tienen como característica el ser sitios donde solo puede accederse pagando por ello, y estos varían desde restaurantes y bares hasta museos y eventos culturales.

Cada uno de nuestros entrevistados coincidió al decir que la mayoría de los sitios semipúblicos son los bares, restaurantes, teatros, cines, etc., pero en el caso de Lina María además de los lugares anteriormente mencionados existen otros en los cuales se debe pagar para poder entrar, los eventos culturales, pero estos solo

tienen costo para los extranjeros “en Perú como extranjero debes pagar todo en los sitios o eventos culturales a los cuales asistas y no tienes ningún privilegio por ser estudiante o menor de edad”

Algunos de esos espacios semipúblicos poseen la figura de “Derecho de Admisión” y con el se reservan el derecho o no, valga la redundancia, de permitir a ciertas personas entrar en ellos, y solo ingresan las personas que cumplan ciertos requisitos.

En el caso de República Dominicana “algunas discotecas solo permiten la entrada a personas de raza blanca”, y en Panamá a quienes “no se encuentran vestidos adecuadamente”, pero en el Perú esta figura se utiliza como medida discriminatoria, ya que en algunos sitios “no le permiten la entrada a personas con rasgos indígenas muy marcados, a diferencia de los extranjeros y personas de raza blanca quienes tienen las puertas abiertas en cualquier lugar con estas características”

Se observa entonces que el “Derecho de Admisión” puede utilizarse como medida discriminatoria, ya que cada establecimiento decide quien ingresa o no teniendo en cuenta unos parámetros preestablecidos, por esa razón se encontró que en ciertos lugares solo les permitían la entrada teniendo en cuenta su color de piel, nacionalidad o vestimenta.

## TIEMPO

Cada país del mundo tiene ciertas fechas que guardan un especial significado y relevancia para su identidad nacional y la de sus miembros. Para un extranjero que llega a radicarse en un nuevo territorio es importante conocer cuales de esos días son especiales.

Natalia quien vive en Bonn Alemania destaca cuatro fechas importantes “El mes de Febrero, Semana Santa, 3 de Octubre día de la Unidad Alemana y el primero de Mayo” y el resto de las fechas al igual que en Colombia, se trata de ubicarlas en fin de semana; en los países de Centroamérica y el Caribe como Panamá y República Dominicana los días más importantes del año coinciden con las fechas de carnaval y estos a su vez son convertidos en fiestas nacionales, de tal relevancia que Leandro los compara con los carnavales de Barranquilla. En Perú por otra parte estas fechas están ligadas con las de Estados Unidos tanto que celebran el día de Acción de Gracias. De igual manera Perú es un país predominantemente católico por lo cual algunas de sus fechas más relevantes tienen que ver con ciertos santos.

El conocimiento de estos días permite a los extranjeros incrementar su conocimiento sobre su nuevo hogar, identificando aquellos días que presentan una mayor significación y si poseen una cierta similitud con los de su país de origen.

De igual forma, dentro de la investigación fue posible notar que la percepción del tiempo dependía en gran parte a las horas de diferencia con su país de origen en este caso Colombia, el cual en algunos casos era de 7 horas como el de Natalia en Alemania. Así mismo la duración de los días los cuales según Alejandro y

Leandro “pasaban volando”, el cambio de estaciones, entre otros factores son determinantes para los extranjeros y su forma de percibir el tiempo.

En casos específicos como el de Natalia, ella afirma que los cambios respecto a Colombia son muchos “En Alemania se tienen cuatro estaciones y dependiendo de la estación del año la diferencia horaria cambia (aumenta o disminuye una hora), de igual manera los días se hacen más largos o cortos (anochece por ejemplo a las 11 PM en días de verano o anochece a las 4 PM en días de invierno)”, esta variación en los tiempos hace que para ciertas personas su proceso de adaptación sea difícil, debido a que el cambio de horario y el acostumbrarse a temperaturas extremas provocan en el cuerpo humano severos cambios fisiológicos, los cuales son reflejados en su estado de salud.

Para algunos de los entrevistados el cambio horario también modificó su vida social, ya que para algunos de ellos disminuyó o por el contrario aumentó, para Patricia en República Dominicana su vida social tuvo una reducción y se convirtió en como dice ella “una niña autista”, al querer referirse a su decisión de no salir, en su caso se debió a que los comportamientos de los lugareños le producen desconfianza y miedo pues como Patricia afirma “aquí la gente es muy loca y puede pasarte algo en cualquier momento”.

Por el contrario de Patricia la mayoría de los entrevistados coincidieron al afirmar que su vida social aumentó, como Natalia quien afirma “el ambiente se presta para aumentar el círculo social”, y por ende las salidas aumentan; para Leandro su estilo de vida cambió desde su llegada a Ciudad de Panamá, ya que pasó de vivir en una ciudad rodeada de montañas a una zona playera, y la cual es el epicentro de gran parte de las actividades sociales. A Alejandro su vida social ha sufrido una modificación grande, pues la frecuencia de sus salidas ha aumentado además de tener la oportunidad como él dice “de conocer personas interesantes”.

Las modificaciones que a nivel social sufren los extranjeros son muchas, pero depende sobre todo en el manejo que cada uno les de, por medio de las respuestas se pudo notar cómo para la mayoría de los entrevistados su vida social se reactivaba a comparación de la que tenían en sus lugares de origen, o por el contrario como en el caso de Patricia la cual al sentirse intimidada por el comportamiento de los lugareños decide evitar salir.

Así mismo, el horario durante el cual se realizan estas actividades representa un factor importante en la asimilación de ellas, ya que a comparación de Colombia en donde el horario promedio para una salida nocturna es entre las 9 PM y las 10 PM, en países como Alemania el horario suele ser mayor o menor todo dependiendo de la época del año, los extranjeros entonces deben cambiar sus hábitos y horarios de salida para poder adaptarse a su nuevo entorno social.

Otro de los elementos importantes al momento de analizar la relación con el tiempo es la historia, pues es una representación tangible del país y su característica más importante; para los pueblos latinoamericanos la historia de sus países cuenta no sólo su desarrollo sino las vicisitudes que han debido afrontar para ser las naciones de hoy, y para la mayoría de ellos representa motivo de orgullo.

Durante todo el proceso de recopilación de información los entrevistados concordaron al decir que siempre buscaban la manera de hablar bien de su país, Natalia por su parte lo hace a través de presentaciones las cuales enseña con orgullo; Leandro procura generar una buena imagen de su ciudad y del país en general, Alejandro vio en la comida una forma de enseñarles a sus amigos brasileros un poco de su cultura, “les explicado sobre el Eje Cafetero y Colombia, a tal punto que les hice un almuerzo colombiano, “Chuzos”, y ellos lo disfrutaron mucho y quedaron encantados”; Lina María decidió hacerlo aplicando cada tema como sería en Colombia.

La forma de contar la historia de su país para un extranjero depende de aquello sobre lo que quieren saber, pero también de la manera como es relatada esa historia, a partir de lo expuesto por los entrevistados puede notarse que todos los utilizaron distintos métodos para poder hacerlo, desde los medios tecnológicos, la culinaria, el relato voz a voz y las experiencias, todo esto evidencia lo importante que es dar una buena imagen de su nación, ya que ellos durante todo su proceso de intercambios son embajadores de su país ante el mundo.



Por medio de la gustación de comidas típicas de un país, en este caso de las colombianas como los chuzos y las empanadas, es posible mostrarles a los lugareños una parte importante de los lugares de origen de los extranjeros y de que estos asimilen una parte de su historia.

Además de los referentes históricos, existe otro factor que también depende de la relación con el tiempo y se considera como una característica que denota educación y que representa a un país o cultura determinada, la puntualidad; para comprender mejor el tema sería pertinente citar a Alejandro Grimson cuando se refiere a este tema, “la puntualidad constituye un supuesto de las relaciones humanas, especialmente las laborales” (Grimson. 2001:81). En las relaciones humanas y laborales este factor es vital pues permite ver la importancia que tiene para cada persona una cita o un evento en particular.

Durante el proceso investigativo se pudo notar que la puntualidad es una característica variable y dependiente de la cultura de cada país, por esta razón cada uno de los entrevistados dio un punto de vista desde su entorno actual a través del cual permitía conocer el nivel de puntualidad o impuntualidad existente en su lugar de residencia. En República Dominicana el manejo de los horarios empresariales llega a ser complicado, pues debido a su ambiente isleño y tropical se suelen iniciar las actividades muy tarde y finalizarlas muy temprano contrario a Colombia donde estas empiezan temprano en la mañana y se acaban entrando la noche, para Patricia este factor le generó algunos inconvenientes ya que como ella misma afirma “aquí son lo más impuntual que se puede, así que cuando te dicen una hora hay que preguntar ¿Hora dominicana?, eso significa una hora más tarde”, al igual que Patricia, Lina María también fue víctima de la impuntualidad pero en su caso por parte de los peruanos, al respecto ella argumenta “Tuve muchos problemas en ese sentido, ya que no manejan la puntualidad. Tuve inconvenientes a la hora de generar los proyectos que iba a realizar y estos se retrasaron demasiado debido a su impuntualidad”; En Panamá la puntualidad depende del contexto en el que se encuentren las personas, Leandro lo identifica al referirse al comportamiento en el trabajo “en cuanto a reuniones, citas de trabajo, son súper puntuales, pero para el resto de actividades llegan tarde”.

Para dos de nuestros entrevistados la situación es contraria pues en sus países de residencia la puntualidad es un factor importante; Natalia afirma que “La cultura alemana está caracterizada por ser demasiado puntuales, por ello nunca he tenido problema alguno con la puntualidad”; para Alejandro en Brasil es ya que como él dice “aquí en Sao Paulo son bastante puntuales para sus citas y de ser necesario cancelarlas lo hacen con anticipación”.

Se puede afirmar que la puntualidad si es una característica determinante para una cultura y se convierte en un elemento importante para un extranjero, pues permite medir el nivel de compromiso de las personas hacia determinados eventos o el trabajo.

## TACTO

El tacto es un elemento de comunicación entre los seres humanos y dependiendo de donde sea ese contacto, la manera como sea hecho y a quien se le haga, tiene un significado en específico entre culturas. Tocar a una persona es acariciar las fibras sensitivas de una cultura, es moverse en los límites de lo permitido y no permitido por el conglomerado social, en el tacto intercepta los referentes culturales de quien toca y es tocado.

Los saludos son de diferente modo dependiendo del país, y para un extranjero es necesario conocerlos, pues es su carta de presentación ante los habitantes de su nuevo entorno habitacional. En el caso particular de algunos de los entrevistados en este trabajo la manera como saludan en sus respectivos países de residencia varía a la presentada en Colombia, tal es el caso de Patricia quien describe la forma de saludar de los dominicanos de la siguiente manera: “se saludan siempre de mano y luego de beso en la mejilla, los dominicanos se saludan igual independientemente de la persona que sea”. Como en el caso anterior, en Panamá el contacto entre los lugareños es mucho más cercano por lo general se abrazan dependiendo su nivel de confianza. Así mismo, los saludos entre nacionales en Brasil guarda cierta similitud con el utilizado en Colombia, como lo describe Alejandro “entre hombres con la mano y con mujeres de beso en la mejilla”, esa misma clase de saludo se utiliza en Perú dejando en evidencia que la cercanía entre países permite la similitud entre saludos. Natalia por su parte describe el contacto con los alemanes como “casi escaso”, y debido a su “frialidad” el acercamiento entre las personas se limita a lo mínimo y por lo tanto su saludo es tosco, escaso y frío.

En algunas ocasiones el saludo entre lugareños y extranjeros es diferente que entre compatriotas, los saludos en Perú entre desconocidos es solo de mano, y nunca con beso en la mejilla pues esto se reserva solo para amigos cercanos, pero entre peruanos y extranjeros el beso en la mejilla sí está permitido, esto da una sensación de familiaridad y aceptación de los lugareños hacia su nuevo miembro. Algo muy parecido sucede en Alemania, donde como se comentó, el saludo entre nacionales es frío y escaso, pero al momento de saludar a un foráneo este es distinto, y se da con “doble beso en la mejilla” como lo dice Natalia.

Los saludos dados en los países con descendencia caribeña suelen ser más cálidos y no existe diferencia alguna entre foráneos y nacionales, tanto Patricia, como Leandro y Alejandro coinciden al decir que “el saludo es igual que entre compatriotas”, lo cual permite observar la similitud entre las culturas de los países de América Latina.

La variación en el tipo de saludos depende de la cultura de cada país y determina según sus parámetros la distancia y el nivel de contacto permitido entre interlocutores.

Algunas culturas consideran que tocar ciertas personas es una falta de respeto y una seria violación a sus normas de etiqueta, en Alemania el tocar a cualquier persona puede ser causal de malas miradas pues por su rigidez cultural su contacto es mínimo, Natalia lo describe de la siguiente manera “aquí no se puede tocar a nadie, se corre el riesgo que te miren mal o te pidan no hacerlo. Cada quien va por su lado y no hay mucho contacto”, en Brasil sucede algo parecido pero solo con los miembros de una etnia en específico, “no deben tocarse a los adultos mayores de la cultura asiática (japonesa)”, en el resto de lugares donde residen los entrevistados no existe una norma la cual indique quienes pueden o no ser tocados, por el contrario son culturas muy abiertas donde su mayor característica es el acercamiento constante entre todos sus miembros.

El patrón establecido para el saludo entre hombres y mujeres lo determina la cultura, ella define cual debe ser el contacto y la distancia mínima entre interlocutores de distinto género.

En Brasil, Perú, Panamá, República Dominicana y Alemania el saludo entre hombres se limita a la mano o un abrazo; pero entre hombres y mujeres este tiene un mayor contacto claro que en algunos países depende del nivel de confianza que exista entre los dos interlocutores, en Alemania por ejemplo los besos en la mejilla son permitidos “solo sin conocidos”, esto mismo sucede en Perú, como lo plantea Lina María “El saludo debía ser de beso en la mejilla, solo cuando ya se conocían”, al igual que en los dos casos anteriores en Panamá, Brasil y República Dominicana los saludos con beso solo son permitidos cuando existe un cierto nivel de confianza entre dos personas de géneros opuestos.

Tanto los abrazos como los besos son clasificados como demostraciones de afecto y se dan fácilmente entre amigos y parejas, en cuanto los abrazos según Patricia en República Dominicana son usados como “un modo de decirle a otra persona que la quieren”, en Brasil por ejemplo los abrazos son muy comunes y como afirma Alejandro “aquí cualquier motivo es bueno para dar un abrazo, la tristeza, al saludar, al despedirse, para demostrar alegría.”, en Perú es utilizado después de una broma a un amigo, “los peruanos tienden a bromear todo el tiempo, al final de ella y luego de que todos se ríen el bromista se acerca hacia su víctima, o sea su amigo, y lo abraza”; los besos por otra parte suelen exigir un poco más de compromiso en culturas como la alemana, en donde según Natalia “solo puede besarse a la pareja o amigos muy cercanos”. En Brasil muy a diferencia del caso anterior los besos se dan con mucha facilidad entre hombres y mujeres y estos no exigen ningún nivel de compromiso entre ellos.

Los besos y abrazos dependiendo del contexto cultural en el que sean dados, recibidos u observados, representan compromiso y familiaridad o apertura y

libertad; sin embargo dependiendo del contexto en el cual se den y los sitios en donde se encuentren las personas son considerados como conductas reprochables.

## GESTUALIDAD

Los gestos realizados por las manos, ya sea para querer decir algo sin hablar o para acompañar el lenguaje verbal forman una parte importante a la hora de estar con otros interlocutores, ya que para algunas culturas ciertos gestos o movimientos se consideran ofensivos.

Durante la investigación de este trabajo pudo notar que existen gestos los cuales son comunes entre culturas, en el caso de Alemania estos gestos son los realizados a la hora de saludar o despedirse entre los hombres los cuales lo hacen con un apretón de mano, en Panamá el símbolo de Pistola con los dedos anular y pulgar extendidos, en Brasil es el de extender el dedo medio hacia arriba; sin embargo algunos gestos deben aprenderse, en vista de uso cotidiano tienen un significado especial dentro del lenguaje coloquial de los lugareños, al respecto se apreció que cada uno de los entrevistados debió en un momento determinado hacerlo; en República Dominicana Patricia aprendió a decir que no sabía algo utilizando sus manos, ella lo explica de la siguiente manera “los dominicanos cuando quieren decir que no saben algo o desentenderse de un asunto para evitar culpas mueven sus sacuden sus manos, como si estuvieran sacudiéndolas y aplaudiendo al mismo tiempo”, Leandro por su parte debió aprender un nuevo gesto para reconocer cuando dicen sí una persona es arrogante o creída “ellos se tocan la punta de la nariz como de abajo hacia arriba”, para Alejandro en Brasil fue aprender a utilizar su rostro “debí aprender a expresarme mucho con los ojos, alzando las cejas para confirmar algo”.

El tener inconvenientes a la hora de usar un gesto determinado depende en gran parte a los simbolismos que en cada país se manejan para ciertas palabras o

situaciones en específico, por ello es común en los extranjeros que mientras son aprendidos existan ciertas dificultades al momento de utilizarlos.

Con respecto a lo anterior tres de las personas entrevistadas afirmaron no haber tenido ningún inconveniente, pero para dos la situación fue algo diferente:

Natalia, durante su estadía en Alemania debió asimilar que la saludarán de beso en ambas mejillas, costumbre nada común en Colombia, acerca de ello afirmó “fue un poco complicado aprender y acostumbrarse pero con el tiempo lo he ido logrando.”

Durante su estadía en Perú tuvo inconvenientes al utilizar sus ojos, y para ellos ciertos movimientos tenían un significado distinto al que tiene en su país natal “en una ocasión estaba en medio de una conversación con un amigo, y estaba contándome algo muy interesante, yo abrí mis ojos en muestra de interés y asombro, y cuando menos pensé mi amigo se quedó mirándome con cara de asustado y me pregunta si acaso tenía miedo por lo que me decía”, para los peruanos el abrir los ojos significa de miedo frente a una situación de riesgo mientras que en Colombia significa intereses y atención frente a un comentario de alguien.

Los gestos son usados como medio importante de comunicación por los profesionales en el exterior entrevistados, pues por medio de ellos expresan gran parte de sus emociones, así mismo para cada cultura estos mismos movimientos tienen significados diversos y aunque algunos sean parecidos no todos son igual, por esta razón es tan importante para quienes recién llegan a un país extraño al suyo conocerlos y aprenderlos ya que su mal uso podría generarles problemas de adaptación social.

Las expresiones faciales o el hecho de que los miren a los ojos cuando están frente a otra persona es un elemento importante que denota respeto y atención hacia quien habla y quien escucha.

En cuanto esta categoría los cinco entrevistados coincidieron al afirmar que al momento de entablar una conversación con interlocutores de su ciudad de residencia, estos los miraron los ojos creando así una conexión, lo cual señala la no existencia de ninguna diferencia entre lugareños y extranjeros al menos en los países de residencia de la población entrevistada.

## IDIOMA

El lenguaje es un importante puente de comunicación entre todos los miembros de una sociedad y permite que entre ellos y se creen lazos vitales para su desarrollo; para el ser humano valerse de los elementos simbólicos del entorno y la sociedad, es necesario para el desarrollo de nuevas formas que le permitan comunicarse, y en las cuales pueda instaurar espacios donde se medié entre el ambiente y él, esta relación comunicativa se da gracias a la utilización de los símbolos, los cuales son usados como herramientas para comunicarse entre dos individuos que inicialmente tienen dificultades para entenderse.

Estos símbolos a su vez necesitan crear un código el cual cobre un sentido para poder ser usados como herramientas, es ahí donde el lenguaje verbal entra como uno de los canales de comunicación creados por el ser humano para interactuar y dar a conocer aquellas cosas importantes para él y para el desarrollo de su grupo o cultura; teniendo en cuenta que el lenguaje verbal se manifiesta a través del *Idioma*, el cual se da en muchas regiones del mundo de manera distinta pudiendo existir en un mismo lugar más de dos o tres idiomas al mismo tiempo, este elemento entonces hace parte fundamental de los canales de comunicación de las culturas, las cuales ven en el idioma otro de sus elementos diferenciadores.

Este elemento diferenciador provee características esenciales sobre la cultura e ideología de un país, por ello es importante para un extranjero adaptarse y asimilarse lo más pronto posible pues será su herramienta principal a la hora de crear relaciones sociales entre él y su nuevo entorno.

Para los entrevistados la asimilación del idioma tuvo sus inconvenientes, ya fuera por que en su nuevo país de residencia el idioma que hablaban era distinto al suyo o por el contrario, por que las palabras utilizadas por ellos cobraban otro sentido distinto o lo perdían al estar en otro país, en el caso particular de Alejandro las complicaciones más grandes a la hora de asimilar el portugués radican en la pronunciación de los verbos, “el portugués es un idioma muy difícil en la pronunciación de los verbos irregulares y varía mucho su pronunciación entre las personas de una región a otra”; para Natalia esta problemática radica más en la poca paciencia de sus interlocutores, “las personas acá no les gusta que uno hable despacio, tienen poca paciencia cuando se les habla en alemán”. Por ello es muy común ver que en algunas “sociedades de destino en muchas ocasiones no sólo desvalorizan los bagajes lingüísticos de otras poblaciones, sino que comenten errores que llevan a empeorar los procesos de asimilación del idioma por parte de los inmigrantes.” (Labrador. 2004:20).

Los demás entrevistados radicados en países de habla hispana la situación no difiere mucho, para Patricia quien reside en República Dominicana su principal inconveniente lo encontró en el significado de las palabras, a lo cual lo ejemplariza con una anécdota “Yo tuve inconveniente con la palabra TOTTO, cuando mis compañeros vieron mi billetera y la maleta de mi laptop se alarmaron un poco, pues esa palabra aquí significa vagina, y pues el escándalo fue mucho”, de igual manera Lina María resintió esas complicaciones en el desconocimiento de ciertas palabras, las cuales eran desconocidas en Colombia pero comunes entre peruanos de su edad.

La manera como un idioma es hablado también puede generar un cambio de percepción de los lugareños hacia los foráneos, en el caso de los entrevistados en su mayoría el acento colombiano les era agradable para sus interlocutores, esto le pasa a Lina María quien durante su estadía en Arequipa Perú le pedían

constantemente hablar con acento colombiano, a lo cual ella respondía haciendo uso de todos los acentos regionales del país; a Leandro su acento le ayudó más que para comunicarse “a todos les gusta mucho la manera como hablo, pero sobretodo a las mujeres les encanta, lo encuentran muy atractivo”, a los compañeros de Alejandro les parece graciosa y agradable su manera de hablar portugués, así mismo para Natalia a quien le sienten “un acento diferente, agradable y claro”.

En algunas ocasiones el manejo que se le da a un idioma provoca discriminación hacia los extranjeros o hacia los mismos nacionales, los cuales son tildados de ignorantes y mal hablados; ninguno de los cinco entrevistados se ha sentido discriminado por su manejo del lenguaje, pero uno de ellos si identifico una forma de exclusión para algunos de los lugareños, “acá en Panamá a la gente del interior la discriminan un poco por que su manera de hablar es algo campechano, a los negros también por que pareciera estar escuchando hablar un negro del Bronx en Nueva York”.

El idioma es en una herramienta que además de comunicar diferencia, y por medio de ella se posibilita la identificación de qué sitio son y hasta cual es el nivel educativo de cada persona.

## II. CONCLUSIONES Y DISCUSIONES

### Conclusiones

Tanto en Colombia como en el mundo viven un fenómeno que día a día crece y cobra fuerza: las migraciones internacionales, protagonizadas por personas que, en busca de un mejor futuro para ellos y sus familias, y ven en otras latitudes una nueva forma de lograrlo. Frente a esto son muchas las políticas creadas por los países con mayor afluencia de migrantes, y estas van desde el reforzamiento de las fronteras, pedido de visado a ciertas naciones hasta la deportación y la cárcel. A pesar de lo anterior existen otras alternativas para salir del país y las cuales ofrecen mayor comodidad y son más seguras para los viajeros y sus familias; AIESEC entonces aparece como una manera razonable de salir del país y donde se brinda a sus integrantes experiencias de intercambio en el exterior.

Pero al momento de dirigirse al exterior aparecen otros factores importantes, los cuales determinaran el proceso de adaptación de una persona fuera del país, como los lugares de mayor o menor peligrosidad, los sitios más representativos de una ciudad, los cambios de hora y las estaciones, la puntualidad, los saludos, entre otras, éstas son actividades que cobran importancia y son determinantes significativos los cuales deben ser aprendidos y asimilarse por quien decide entrar como nuevo integrante a una comunidad extraña.

A partir de lo evidenciado durante la investigación de este proyecto se concluyó que los jóvenes quienes salen de intercambio a través de AIESEC, identifican las zonas de mayor o menor peligrosidad por medio de comentarios y ubicaciones temporales de los lugareños, esto puede apreciarse en República Dominicana donde se recomienda a los foráneos, en especial a las mujeres, no salir después de las 9 de noche o en el caso de Sao Paulo, Brasil donde se les pide además de no dirigirse a las favelas evitar las zonas del estadio durante días de partido.

La identificación de lugares que son posible visitar, ayudan al migrante a crearse una idea sobre su nuevo entorno y a adquirir sentido de pertenencia hacia él, al conocer aquellos puntos de la ciudad que le son representativos y la referencian, estos puntos de referencia por llamarlos de alguna manera, son museos, bibliotecas, monumentos o ciudades los cuales poseen un valor significativo en el desarrollo de un país y por su relevancia se convierten en marco de un lugar.

Las diferenciaciones identificadas entre foráneos y nacionales, permitió conocer que en algunos países la discriminación depende de la nacionalidad de un individuo, aunque ninguno de los entrevistados afirmó que a los colombianos se les discriminará, queda claro que es posible aplicarlos a ciertos ciudadanos extranjeros como los haitianos, quienes en República Dominicana son recogidos en camiones y transportados de regreso a su país.

Así mismo, las diferencias entre nacionales radican en su mayoría por las zonas en donde habitan, al igual que en Colombia, y por su descendencia étnica, esto permite identificar el nivel de inclusión o exclusión existente entre nacionales. Aquí fue posible identificar los casos de Panamá y Perú, en el primero tienen en cuenta si pertenecen o no al centro del país y en Perú esto lo determina la descendencia indígena de algunos de los nacionales.

El lugar donde se ubican miembros de etnias en específico es otra forma de identificar las distancias en una ciudad o entorno extranjero, estos lugares representan una parte de sus culturas y por ello reciben un valor, el cual es aprendido por todos los habitantes. Esto se evidencia en Sao Paulo Brasil, ciudad en la cual existe un barrio japonés, en donde los almacenes, supermercados, tiendas de abarrotes y hasta el mismo Mc Donald's guardan el estilo japonés.

El poder identificar por parte de los entrevistados los sitios a los cuales se accede según su género u orientación sexual colabora en el libre desarrollo de la personalidad de sus habitantes y visitantes, dándoles un espacio en el cual desenvolverse libremente y con tranquilidad. Para los entrevistados durante este trabajo esa diferencia presentada entre los sitios les permitía ver el nivel de

aceptación y apertura que las culturas presentaban frente a los estilos de vida y gustos de los individuos en la actualidad.

Los migrantes identifican los elementos más representativos de su nuevo entorno habitacional y los asimilan teniendo en cuenta sus propias necesidades de ubicación, para ello se valen de las recomendaciones dadas por los lugareños y por la similitud que algunos sitios tienen con su ciudad de origen. En Bonn Alemania el bajo tráfico automovilístico, el buen funcionamiento del transporte público y la señalización permitió que la adaptación a ella sea mucho más fácil; para uno de los entrevistados, en Panamá la adaptación no radicó en la parte urbana sino más bien al nivel cultural, ya que por su desarrollo inclinado más hacia lo económico difiere enormemente del de un colombiano promedio.

Para los entrevistados las distancias entre las personas dependen de los conceptos culturales inculcados a los individuos, en el caso latinoamericano esta distancia es poca, pues una de sus principales características es la cercanía y afabilidad con la que son tratados propios y extraños, lo cual a su vez contribuye en la adaptación de los nuevos miembros de una comunidad, y por el contrario en algunos países europeos el comportamiento es más diferente en Alemania donde las personas guardan una distancia prudencial frente a las demás evitando que estas invadan su espacio vital.

Se pudo identificar igualmente que las distancias entre los individuos también son identificadas dependiendo del género como ocurre en Alemania donde la edad, nacionalidad o la orientación sexual son un determinante importante en la distancia que debe existir entre dos personas, en Brasil sin embargo estas distancias se miden por medio de las tradiciones culturales que etnias como la japonesa tienen, y en la cual las personas de menor edad guardan cierto espacio frente a otras de mayor edad; para los entrevistados dichos elementos determinan la forma como se entiende una cultura y el comportamiento de sus miembros.

Los entrevistados definen al olor como un elemento de identificación, el cual les permite caracterizar el lugar donde se encuentran, a las personas que lo habitan, y

a la creación de relaciones sociales a partir de él, haciéndolo un instrumento diferenciador de culturas. Esto depende según una de las entrevistadas a la sensibilidad que presenten frente a los olores fuertes, pues en el caso particular de una de ellas, el olor es un elemento importante en su creación de relaciones sociales; así mismo, para otro de ellos dicha creación depende más de la reacción química creada entre dos cuerpos cercanos.

Las relaciones creadas a partir de los espacios públicos en entornos extranjeros y los comportamientos adecuados en ellos, dependen de los preceptos de cada cultura y por lo tanto cada país difiere en las restricciones y las normas comportamentales que exigen en ellos, en Arequipa, Perú por ejemplo, estas normativas se reflejan en la exigencia a los extranjeros de pagar su acceso a sitios o eventos públicos a diferencia de los nacionales, los cuales tienen acceso gratuito a ellos; por otra parte en Panamá son los comportamientos de los lugareños los que expresan su falta de normatividad frente a sus conductas en sitios públicos, mostrando su falta de cultura en teatros y cines.

Para los entrevistados lo más importante a la hora de poder ingresar a la casa de uno de sus conocidos extranjeros y de relacionarse con su entorno familiar es el nivel de confianza y respeto que cada cultura o país exige en dicho momento, por ello no es extraño ver en culturas como la peruana muestras de confianza hacia propios y extraños, permitiendo el ingreso a sus hogares a aquellos considerados como merecedores de hacerlo, cabe anotar que esto puede diferir de país a país, todo depende de cómo cada cultura vea estas manifestaciones de aceptación entre foráneos y lugareños.

Para los entrevistados los lugares semipúblicos son determinados por la capacidad monetaria de cada uno, y para poder ser admitidos en ellos debe tenerse en cuenta una serie de parámetros establecidos y estos van desde la manera de vestir hasta la raza y descendencia étnica. En países como República Dominicana el acceso a ciertos lugares con ésta característica se define por el color de piel de las personas, siendo más probable que puedan entrar personas de raza blanca que de otro color de piel, en Perú las restricciones se dan en la

entrada no sólo de museos, sino en sitios nocturnos, donde a peruanos con descendencia indígena se les impide el ingreso.

El conocimiento de los días más importantes de un país permite a un extranjero aumentar su conocimiento sobre su nuevo hogar e identificar los días que representan mayor significación para el país, sus miembros y su historia. En países como Panamá y República Dominicana sus fechas importantes coinciden con las celebraciones de sus respectivos Carnavales, son tan multicolores e inmensos que uno de ellos fue comparado con el Carnaval de Barranquilla, de igual forma en Alemania las fechas más representativas coinciden con eventos específicos como la Semana Santa, el día del trabajo o el día de la Unidad Alemana. Siendo estos días importantes y significativos para cada uno de dichos países.

En el caso de los países con mayoría católica la celebración de los días de los santos también representa importancia y son celebrados como días nacionales, tanto en Perú como en Colombia estos días representan una parte importante en el desarrollo cultural y religioso, y por su importancia son celebrados como festividad nacional, es el caso del 1° de Noviembre día de todos los Santos, 6 de Enero día de los Reyes Magos, entre otros, demostrando la importancia que dichas fechas representan para las países católicos.

Las variaciones presentadas por los cambios de horario y las estaciones hace que los migrantes sufran grandes cambios no solo a nivel fisiológico el que más visiblemente los afecta, sino también en el desarrollo de su vida social, pues esta sufre constantes modificaciones las cuales a su vez se reflejan en el aumento o disminución de las salidas con amigos y la creación de relaciones sociales. Para una de las entrevistadas su vida social se vio disminuida por la desconfianza que los lugareños le inspiraban, el resto de los entrevistados por el contrario coincidieron que su vida social aumento considerablemente a comparación a Colombia, permitiéndoles interactuar con sus nuevos entornos y los individuos.

La forma como un extranjero cuenta la historia de su país depende de lo que desea resaltar y de la manera como desea hacerlo, para ello los entrevistados se valieron de diferentes métodos para ayudarse en sus relatos, tales como las presentaciones en formato ppt, la comida, las experiencias, organización de eventos como “las noches colombianas”, crear presentaciones en computador en las cuales muestran a través de imágenes los lugares más representativos, o buscar relacionar ciertas situaciones y compararlas como serían en Colombia, son varias de las herramientas de las cuales se valieron los entrevistados para mostrar su país y lo importante que es para ellos.

La puntualidad es otro elemento importante en la relación del migrante con su entorno, esta característica describe y define una cultura y por medio de ella es posible medir el nivel de compromiso de una persona hacia un evento, trabajo u objetivo. En países como Perú y República Dominicana donde la impuntualidad es una constante, son muchos los inconvenientes creados entre personas de países como Colombia, ya que por esta característica son afectados sus proyectos. Sin embargo, otros países se destacan por su cultura de la puntualidad este es el caso de Alemania y por lo tanto no son un problema para la adaptación de los colombianos en dicho país.

El contacto entre personas es mediado por los conceptos culturales de cada país tiene, y a partir de ellos se define la forma de saludarse, dentro de este estudio pudo notarse en países de América Latina como Brasil República Dominicana, Panamá y Perú, los saludos son mucho más cercanos y fraternos, muy al contrario sucede en Alemania donde son más distantes y fríos, por esta razón la excesiva cercanía hacia alguien de esta nacionalidad puede ser mal vista y por tanto puede traer problemas entre ambos interlocutores.

Los besos y abrazos son considerados, dependiendo del contexto desde el que se lean, como muestras de compromiso, familiaridad y libertad, sin embargo a partir del contexto desde el cual se den o los puntos donde se ubiquen las personas, dichas conductas son consideradas como reprochables por el conglomerado social. Por esta razón no es de extrañarse que en Brasil los abrazos se den en

cualquier ocasión y no necesitan de una excusa específica para poder hacerlo, en otros contextos, como el peruano, los abrazos se utilizan más para expresar cariño; así mismo, los besos en países como Alemania y Perú si solicitan un nivel mayor de confianza entre dos personas, a diferencia de Brasil, República Dominicana y Panamá donde los besos no sigue un código específico para darse.

La necesidad de comunicarse con el entorno hace de los gestos su mejor herramienta, y por medio de ellos puede expresarse gran parte de las emociones; de igual forma para cada cultura esos mismos movimientos tienen significados distintos por lo tanto los extranjeros los asimilan y aprenden para evitar inconvenientes al momento de su uso en público, así pues el aprender a definir gestos representativos de una situación o características en específico como en el caso dominicano que, con el movimiento de las manos representan el hecho de “no entender” algo; a su vez las expresiones faciales también cumplen su labor comunicativa al permitir a los individuos demostrar sus sentimientos, por ello deben fijarse en la manera como son utilizados.

- El idioma es entonces en una herramienta la cual además de comunicar contribuye a diferenciar las características más importantes de las culturas, y se convierte en un elemento importante en la adaptación de un migrante a su país receptor, para los entrevistados en este trabajo el idioma es su herramienta principal de adaptación ayudándolos a comprender el mundo que los rodeaba, por ello el comprender las palabras y su significado, definir los acentos, y pronunciar adecuadamente son elementos importantes de adaptación en el nuevo entorno cultural.

## Discusiones

Es necesario crear una mayor conciencia frente a una problemática cada vez más creciente como son las migraciones, por esta razón es de vital importancia que las entidades públicas, gubernamentales, no gubernamentales e intergubernamentales establezcan políticas públicas donde se permita a los migrantes y a los posibles migrantes buscar otras alternativas más allá de viajar; así mismo es necesario prestar una mayor información sobre otras opciones de migración “razonable” por medio de organizaciones como AIESEC, organización Carolina, AESCO, OIM, entre otras, las cuales prestan este servicio y permiten a sus usuarios tener experiencias enriquecedoras a nivel personal y profesional.

Se le recomienda al Programa de Comunicación Social – Periodismo y a la Universidad Católica Popular del Risaralda la posibilidad de abrir una línea de investigación donde se tome a la migración como tema central y a través de la luz de distintas miradas, analizar un fenómeno que en nuestra región crece cada día más, debe tenerse en cuenta que según datos del DANE somos la cuarta región con población migrante en el país.

Así mismo, también se le recomienda a los futuros comunicadores el analizar el fenómeno migratorio desde la comunicación, en el cual estudien el manejo del cuerpo, su lenguaje y cómo a través de él puede comunicarse en un ambiente intercultural.

De igual forma, la facultad también debe brindar un mayor apoyo a las investigaciones realizadas por los estudiantes de último semestre, propiciándoles

herramientas que les permitan el adecuado desarrollo de sus trabajos de investigación, todo esto por medio de mayores capacitaciones en temáticas investigativas y por medio de las cuales se enseñen metodologías eficientes para este tipo de trabajos.

Sería recomendable que para próximas investigaciones se le explique al investigador la manera de realizar trampas dentro de las preguntas planteadas en los instrumentos de investigación para lograr mayor información de los entrevistados y así conseguir mejores resultados en durante el análisis de la información, los cuales contribuirán a su vez a una mejor solución del problema planteado en el trabajo investigativo.

Así mismo, dentro del pensum académico ofrecido por el programa de Comunicación Social- Periodismo existen 6 materias las cuales como motor principal tienen las técnicas de investigación, sería importante entonces que en esas materias se le enseñara a los estudiantes métodos que facilitaran el trabajo investigativo, de igual forma sería pertinente que también se les explicará la manera de utilizar procedimientos de tipo cualitativo para que en el momento que uno de los alumnos decida hacer una investigación de esta clase no llegue a tener ningún problema por desconocimiento o falta de manejo del tipo de investigación.

También se recomienda a AIESEC crear un protocolo para los miembros que se encuentren ad portas de un intercambio pues este sencillo medio les otorgará las herramientas necesarias para adaptarse al lugar elegido para su práctica internacional. También sería importante para AIESEC tratar de capacitar al personal que saldrá al exterior sobre temas del país, para hacerlos más conscientes de su papel como embajadores de Colombia y de sus regiones.

Se le recomienda a los migrantes estudiar el país en el cual fijarán su residencia temporal o permanente, para que al llegar no los tome por sorpresa ya sea por actitudes o elementos que para el entorno y los lugareños son cotidianos y para el extranjero no lo son. De igual forma, se le sugiere concientizarse de su identidad colombiana y regional para que así sea posible un mejor diálogo intercultural con el nuevo ambiente y sus miembros.

Así mismo, los familiares también juegan un papel importante en este proceso, por ello deben brindarles su apoyo incondicional durante todo su proceso de salida del país y llegada al nuevo entorno habitacional, lo cual les facilitará la adaptación y por ende tendrán una experiencia mucho más satisfactoria en tierras lejanas.

La Alcaldía como entidad gubernamental debe tener en cuenta tanto a los migrantes como a sus familias, creando políticas sociales por medio en las cuales se desarrollen opciones de capacitación y se contribuya a disminuir el flujo que Risaralda y Pereira en sí tienen de personas al exterior.

## **BIBLIOGRAFÍA**

LOZANO Rendón, José Carlos. (1996). Teoría e Investigación de la comunicación de masas. Primera Edición. México.

GARCÍA Canclini, Néstor. (1999). El Consumo Cultural: Una propuesta citada por Sunkel Guillermo. El Consumo Cultural en América Latina. Construcción teórica y líneas de investigación. Bogotá. Convenio Andrés Bello.

CABRERA, Reyes Zuleika. (2001). Principios y Efectos del neoliberalismo. Extraído el 10 de Noviembre de 2008 desde <http://www.elprisma.com/apuntes/economia/neoliberalismoconcepto/default.asp>

SODARO, Michael J. (2004). Política y Ciencia Política: Una introducción. Madrid España.

ALSINA, Miquel Rodrigo. (2001). Teorías de la comunicación. Ámbitos, Métodos y Perspectivas. Barcelona España.

CASTRO, Yeim Claudia. (2007). Cambios en la autoridad familiar a partir de la migración internacional. Universidad Tecnológica de Pereira. Colombia

AESCO. (2006). Resultados del censo nacional 2005 con relación a la migración. Colombia

LEÓN, Gerardo. (2009). Comunicación y Ciudadanía Cultural: La migración como práctica de comunicación. Extraído el 04 de Febrero de 2009 desde <http://www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/N/n66/actual/jleon.html>

CAMACHO, Azurdy. Carlos A. (2007). Metodología de la investigación en comunicación. Una aproximación desde el estudio del consumo cultural de la radio entre mujeres migrantes de la ciudad de El Alto. La Paz Bolivia.

GRIMSON. Alejandro. (2001). Interculturalidad y Comunicación. Colombia.

GARCÍA Canclini. Néstor. (2004). Diferentes, Desiguales y Desconectados. Barcelona España.

ZUÑIGA. Madeleine & ANSIÓN. Juan. (1997). Interculturalidad y Educación en el Perú. Foro educativo. Extraído el 20 de Agosto de 2008 desde [www.culturarecreacionydeporte.gov.co/foroderechos culturales/descargas/INTERCULTURALIDAD.doc](http://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/foroderechos culturales/descargas/INTERCULTURALIDAD.doc)

DE ALBA, Ceballos. Alicia. (1996-2008). El Contacto Cultural como una operación hegemónica y cronotípica. Extraído el 10 de Noviembre de 2008 desde <http://www.comie.org.mx/congreso/memoria/v9/ponencias/at08/PRE1178690673.pdf>

CAVALLI, Sforza. Luigi. (2000). ¿Quiénes Somos?. Bogotá

ATKINSON. Paul & COFFEY. Amanda. (2003). Encontrar el sentido a los datos cualitativos, estrategias complementarias de investigación. Universidad de Antioquia. Facultad de Enfermería.

RIOS, Campiño. Mario Alejandro. (2008). Conformación de las comunidades de Marca a través de los usos y apropiaciones que se dan a partir del consumo de productos de la empresa OMNILIFE de Colombia. Universidad Católica Popular del Risaralda. Pereira Colombia.

LABRADOR, Fernández. Jesús. (2004). Intervención Social e Inmigración. Extraído el 03 de Marzo de 2009 desde <http://www.giemic.uclmes/index.php?option=comdocman&task=docview&gid=1010&Itemid=60>

SANDOVAL, C. (1997). Investigación cualitativa. módulo 4. Programa de especialización en Teoría, Métodos y Técnicas de Investigación Social. Universidad de Antioquía. Medellín: ascun.433p.

# **ANEXOS**

La primera herramienta utilizada debió ser descartada por su extensión, ya que por el gran número de preguntas alrededor de 100, hicieron que el tiempo de duración fuera demasiado largo, esto pudo ser evidenciado durante las pruebas piloto.

La duración de la entrevista fue de tres horas y media tiempo demasiado largo para una entrevista; así mismo, las dos personas a quienes se le aplicó la entrevista coincidieron al decir que les parecía demasiado larga y repetitiva, por esta razón la investigadora se vio en la tarea de reelaborar el instrumento. Con el nuevo instrumento se disminuyó el tiempo de las entrevistas, el cual pasó a hora y media, y se redefinieron algunas preguntas buscando hacer más eficiente la recolección de información.

<b>ENFOQUE</b>			
<b>TEORÍA FUNDAMENTADA:</b> Es una Metodología General para desarrollar teoría a partir de datos que son sistemáticamente capturados y analizados; es una forma de pensar a cerca de los datos y poderlos conceptualizar. Aun cuando son muchos los puntos de afinidad en los que la teoría fundamentada se identifica con otras aproximaciones de investigación cualitativa, se diferencia de aquellas por su énfasis en la construcción de teoría. (Sandoval, 1997)			
<b>MACROCATEGORÍA</b>			
<b>INTERCULTURALIDAD:</b> Es un “contacto entre culturas (...), donde se abarca un conjunto inmenso de fenómenos que incluyen la convivencia en ciudades multiétnicas, proyectos empresariales, el turismo, los medios masivos de comunicación, entre otros. En ella se incluye dimensiones cotidianas, a veces personales, de extrañamiento frente a la alteridad, desigualdades sociales, así como dimensiones políticas, grupales y estatales, de reconocimiento e igualdad.” (Grimson, 2001:16)			
MESOCATEGORÍA	MICROCATEGORÍAS	PREGUNTAS	INSTRUMENTOS
<b>PROXÉMICA:</b> “Refiere al uso del espacio, organización o disposición que generalmente da cuenta de expresiones de intimidad y de poder.”	<b>Distancia Física:</b> “Es aquella fácilmente aprehensible por un extranjero.” (Evans – Pritchard 1997:127. Citado por Grimson. 2001:72)	¿A qué sitios, al momento de su llegada, le recomendaron “NO IR” y a cuáles “SI”?	Entrevista Estructurada
		¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o de otros países?	Entrevista Estructurada
	<b>Distancia Estructural:</b> “Distancia entre grupos de personas en un sistema social, expresada en función de sus valores. [...] Los valores limitan y definen la distribución [de las aldeas] en términos estructurales y proporcionan un conjunto diferente de distancias.” (Evans – Pritchard 1997:127. Citado por Grimson. 2001:73)	¿Existen barrios en los que residan miembros de una etnia en específico?	Entrevista Estructurada
		¿Existe algún lugar específico al cuál solo puedan ir hombres y mujeres?	Entrevista Estructurada
		¿Qué zonas de la ciudad en la que usted reside le recuerdan más a Pereira? ¿Y por qué?	Entrevista Estructurada

		¿Cómo hizo para adaptarse a ese nuevo orden urbano?	Entrevista Estructurada
		¿Cuál es la organización del espacio dentro de una casa?	Entrevista Estructurada
	<b>Distancia Interpersonal:</b> “La distancia interpersonal de dos interlocutores depende, para Hall, de un conjunto de señales sensoriales codificadas.” (Hall, Citado por Grimson. 2001:77)	Según las creencias del país en el que se encuentra: ¿Cuál es la distancia más apropiada para estar frente a otra persona?	Entrevista Estructurada
		¿Cuál es la distancia permitida entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen etc.?	Entrevista Estructurada
		¿Identifica otro criterio mediante el cuál se definan las distancias entre las personas?	Entrevista Estructurada
		¿En qué momento el olor se ha convertido en una forma para establecer distancia con una persona?	Entrevista Estructurada
		¿A qué huele un pereirano en su ciudad de residencia?	Entrevista Estructurada
		¿A qué le huelen los habitantes de esa ciudad?	Entrevista Estructurada

	<b>Público</b>	¿Cuáles son los sitios que se consideran como públicos?	Entrevista Estructurada
		¿Qué espacios de la ciudad “NO PUEDE” utilizar un colombiano?	Entrevista Estructurada
		¿Qué clase de comportamiento se debe tener en ellos y qué normas los regulan?	Entrevista Estructurada
	<b>Privado</b>	¿Qué nivel de confianza debe existir entre dos personas a la hora de conocer la casa de otra?	Entrevista Estructurada
	<b>Semipúblico</b>	¿Qué lugares de la ciudad son de acceso con pago?	Entrevista Estructurada
		¿Existen “Derechos de Admisión” en todos los sitios semipúblicos?	Entrevista Estructurada
<b>TIEMPO</b>	<b>Relación Pasado – Presente - Futuro</b>	¿Qué fechas en el año son importantes en el lugar en el cual reside?	Entrevista Estructurada
		¿Qué cambios en la percepción del tiempo en una semana, día o mes típicos han sido importantes para usted? (Percepción de los días, semanas, meses, horas)	Entrevista Estructurada

		¿La vida social (Salidas con amigos, compañeros de trabajo, etc.) tuvieron alguna modificación respecto a la que llevaba en Pereira?	Entrevista Estructurada
		¿Le ha contado historias de Pereira a otros extranjeros?	Entrevista Estructurada
	<b>Puntualidad</b>	Respecto a la puntualidad: ¿Cómo lo han percibido a usted? Y ¿Cómo percibe usted a los demás?	Entrevista Estructurada
<b>KINÉSICA:</b> “Se refiere al conjunto de los movimientos corporales: gestos, posturas, movimientos de brazos, manos y piernas, expresiones faciales.” (Grimson. 2001:83)	<b>Emblemas:</b> “Gestos realizados con la mano que tienen una traducción verbal.” (Ekman citado por Grimson. 2001:85)  <b>Ilustradores:</b> “Son aquellos movimientos de las manos y los brazos que acompañan el lenguaje verbal para acentuar o complementar lo que se está diciendo.” (Ekman citado por Grimson. 2001:86)	¿Qué gestos realizados con las manos ha notado que tienen el mismo significado en su país de origen y en el que reside actualmente?	Entrevista Estructurada
		¿Qué gestos de su nuevo lugar de residencia ha tenido que aprender?	Entrevista Estructurada
		¿Ha tenido algún inconveniente a la hora de utilizarlos?	Entrevista Estructurada

	<b>Expresiones Faciales</b>	¿Acostumbran mirarlo a los ojos cuando le hablan? Si/NO ¿Por qué?	Entrevista Estructurada
	<b>Tacto</b>	¿Qué diferencia ve con la forma de saludar en su lugar de origen?	Entrevista Estructurada
		¿A qué personas no se pueden tocar?	Entrevista Estructurada
		¿Lo saludan de manera diferente los lugareños?	Entrevista Estructurada
		¿Cómo es el contacto corporal al momento de saludarse entre los lugareños?	Entrevista Estructurada
		¿Cómo debe ser el saludo entre hombres y mujeres?	Entrevista Estructurada
		¿Cuándo es adecuado utilizar un abrazo?	Entrevista Estructurada
¿A quién se puede besar?		Entrevista Estructurada	

		¿En qué momentos se puede besar?	Entrevista Estructurada
		¿Es común el beso entre hombres o se encuentra prohibido?	Entrevista Estructurada
		¿Es común el beso entre mujeres o se encuentra prohibido?	Entrevista Estructurada
<b>PALABRAS</b>	<b>Idioma</b>	¿Cuáles han sido las complicaciones más grandes a la hora de asimilar el idioma?	Entrevista Estructurada
		¿Cómo perciben los lugareños su manera de hablar?	Entrevista Estructurada
		¿Su dominio del idioma le ha generado algún tipo de discriminación?	Entrevista Estructurada
		¿Percibe usted diferencias en los usos del idioma que se dan entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen, etc.?	Entrevista Estructurada
		¿Hay alguna clase de discriminación según la manera como hablen en la ciudad que usted reside?	Entrevista Estructurada



ENTREVISTA LUIS FELIPE QUIRAMA LONDOÑO. PARÍS FRANCIA 26/03/2009	04:06:58 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	Hola como vas?
26/03/2009	04:08:05 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Bien, gracias y tú?
26/03/2009	04:08:28 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	muy bien muchas gracias
26/03/2009	04:08:57 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Cosa que me alegra ¿Cuéntame en que te puedo ayudar?
26/03/2009	04:13:21 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	mira necesito que me digas cómo ha sido tu experiencia desde que llegaste a Francia
26/03/2009	04:13:54 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	con qué partes de la cultura has tenido mayor o menos inconveniente
26/03/2009	04:14:08 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	cosas de ese estilo
26/03/2009	04:14:31 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	por eso necesito que conteste unas preguntas sencillas
26/03/2009	04:14:51 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Te parece bien?
26/03/2009	04:17:31 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Ok,, el inconveniente mas grande en un país en el que no se habla la idioma propio es la dificultad para comunicar las necesidades básicas que puede tener cualquier persona
26/03/2009	04:18:13 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	ok listo entonces empecemos con la entrevista
26/03/2009	04:18:20 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ok

26/03/2009	04:19:14 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	vamos a empezar con la parte espacial
26/03/2009	04:19:21 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ok
26/03/2009	04:19:35 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	y las distancias físicas
26/03/2009	04:19:47 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país?
26/03/2009	04:19:48 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ok
26/03/2009	04:21:58 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	O de otros países??
26/03/2009	04:25:52 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	La gente aquí recomienda tener cierto cuidado con los árabes y los africanos, eso es todo además este tipo de culturas tienden a localizarse en barrios particulares para ellos
26/03/2009	04:26:28 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿A qué sitios, al momento de su llegada, le recomendaron "NO IR" y a cuáles "SI"?
26/03/2009	04:28:19 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	al bosque de boulogne en la noche por que allí se desarrolla gran parte de los sitios de tolerancia de la ciudad
26/03/2009	04:29:47 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	y posteriormente por experiencia propia me di cuenta que no es conveniente

26/03/2009	04:30:56 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	<p>ingresar a algunos barrios después de ciertas horas, pero una advertencia directa no recibí</p> <p>¿En qué lugares de la ciudad se encuentran las clases más altas y las más bajas?</p>
26/03/2009	04:34:27 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	<p>La gente que tiene recursos económicos viven en el centro de Paris y la clase media vive hacia las afueras haciendo la analogía con la ciudad de Pereira, la gente con mas dinero vive en Pereira y los que tienen menos dineros viven en Dosquebradas y santa rosa</p>
26/03/2009	04:35:04 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	<p>¿Qué otros grupos supo que existían al momento de llegar?</p>
26/03/2009	04:40:39 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	<p>existen unos lugares que se llaman las cites,</p>

26/03/2009	04:42:32 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	allí hace algún tiempo el gobierno reubico a los inmigrantes a las afueras de Paris, cabe anotar que Paris no es muy grande, estos lugares son focos de trafico de drogas, entre otras ¿Le recordaron los anteriores lugares los sitios prohibidos y permitidos para usted en su ciudad de origen?
26/03/2009	04:44:13 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	no, ya que los sitios en mis país son reflejo de pobreza, aquí estos lugares se asemejan a un barrio estrato 3 en Colombia
26/03/2009	04:44:22 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Es decir
26/03/2009	04:44:43 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	no se ve la casa de guadua y esterilla pero se ve mucho asinamiento por metro cubico en la zona
26/03/2009	04:45:07 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ya que esta en un tipo de ciudad que crece hace arriba
26/03/2009	04:45:54 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Ha sufrido algún tipo de discriminación por el lugar en el que reside?
26/03/2009	04:46:16 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	te refieres a mi nacionalidad colombiana

26/03/2009	04:46:29 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	si
26/03/2009	04:46:54 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	pero también al lugar en donde vives en París
26/03/2009	04:49:54 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	No, la verdad vivo en un sector normal, no es Paris pero es uno de los barrios que esta justo al lado, En lo referente a la nacionalidad, solo hubo un comentario de una persona en una cafetería que me pregunto que de donde era, que si era de USA, pero yo le dije que de Colombia, inmediatamente dije el nombre del país, el dijo Pablo escobar, cartel de Medellín y otras cosas de ese tipo
26/03/2009	04:51:11 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existen barrios en los que residan miembros de una etnia en específico?
26/03/2009	04:53:06 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Si, la mayoría de esos barrios son concentraciones de árabes, argelinos, cameruneses y chinos, Paris es una gran ciudad cosmopolita, te subes en el metro y te pueden hablar en 7 lenguas diferentes

26/03/2009	04:54:13 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existen barrios sólo para migrantes colombianos?
26/03/2009	04:55:04 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	No se, no he escuchado de ellos
26/03/2009	04:55:42 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existe algún lugar para los ricos y los pobres?
26/03/2009	04:56:44 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	No la verdad todo es publico, creo que al mismo lugar que entra el rico entra el pobre si tiene como pagar los servicios o productos
26/03/2009	04:56:54 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existe algún lugar para los jóvenes y viejos?
26/03/2009	04:58:23 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	No he notado la diferencia, la gente joven y vieja tiene lo mismo derechos, es tal la muestra de esta igualdad que no hay discriminación por edad, como si puede haberla en Colombia
26/03/2009	04:58:51 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	¿Existe algún lugar específico al cuál solo puedan ir hombres y mujeres?
26/03/2009	04:59:30 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	A demás de los baños.....?
26/03/2009	04:59:41 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	Si además de esos sitios??
26/03/2009	05:01:54	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	No los conozco, pero referente a una posible diferencia

p.m.

de género te puedo  
decir que muchas  
religiones, creencias  
y costumbres

26/03/2009	05:02:32 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	confluyen en Paris, por ende puedes encontrar a las mujeres vistiendo burka y cosas así,, en donde solo se les ven los ojos
26/03/2009	05:03:06 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	¿Qué valores definen la distribución del espacio en la ciudad en la que usted está?
26/03/2009	05:04:05 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	Te refieres a valores morales y ética?
26/03/2009	05:04:23 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	no a la valoración que se le dan a los sitios de la ciudad
26/03/2009	05:05:17 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	Que clase de sitios?
26/03/2009	05:07:39 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	los sitios más representativos, que tienen cierta importancia para los miembros de la ciudad
				pues Paris es una ciudad bastante cultural e histórica, existe una cantidad importante de museos, monumentos y sitios de relevancia histórica para Paris y para el mundo, La importancia de estos sitios es grandísima y es valorada no solo por los entes de control sino

26/03/2009	05:07:45 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	también por los mismos parisinos ¿Cuáles son los barrios más tranquilos, y cuáles los más intranquilos para usted?
26/03/2009	05:10:47 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	Esta un poco difícil responder la pregunta porque no reconozco todos los barrios y los nombres son bastante complicados. Lo único que te puedo decir sobre esta pregunta es que si algún día llegara a vivir permanentemente en Paris lo haría el 16 o al frente de los campos elíseos Y que es el 16???
26/03/2009	05:11:25 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	en un sector de Paris donde un apartamento normal puede valer 2.5 millones de euros
26/03/2009	05:12:08 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ah ya entiendo entiendo que debe ser muy tarde en París
26/03/2009	05:12:20 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	Le parece bien si seguimos mañana?
26/03/2009	05:13:00 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	ok, no hay problema
26/03/2009	05:13:10 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	muchas gracias que descanses y que tengas un muy bien día
26/03/2009	05:13:40 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	
26/03/2009	05:14:02 p.m.	(*)Mónica(*)	Luis Felipe	

26/03/2009	05:14:21 p.m.	Luis Felipe	(*)Mónica(*)	ok lo mismo te deseo a ti
27/03/2009	12:30:32 p.m.	(*)Mónica(*)	Ingeniero Quirama	bueno ingeniero empecemos jejejejejeje
27/03/2009	12:30:55 p.m.	(*)Mónica(*)	Ingeniero Quirama	¿Qué zonas de la ciudad en la que usted reside le recuerdan más a Pereira? ¿Y por qué?
27/03/2009	12:32:43 p.m.	Ingeniero Quirama	(*)Mónica(*)	No; realmente nada; la arquitectura y los paisajes urbanísticos son totalmente diferentes a los de Pereira
27/03/2009	12:33:15 p.m.	(*)Mónica(*)	Ingeniero Quirama	¿Cómo hizo para adaptarse a ese nuevo orden urbano?
27/03/2009	12:37:46 p.m.	Ingeniero Quirama	(*)Mónica(*)	Aun no me he adaptado totalmente, pero me he aprendido a través de ensayo error, interpretación de los mapas y guías, y consejos dados por la gente
27/03/2009	12:38:34 p.m.	(*)Mónica(*)	Ingeniero Quirama	¿Cómo ha cambiado su concepción espacial de Pereira a partir de esta experiencia?
27/03/2009	12:40:45 p.m.	Ingeniero Quirama	(*)Mónica(*)	lo mas relevante es que he visto cosas positivas que pueden ser aplicadas en la

27/03/2009

12:41:22 p.m.

(\*)Mónica(\*)

Ingeniero Quirama

ciudad y el  
potencial que tiene  
nuestra región en  
recursos  
¿Qué diferencias y  
semejanzas  
espaciales  
encuentra entre  
esta ciudad y  
Pereira?

26/03/2009	08:31:52 p.m.	Mónica	Lina Andrea	bueno primero vamos a analizar el espacio
26/03/2009	08:32:39 p.m.	Mónica	Lina Andrea	el uso, la organización y las expresiones de intimidad y poder que se dan en cuanto a él
26/03/2009	08:32:55 p.m.	Mónica	Lina Andrea	tú sabes que es una distancia física??
26/03/2009	08:33:44 p.m.	Lina Andrea	Mónica	no
26/03/2009	08:36:13 p.m.	Mónica	Lina Andrea	bueno es aquella distancia que es fácil de aprender por un extranjero, por ejemplo cuando te dicen que no vayas a tal sitio por es peligroso
26/03/2009	08:37:08 p.m.	Mónica	Lina Andrea	<b>¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o de otros países?</b>
26/03/2009	08:38:22 p.m.	Lina Andrea	Mónica	donde vivo o que
26/03/2009	08:39:40 p.m.	Mónica	Lina Andrea	sii hay diferencia por ejemplo entre las personas del interior del país con las de los puertos
26/03/2009	08:39:56 p.m.	Mónica	Lina Andrea	como acá en Colombia que hay diferencias regionales

26/03/2009	08:46:44 p.m.	Lina Andrea	Mónica	<p>marcadas  si, aca existen  diferencias muy  fuertes entre los  porteños que son  las personas que  viven en la capital  con las personas  del interior del  pais que son las  que viven en las  otras provincias  las diferencias  marcadas estan  en el nivel de  seguridad que los  del interior  experimentan en  la capital pues en  sus ciudades  existe mucha más  seguridad en las  calles... o los  niveles de  cortesía, los de  afuera con  muchísimo más  cortesés o los  niveles de  los niveles de  estres... aca son  super estresados  las personas de  afuera no son  asi... son  muchísimo más  calmadas y lentas  en realizar sus  cosas</p>
26/03/2009	08:47:26 p.m.	Lina Andrea	Mónica	<p>¿A qué sitios, al  momento de su  llegada, le  recomendaron  "NO IR" y a</p>
26/03/2009	08:47:55 p.m.	Mónica	Lina Andrea	

26/03/2009	08:48:50 p.m.	Lina Andrea	Mónica	<b>cuáles "SI"?</b> pues bueno digamos que no me dijeron esa clase de recomendaciones porque aca es muy seguro...
26/03/2009	08:49:05 p.m.	Lina Andrea	Mónica	pero como en todas las ciudades hay barrios más pobres que otros por ende son más inseguros
26/03/2009	08:49:33 p.m.	Lina Andrea	Mónica	y bueno por el pais del que vengo sé que no es recomendable ir a esos barrios solo o de noche
26/03/2009	08:50:05 p.m.	Mónica	Lina Andrea	<b>¿Existen diferencias marcadas entre los lugares más populares y los más impopulares?</b>
26/03/2009	08:50:26 p.m.	Lina Andrea	Mónica	populares en que sentidoooo
26/03/2009	08:51:20 p.m.	Mónica	Lina Andrea	lo que más se frecuentan
26/03/2009	08:52:13 p.m.	Lina Andrea	Mónica	pero para que
26/03/2009	08:52:50 p.m.	Mónica	Lina Andrea	a los que más frecuentan las personas para reunirse
26/03/2009	08:53:46 p.m.	Lina Andrea	Mónica	bueno, BsAs es una ciudad muy nocturna y muy turistica asi que a donde vayas encontraras lugares buenos y gente...

26/03/2009	08:54:13 p.m.	Lina Andrea	Mónica	pero digamos que si hay zonas más populares donde va más gente... pero diferencias marcadas no...
26/03/2009	08:54:31 p.m.	Lina Andrea	Mónica	hay zonas menos comerciales que otras... osea mas residenciales
26/03/2009	08:54:54 p.m.	Lina Andrea	Mónica	y bueno es obvio que nadie va de noche a una villa a reunirse...
26/03/2009	08:55:23 p.m.	Mónica	Lina Andrea	¿En qué lugares de la ciudad se encuentran las clases más altas y las más bajas?
26/03/2009	08:55:57 p.m.	Lina Andrea	Mónica	bueno la gente que tiene mucho dinero vive a las afueras de la capital en el norte de gran buenos aires
26/03/2009	08:56:24 p.m.	Lina Andrea	Mónica	dentro de la capital hay diferentes barrios muy costosos pero no estan todos hubicados en un sector
26/03/2009	08:57:00	Lina	Mónica	estan regados por varias zonas, no es dividido por sectrores, aca no

**Fecha de Ingreso:** Abril 20 de 2009

**Lector:** Mónica Fernanda Castillo Giraldo

**Código:** 30234971

**Título del documento:** Intervención social e inmigración.

**Editorial, Centro de Documentación, Universidad:** Universidad Pontificia Colmillas

**Ciudad:** Madrid, España

**Autor:** Labrador Fernández, Jesús.

**Carrera:** Psicología

**Volumen, Número, Mes:**

**Nº de Páginas:** 16

**Ubicación:** [http://www.giemic.uclm.es/index.php?option=com\\_docman&task=doc\\_view&gid=1010&Itemid=60](http://www.giemic.uclm.es/index.php?option=com_docman&task=doc_view&gid=1010&Itemid=60)

**Año:** 2004

**Descripción:**

El artículo habla sobre las principales problemáticas a las que deben enfrentarse los inmigrantes dentro de un territorio nuevo. Así mismo, el documento hace referencia a la necesidad de una intervención adecuada por parte del Estado que permita crear políticas sociales de comprensión, igualdad e integración entre las poblaciones nativas e inmigrantes.

**Estructura:**

**Estructura de Títulos:**

Resumen

Abstract

- Introducción
- Se interviene por algo, se interviene para algo
- La crisis de los Estados-nación y la crisis de la ciudadanía nacional.
- La intervención social con las personas inmigrantes

**Resumen:**

El documento hace un recorrido inicialmente sobre la historia migratoria de España y Europa desde los años ochentas cuando se empezó a hacer evidente el aumento del flujo migratorio.

La aparición del rechazo hacia los inmigrantes comienza a ser la característica más importante, tanto los lugareños como los extranjeros se convergen dentro de dos frentes el primero por un encuentro cotidiano en las ciudades y determinadas zonas del país, donde gracias a los medios de comunicación se define como un problema social de inseguridad y conflicto.

Así mismo, se produce un encuentro con el inmigrante el cual genera en el lugareño desconcierto y miedo haciéndolos invisibles y creando una barrera entre ellos.

El acercamiento constante entre foráneos y nativos crea interacciones sociales, las cuales a su vez se encuentran precedidas por el cambio y el conflicto y que con el transcurrir del tiempo se convierten en uno de los retos más grandes asumidos por la población europea desde la finalización de las guerras mundiales.

La constante diferenciación entre los lugareños e inmigrantes desde los campos políticos, sociales, culturales, etc., hace que la brecha entre ambas poblaciones sea cada vez más grande; “la asimetría que se produce entre la población inmigrante y la aborigen es evidente No existe igualdad en cuanto al reconocimiento de derechos. El mercado laboral al tienen acceso está fuertemente

restringido por las políticas migratorias y por el mencionado rechazo de la población autóctona” (Labrador.2004)

De igual forma el desconocimiento de los códigos cotidianos, el acceso a la vivienda, los desajustes afectivos y el aislamiento social son las problemáticas más comunes para los inmigrantes, al igual que su condición de “NO CIUDADANOS”, la cual los lleva a ser una de las poblaciones más desfavorecidas por no decir la mayor.

Los inmigrantes entonces se convierten en la principal mano de obra de los países del primer mundo y las políticas migratorias establecidas hacen que ésta situación poco varíe, pues las POLÍTICAS DE INTEGRACIÓN se encuentran sustentadas por dos elementos fundamentales. En primer lugar, todavía hoy, existe un intento de reducir las múltiples dimensiones de la inmigración casi exclusivamente a su carácter laboral; En segundo lugar se suele considerar al inmigrante como un problema de orden público y seguridad. (Labrador, 2004)

Los constantes choques entre inmigrantes y nacionales necesitan de una intervención social y de políticas migratorias que eviten la segregación y los conflictos los cuales a su vez, reconozcan, respeten y valoren el trabajo tanto de inmigrantes como de nativos, y garanticen el acceso a los servicios básicos como vivienda, salud, educación y trabajo.

**Conclusiones:** En el artículo se hace referencia a la necesidad de la creación de una política social que se encargue de realizar una adecuada intervención en la que se le proporcione a la población nativa e inmigrante igualdad y respeto.

De igual forma, dentro del texto se explica claramente la diferencia entre nativos y extranjeros, pero se centra sólo en la parte negativa y en la desigualdad de condiciones a las que son sometidos los migrantes.

**Fuentes:** Este artículo es soportado bajo bases teóricas creadas por el autor y por otros autores, los cuales se encargan de darle una mayor profundidad al documento en cuanto a temáticas migratorias. Durante el artículo se hace una reseña constante sobre los diferentes tipos de migrantes y su caracterización como población, además de remarcar los términos de intervención e inclusión social, todo esto fundado en documentación específica sobre migración.

**Recomendaciones:** Este artículo no debió hacer tanto énfasis en la parte negativa de la migración, ya que puede sesgar la opinión del lector hacia este fenómeno social.

**Observaciones:** Es un documento fácil de leer, con lenguaje comprensible; este artículo ayuda al entendimiento y comprensión sobre un fenómeno que día a día aumenta y afecta a una gran parte de la población mundial.

### **Bibliografía**

- APARICIO, R., TORNOS, A. Y LABRADOR, J. (1999): *Inmigrantes, integración, religiones*. Madrid: Universidad Pontificia Comillas.
- CACHÓN, L. (1995): Marco institucional de la discriminación y tipos de inmigrantes en el mercado de trabajo en España. *Reis*, N°69;37-59.
- CARRASQUILLA, M.C. Y ECHEVARRI, M.M. (2003): "Los procesos de integración social de los jóvenes ecuatorianos y colombianos en España: Un juego identitario en los proyectos migratorios". *Revista de estudios de Juventud*. N ° 60; 89 –100.
- COLECTIVO IOÉ (1995): *Discurso de los Españoles sobre los extranjeros. Paradojas de la Alteridad*. Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas.
- COLECTIVO IOÉ. (1999): *Inmigrantes, trabajadores, ciudadanos*. Valencia, Universidad de Valencia.
- COLECTIVO IOÉ. (2001): "Flujos migratorios internacionales. Marco de comprensión y características actuales". *Migraciones* N° 9;. 7-43
- CIS (2003): Estudio N° 2511 Barómetro mayo 2003.  
<http://www.cis.es/baros/mar2511.doc> [Consulta: 1 de diciembre de 2003]

DE LUCAS, J. (2002): "Integración, inmigración, derechos humanos", en Rubio M.J. y Monteros, S. (Cords.). *La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención*. Madrid: CCS; 69-98.

FRANCE, A., CASELLAS, L. Y GREGORIO, C. (1999): "Intervención social con población inmigrante: peculiaridades y dilemas". *Migraciones*. Nº 5. pp. 25-54

FRESNEDA, J. (2002): *Ecuatorianos en España: la construcción comunitaria de relatos saludables*. Tesis Doctoral. Universidad Pontificia Comillas.

GALBRAITH, J. K. (1992): *La cultura de la satisfacción*. Madrid, Ariel

LABRADOR, J. (2001): *Identidad e inmigración*. Madrid: Universidad P. Comillas.

RODRÍGUEZ, M.E. Y TORNOS, A.(EDS.) (2000): *Derechos culturales y derechos humanos de los inmigrantes*. Madrid, Universidad Pontificia Comillas.

STALKER, P. (2000): *Workers without frontiers: the impact of globalization on international migration*. Geneva: Lynne Rienner Publishers. International Labour Office.

SCHILLER, N., BASCH, L. Y BLANC-SZANTON, C. (1992): Towards a transnational perspective on migration. *The New York Academy of Sciences*, 645.

ZAPATA-BARRERO, R. (2000): Política de inmigración y Unión Europea. *Claves de la razón práctica*. Nº 104;26-32.

# ENTREVISTAS

ALEJANDRO	01:48:14 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>Bueno dale empecemos</b>
VALENCIA SAO				
PAULO BRASIL				
20/04/2009				
20/04/2009	01:48:18 p.m.	Alejandro	Mónica	dale de una
20/04/2009	01:49:07 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿En Sao Paulo hay algún lugar en específico donde sólo puedan ir hombres y mujeres?</b>
20/04/2009	01:49:40 p.m.	Alejandro	Mónica	SI
20/04/2009	01:50:04 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué clase de sitios son esos?</b>
20/04/2009	01:51:02 p.m.	Alejandro	Mónica	SON ESPACION QUE NO SON PUBLICOS Y COMO AQUI ES UNA CIUDAD DONDE SE VIVE MUCHO LA DIVERSIDAD
20/04/2009	01:51:17 p.m.	Alejandro	Mónica	TU PUEDES ENCONTRAR SITIOS GAY... FACILMENTE ENTIENDES??
20/04/2009	01:51:19 p.m.	Alejandro	Mónica	<b>Si te entiendo jeje</b>
20/04/2009	01:51:43 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué sitios de esa ciudad te recuerdan más Pereira y por qué?</b>
20/04/2009	01:52:18 p.m.	Mónica	Alejandro	
20/04/2009	01:53:42 p.m.	Alejandro	Mónica	Bueno, hay sitios como los paraderos de los buses que me recuerdan a Pereira, los bares, el centro...
20/04/2009	01:54:07 p.m.	Alejandro	Mónica	Porque son sitios donde se vive lo cotidiano... el diario vivir,

20/04/2009	01:54:25 p.m.	Alejandro	Mónica	los centros comerciales, Sao es una ciudad muy capitalista
20/04/2009	01:55:10 p.m.	Alejandro	Mónica	y aquí hay muchos centros comerciales... los almacenes de cosméticos porque aquí es la cuna de los cosméticos donde quedan las fabricas y en Pereira eso tan bien se ve mucho el cuidado personal
20/04/2009	01:55:13 p.m.	Alejandro	Mónica	
20/04/2009	01:55:40 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>ok</b>
20/04/2009	01:56:26 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Cómo hiciste para adaptarte al nuevo orden urbano que Sao Paulo??</b>
20/04/2009	01:56:51 p.m.	Alejandro	Mónica	pues créeme que ahora estoy en ese proceso
20/04/2009	01:58:06 p.m.	Alejandro	Mónica	bueno como te comente, sao es una ciudad muy competitiva, muy agitada, aquí la gente vive a un ritmo muy acelerado
20/04/2009	01:58:17 p.m.	Alejandro	Mónica	vengo de una ciudad de 600.000 habitantes
20/04/2009	01:58:28 p.m.	Alejandro	Mónica	y ahora estoy en una ciudad de 12 millones de habitantes
20/04/2009	01:58:37 p.m.	Alejandro	Mónica	donde la cultura es totalmente diferente
20/04/2009	01:58:54 p.m.	Alejandro	Mónica	aquí en Sao existe el mayor numero de

20/04/2009	01:59:05 p.m.	Alejandro	Mónica	descendencia asiática y es fácil encontrar muchos asiáticos
20/04/2009	01:59:12 p.m.	Alejandro	Mónica	los tatuajes son una cultura urbana
20/04/2009	01:59:20 p.m.	Alejandro	Mónica	Aquí mucha gente utiliza tatuajes..
20/04/2009	01:59:29 p.m.	Alejandro	Mónica	también el transporte
20/04/2009	01:59:57 p.m.	Alejandro	Mónica	es un factor importante, aquí existe: metro, tren, buses, taxis, helicópteros privados etc.
20/04/2009	02:00:10	Alejandro	Mónica	Entonces es un choque fuerte... para uno que viene de una ciudad
p.m.			pequeña	
20/04/2009	02:00:48 p.m.	Alejandro	Mónica	todo es muy sofisticado, la tecnología para ingresar y salir de edificios, todo.. es muy interesante
20/04/2009	02:02:26 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o de otros países?</b>
20/04/2009	02:02:33 p.m.	Alejandro	Mónica	No..
20/04/2009	02:02:35 p.m.	Alejandro	Mónica	Para nada..
20/04/2009	02:02:53 p.m.	Alejandro	Mónica	todos son iguales, los brasileros tiene una característica muy bonita son muy hospitalarios
20/04/2009	02:03:07 p.m.	Alejandro	Mónica	y eso se debe porque aquí se vive la

				multiculturalidad al 100%
20/04/2009	02:04:12 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Cuándo llegaste a Sao Paulo a que lugares te recomendaron ir y a cuales no??</b>
20/04/2009	02:04:47 p.m.	Alejandro	Mónica	Quando llegue me recomendaron ir, a los museos, sao tienen el metro cuadrado mas cultural del mundo
20/04/2009	02:04:59 p.m.	Alejandro	Mónica	y a los bares que son de muy buena calidad
20/04/2009	02:05:05 p.m.	Alejandro	Mónica	y al que no me recomendaron ir
20/04/2009	02:05:15 p.m.	Alejandro	Mónica	es a las favelas y al estadio cuando hay un partido clásico
20/04/2009	02:06:18 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>Dentro de la ciudad existen barrios en los que resida una etnia en específico??</b>
20/04/2009	02:07:05 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:07:10 p.m.	Alejandro	Mónica	existe un barrio japonés..
20/04/2009	02:07:47 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>solo japonés??</b>
20/04/2009	02:08:17 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:08:19 p.m.	Alejandro	Mónica	solo japonés
20/04/2009	02:08:22 p.m.	Alejandro	Mónica	tienen restaurantes
20/04/2009	02:08:25 p.m.	Alejandro	Mónica	supermercados
20/04/2009	02:08:28 p.m.	Alejandro	Mónica	etc..
20/04/2009	02:08:35 p.m.	Alejandro	Mónica	y el mismo McDonald es japonés
20/04/2009	02:08:49 p.m.	Alejandro	Mónica	solo venden cosas japonesas
20/04/2009	02:08:53 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>aah ok</b>
20/04/2009	02:09:19 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Cómo es la</b>

				<b>organización del espacio dentro una casa?</b>
20/04/2009	02:09:31 p.m.	Alejandro	Mónica	aquí las casa son muy viejas
20/04/2009	02:09:42 p.m.	Alejandro	Mónica	y también modernas a la vez
20/04/2009	02:09:55 p.m.	Alejandro	Mónica	los espacios son muy similares a los nuestros
20/04/2009	02:10:05 p.m.	Alejandro	Mónica	tienen sala, comedor
20/04/2009	02:10:09 p.m.	Alejandro	Mónica	cocina
20/04/2009	02:10:22	Alejandro	Mónica	baños para las visitas y privados
p.m.				
20/04/2009	02:10:29 p.m.	Alejandro	Mónica	no se si esta bien esta respuesta
20/04/2009	02:10:34 p.m.	Alejandro	Mónica	mas o menos eso buscas??
20/04/2009	02:11:37 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>si esta bien la idea es ver que similitudes o diferencias hay</b>
20/04/2009	02:12:21 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Cuándo hablas con alguien cuál es la distancia más adecuada??</b>
20/04/2009	02:12:43 p.m.	Alejandro	Mónica	esa pregunta es muy buena
20/04/2009	02:12:44 p.m.	Alejandro	Mónica	jejeje
20/04/2009	02:12:55 p.m.	Alejandro	Mónica	bueno la cultura con la nuestra es muy similar
20/04/2009	02:12:55 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>jejeje</b>
20/04/2009	02:13:05 p.m.	Alejandro	Mónica	30 cm
20/04/2009	02:13:07 p.m.	Alejandro	Mónica	esta bien
20/04/2009	02:13:15 p.m.	Alejandro	Mónica	y ellos son muy afectivos..
20/04/2009	02:13:28 p.m.	Alejandro	Mónica	entonces ellos son los que proceden a

20/04/2009	02:14:24 p.m.	Mónica	Alejandro	acercársele a uno <b>Te has sentido intimidado en algún momento por eso??</b>
20/04/2009	02:14:33 p.m.	Alejandro	Mónica	no en realidad..
20/04/2009	02:15:04 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>aah ok</b>
20/04/2009	02:16:08 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Existe algún tipo de distancia permitida entre las personas según su edad, género, etnia o país de origen??</b>
20/04/2009	02:17:01 p.m.	Alejandro	Mónica	bueno los asiáticos tienen una costumbre bonita, si Ud. es mayor que ellos, ellos cuando van caminando siempre guardan un a postura de respeto y se hacen atrás de uno
20/04/2009	02:17:10 p.m.	Alejandro	Mónica	eso es lo que mas he notado
20/04/2009	02:17:16 p.m.	Alejandro	Mónica	de resto es normal
20/04/2009	02:17:26 p.m.	Alejandro	Mónica	pues para nosotros
20/04/2009	02:17:30 p.m.	Alejandro	Mónica	<b>¿Has visto otro criterio además del que me acabas de nombrar con el que se definan las distancias entre las personas??</b>
20/04/2009	02:18:41 p.m.	Mónica	Alejandro	No en realidad...
20/04/2009	02:19:02 p.m.	Alejandro	Mónica	<b>¿En qué momento el olor se ha convertido en una forma de establecer</b>
20/04/2009	02:19:59 p.m.	Mónica	Alejandro	

				<b>distancia con una persona??</b>
20/04/2009	02:20:51 p.m.	Alejandro	Mónica	uffffff
20/04/2009	02:20:53 p.m.	Alejandro	Mónica	en muchos
20/04/2009	02:20:57 p.m.	Alejandro	Mónica	eso si me ha impactado
20/04/2009	02:21:04 p.m.	Alejandro	Mónica	aquí la gente fuma mucho
20/04/2009	02:21:07 p.m.	Alejandro	Mónica	mucho es mucho
20/04/2009	02:21:24	Alejandro	Mónica	y pues no es como el cigarrillo de nosotros no
p.m.				
20/04/2009	02:21:31 p.m.	Alejandro	Mónica	pareciera que fumaran marihuana
20/04/2009	02:21:33 p.m.	Alejandro	Mónica	pero no es
20/04/2009	02:21:40 p.m.	Alejandro	Mónica	y eso ha sido lo mas maluco
20/04/2009	02:21:48 p.m.	Alejandro	Mónica	pero aquí la gente es muy aseada
20/04/2009	02:22:09 p.m.	Alejandro	Mónica	como te dije es una ciudad muy capitalista y los cosméticos hacen parte de su consumismo
20/04/2009	02:22:38 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>y a que te huele un pereirano en Sao Paulo??</b>
20/04/2009	02:23:38 p.m.	Alejandro	Mónica	es curioso, me huele a rico...
20/04/2009	02:23:52 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>jajajajaja</b>
20/04/2009	02:24:17 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿A qué te huelen los paulistas??</b>
20/04/2009	02:24:32 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>si se les dice así??</b>
20/04/2009	02:24:39 p.m.	Alejandro	Mónica	si se les dice así
20/04/2009	02:24:50 p.m.	Alejandro	Mónica	me huelen bien también...
20/04/2009	02:24:57 p.m.	Alejandro	Mónica	son obsesionados por los olores

20/04/2009	02:25:08 p.m.	Alejandro	Mónica	y conocen todas las colonias habidas y por haber
20/04/2009	02:25:58 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué sitios se consideran como públicos??</b>
20/04/2009	02:26:15 p.m.	Alejandro	Mónica	los parques
20/04/2009	02:26:20 p.m.	Alejandro	Mónica	los museos
20/04/2009	02:26:28 p.m.	Alejandro	Mónica	los centros comerciales
20/04/2009	02:26:32 p.m.	Alejandro	Mónica	las avenidas
20/04/2009	02:26:41 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>ok</b>
20/04/2009	02:27:12 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué espacios de la ciudad no puede utilizar un colombiano?</b>
20/04/2009	02:41:11 p.m.	Alejandro	Mónica	no, en realidad no he encontrado restricción alguna para nosotros no, en realidad no he encontrado restricción alguna para nosotros
20/04/2009	02:42:12 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué clase de comportamiento se debe tener en los sitios públicos? O ¿Hay normas que lo regulen?</b>
20/04/2009	02:42:38 p.m.	Alejandro	Mónica	no no existen normas y el comportamiento depende de cada sitio
20/04/2009	02:42:50 p.m.	Alejandro	Mónica	solo que no se pueden fumar dentro de sitios cerrados
20/04/2009	02:42:55 p.m.	Alejandro	Mónica	a partir de enero de este año
20/04/2009	02:44:13 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué nivel de</b>

				<b>confianza debe haber entre dos personas a la hora de conocer la casa de otra?</b>
20/04/2009	02:45:00 p.m.	Alejandro	Mónica	aquí son muy espontáneos y abiertos uno se puede sentir fácilmente en la casa que uno tiene en Colombia
20/04/2009	02:46:04 p.m.	Mónica	Alejandro	<b>¿Qué lugares de la ciudad son de acceso con pago?</b>
20/04/2009	02:46:39 p.m.	Alejandro	Mónica	en todos
20/04/2009	02:46:51 p.m.	Alejandro	Mónica	los bares, restaurante
20/04/2009	02:47:35 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Existe derecho de admisión para esos lugares?
20/04/2009	02:47:43 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:48:24 p.m.	Mónica	Alejandro	¿En algún momento no has podido ingresar a un sitio que tenga esta norma?
20/04/2009	02:48:51 p.m.	Alejandro	Mónica	No en realidad no...
20/04/2009	02:49:03 p.m.	Alejandro	Mónica	no existe discriminación para los colombianos realmente
20/04/2009	02:49:08 p.m.	Alejandro	Mónica	los quieren
20/04/2009	02:49:10 p.m.	Alejandro	Mónica	y admiran mucho
20/04/2009	02:49:37 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Qué fechas del año son importantes en Sao Paulo?
20/04/2009	02:49:55 p.m.	Alejandro	Mónica	bueno esa si te la quedo debiendo porque no se..
20/04/2009	02:49:57 p.m.	Alejandro	Mónica	jejeje

20/04/2009	02:50:00 p.m.	Alejandro	Mónica	llevo poco tiempo
20/04/2009	02:50:02 p.m.	Alejandro	Mónica	pero mira
20/04/2009	02:50:05 p.m.	Alejandro	Mónica	que la semana santa
20/04/2009	02:50:20 p.m.	Alejandro	Mónica	viernes de semana santa es una fecha muy importante
20/04/2009	02:50:25 p.m.	Alejandro	Mónica	la llaman viernes de pascua
20/04/2009	02:50:37 p.m.	Alejandro	Mónica	pero tienen una tradicción de regalar huevos de chocolate
20/04/2009	02:52:39 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Qué cambios en la percepción del tiempo has notado, me refiero dentro de una semana, mes, días, horas??
20/04/2009	02:52:52 p.m.	Alejandro	Mónica	todo
20/04/2009	02:53:00 p.m.	Alejandro	Mónica	los días se hacen mas rápido
20/04/2009	02:53:08 p.m.	Alejandro	Mónica	se acaba la semana mas rápido
20/04/2009	02:53:17 p.m.	Alejandro	Mónica	uno siente como si el tiempo no rindiera
20/04/2009	02:53:40 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cuántas horas de diferencia hay con Colombia??
20/04/2009	02:53:48 p.m.	Alejandro	Mónica	2
20/04/2009	02:54:54 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Tu vida social tuvo alguna modificación con respecto a la que llevabas en Pereira? Digamos salidas con amigos, compañeros de trabajo, etc.
20/04/2009	02:55:04 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:55:05 p.m.	Alejandro	Mónica	mucho
20/04/2009	02:55:15 p.m.	Alejandro	Mónica	aquí se sale con mucha mas frecuencia

20/04/2009	02:55:18 p.m.	Alejandro	Mónica	almuerzos
20/04/2009	02:55:23 p.m.	Alejandro	Mónica	comidas
20/04/2009	02:55:29 p.m.	Alejandro	Mónica	atenciones para uno
20/04/2009	02:55:34 p.m.	Alejandro	Mónica	si hay modificación
20/04/2009	02:56:13 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Le has contado historias acerca de Pereira a otros extranjeros?
20/04/2009	02:56:19 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:56:21 p.m.	Alejandro	Mónica	todas
20/04/2009	02:56:27 p.m.	Alejandro	Mónica	explicado sobre nuestra región
20/04/2009	02:56:29 p.m.	Alejandro	Mónica	país
20/04/2009	02:56:36 p.m.	Alejandro	Mónica	y he hecho un almuerzo colombiano
20/04/2009	02:56:46 p.m.	Alejandro	Mónica	pues les hice chuzos
20/04/2009	02:56:50 p.m.	Alejandro	Mónica	jaja
20/04/2009	02:56:50 p.m.	Alejandro	Mónica	ellos lo disfrutaron
20/04/2009	02:59:24 p.m.	Mónica	Alejandro	Con respecto a la puntualidad: ¿Cómo te han percibido, piensan que eres puntual o por el contrario impuntual?
20/04/2009	02:59:31 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	02:59:37 p.m.	Alejandro	Mónica	piensan que soy puntual
20/04/2009	02:59:43 p.m.	Alejandro	Mónica	y así me lo han manifestado
20/04/2009	02:59:51 p.m.	Alejandro	Mónica	procuo llegar antes que todos al trabajo
20/04/2009	03:00:00 p.m.	Alejandro	Mónica	y a cualquier reunión que este agendada
20/04/2009	03:00:18 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Tu como los percibes??
20/04/2009	03:00:38 p.m.	Alejandro	Mónica	puntuales
20/04/2009	03:00:42 p.m.	Alejandro	Mónica	son muy puntuales
20/04/2009	03:00:52 p.m.	Alejandro	Mónica	y cancelan citas con anticipación también

20/04/2009	03:02:57 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Qué gestos de los que haces con la mano, me refiero a cuando haces la señal de loco y ese tipo de cosas, has notado que tienen el mismo significado en Colombia y en Sao Paulo??
20/04/2009	03:03:27 p.m.	Alejandro	Mónica	con el dedo del medio
20/04/2009	03:03:31 p.m.	Alejandro	Mónica	hacia arriba
20/04/2009	03:03:55 p.m.	Mónica	Alejandro	ok jejeje
20/04/2009	03:04:19 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Qué gestos nuevos has aprendido?
20/04/2009	03:04:55 p.m.	Alejandro	Mónica	expresarme mucho con los ojos..
20/04/2009	03:04:59 p.m.	Alejandro	Mónica	alzando las cejas
20/04/2009	03:05:04 p.m.	Alejandro	Mónica	para confirmar algo
20/04/2009	03:06:51 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Has tenido algún inconveniente a la hora de utilizar los gestos?
20/04/2009	03:07:00 p.m.	Alejandro	Mónica	no ninguno
20/04/2009	03:07:52 p.m.	Mónica	Alejandro	Cuando hablas con otra persona ¿Acostumbran a mirarte a los ojos?
20/04/2009	03:08:16 p.m.	Alejandro	Mónica	si
20/04/2009	03:08:52 p.m.	Alejandro	Mónica	ellos sostienen la mirada
20/04/2009	03:09:23 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cómo es el contacto corporal entre las personas a la hora de saludarse?
20/04/2009	03:09:49 p.m.	Alejandro	Mónica	con la mano y de pico cuando es con mujeres
20/04/2009	03:09:50	Mónica	Alejandro	¿Te saludan de

	p.m.			manera diferente los paulitas?
20/04/2009	03:09:07 p.m.	Alejandro	Mónica	No, en realidad el comportamiento de las personas es el mismo con todos son muy amistosos y reciben siempre con un abrazo, un beso en la mejilla o en la mano, la cultura es muy similar al respecto
20/04/2009	03:10:10 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Qué diferencia ves con la forma en que saludamos en Colombia?
20/04/2009	03:10:29 p.m.	Alejandro	Mónica	ninguna
20/04/2009	03:10:56 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cómo debe ser el saludo entre hombres y mujeres?
20/04/2009	03:11:06 p.m.	Alejandro	Mónica	Entre hombres se debe saludar de mano y agitando con fuerza y con entre las mujeres abrazo y beso
20/04/2009	03:11:19 p.m.	Mónica	Alejandro	¿A qué personas no se puede tocar?
20/04/2009	03:11:23 p.m.	Alejandro	Mónica	Por una cuestión de cultura asiática a los adultos mayores de esa cultura
20/04/2009	03:11:27 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cuándo es adecuado utilizar un abrazo?
20/04/2009	03:11:50 p.m.	Alejandro	Mónica	Aquí cualquier motivo es bueno para dar un abrazo, cuando se esta triste,

20/04/2009	03:11:56 p.m.	Mónica	Alejandro	cuando se saluda, para despedirse, para expresar alegría, los brasileros son muy afectuosos
20/04/2009	03:12:00 p.m.	Alejandro	Mónica	¿A quién se puede besar? En realidad aquí se puede besar a las mujeres con mucha facilidad, se pueden besar hombres con mujeres, mujeres con mujeres, mujeres con mujeres, hombres con hombres ... son de mente muy abierta
20/04/2009	03:12:08 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cuándo se puede dar un beso?
20/04/2009	03:12:17 p.m.	Alejandro	Mónica	Cualquier momento es bueno para dar un beso aquí en Brasil, solo que se hace muy común darlos en las discotecas y algo muy curioso es que aquí se apuesta al que más mujeres u hombres bese en una noche, con lista en mano y toda la cosa, me han contado que se pueden besar hasta 20 mujeres y viceversa
20/04/2009	03:12:31 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Es común el beso entre hombres?
20/04/2009	03:12:31 p.m.	Alejandro	Mónica	No es común pero tampoco esta prohibido

20/04/2009	03:12:35 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Y entre mujeres?
20/04/2009	03:12:40 p.m.	Alejandro	Alejandro	Tampoco es común ni esta prohibido
20/04/2009	03:12:40 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cuáles han sido las complicaciones más grandes con el idioma?
20/04/2009	03:12:45 p.m.	Alejandro	Mónica	Pues el portugués es un idioma en una pronunciación muy difícil en los verbos irregulares y varía mucha su pronunciación entre las personas de una región a otra, además que hay veces en las que hablan muy rápido y uno no entiende todas las expresiones que dicen y mucho menos el contexto en el que lo hacen
20/04/2009	03:12:50 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Cómo perciben los brasileros tú manera de hablar?
20/04/2009	03:11:06 p.m.	Alejandro	Mónica	Agradable y muy graciosa cuando intento hablar en portugués , pero en términos generales bien
20/04/2009	03:11:19 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Tu dominio del idioma te ha generado algún tipo de discriminación?
20/04/2009	03:11:23 p.m.	Alejandro	Mónica	Cuando he hablado en inglés en ningún momento me ha

20/04/2009	03:11:34 p.m.	Mónica	Alejandro	<p>generado algún tipo de discriminación y pues como estoy aprendiendo portugués algunas de las palabras no las pronuncio de la mejor manera entonces los brasileiros me corrigen y me dicen como debo decir las, pero nunca me han discriminado por eso. ¿Has percibido alguna diferencia en el uso del idioma que se da entre las personas según género, etnia, edad o país de origen?</p>
20/04/2009	03:11:50 p.m.	Alejandro	Mónica	No ninguna
20/04/2009	03:11:56 p.m.	Mónica	Alejandro	¿Existe alguna clase de discriminación según la manera como hablan las personas en Sao Paulo?
20/04/2009	03:12:00 p.m.	Alejandro	Mónica	No, Sao Paulo es una ciudad muy multicultural y ya paso desde hace mucho tiempo por la discriminación y por lo tanto es un tema superado para ellos.
20/04/2009	03:12:17 p.m.	Mónica	Alejandro	muchas gracias
20/04/2009	03:12:31 p.m.	Mónica	Alejandro	Alejito por tu ayuda un abracito y un besito grandes

20/04/2009	03:12:31 p.m.	Alejandro	Mónica	listo
20/04/2009	03:12:35 p.m.	Alejandro	Mónica	Chaito pues!!
20/04/2009	03:12:40 p.m.	Alejandro	Mónica	Éxitos!!
20/04/2009	03:12:40 p.m.	Mónica	Alejandro	Bye

21/04/2009	07:17:42 p.m.	Mónica	Leandro ::.	Hola Leandro
21/04/2009	07:17:48 p.m.	Leandro ::.	Mónica	hola ;)
21/04/2009	07:18:06 p.m.	Leandro ::.	Mónica	bueno, si te parece, hagámosle de una listo perfecto
21/04/2009	07:18:12 p.m.	Mónica	Leandro ::.	te voy a explicar en que consiste la entrevista
21/04/2009	07:18:24 p.m.	Mónica	Leandro ::.	ok
21/04/2009	07:18:32 p.m.	Leandro ::.	Mónica	la entrevista consta de una serie de preguntas con las que pretendo que me cuentas como ha
21/04/2009	07:19:37 p.m.	Mónica	Leandro ::.	

21/04/2009	07:19:53 p.m.	Mónica	Leandro ::.	sido tú experiencia de intercambio y cómo te has enfrentado a ciertos elementos culturales
21/04/2009	07:20:10 p.m.	Mónica	Leandro ::.	es una entrevista relajada
21/04/2009	07:20:34 p.m.	Mónica	Leandro ::.	si en algún momento te sientes cansado, o quieres hacer una contra pregunta puedes hacerlo
21/04/2009	07:21:01 p.m.	Leandro ::.	Mónica	ok
21/04/2009	07:21:15 p.m.	Mónica	Leandro ::.	la idea es que sea un rato ameno y no una camisa de fuerza
21/04/2009	07:21:24 p.m.	Leandro ::.	Mónica	;) )
21/04/2009	07:21:27 p.m.	Leandro ::.	Mónica	vale
21/04/2009	07:21:48 p.m.	Mónica	Leandro ::.	listo entonces empecemos
21/04/2009	07:22:07 p.m.	Leandro ::.	Mónica	dale
21/04/2009	07:22:52 p.m.	Mónica	Leandro ::.	<b>En la ciudad en la que te encuentras ¿Existen lugares específicos en los que solo puedan entrar hombres o mujeres?</b>
21/04/2009	07:23:09 p.m.	Leandro ::.	Mónica	hasta donde se, no
21/04/2009	07:24:02 p.m.	Mónica	Leandro ::.	<b>¿Qué zonas o lugares de donde vives te recuerdan más a Bogotá y por que?</b>
21/04/2009	07:24:20 p.m.	Leandro ::.	Mónica	mmm ...
21/04/2009	07:24:26 p.m.	Leandro ::.	Mónica	la verdad esta ciudad es bien diferente a Bogotá
21/04/2009	07:25:03 p.m.	Leandro ::.	Mónica	por ejemplo el trazado de las vías

21/04/2009	07:25:14 p.m.	Leandro ::.	Mónica	los edificios
21/04/2009	07:25:16 p.m.	Leandro ::.	Mónica	las casas
21/04/2009	07:25:18 p.m.	Leandro ::.	Mónica	son diferentes
21/04/2009	07:25:45 p.m.	Leandro ::.	Mónica	además el clima tu sabes que es bien bien diferente, y eso influye tanto en la forma de ser de las personas, como en la arquitectura y los diseños
21/04/2009	07:26:15 p.m.	Leandro ::.	Mónica	el hecho que estemos al lado del mar
21/04/2009	07:26:21 p.m.	Leandro ::.	Mónica	no se... todo es diferente
21/04/2009	07:26:30 p.m.	Leandro ::.	Mónica	no es un cambio taaaaaaan radical, pero es diferentes
21/04/2009	07:26:43 p.m.	Mónica	Leandro ::.	<b>¿Cómo has hecho para adaptarte al nuevo orden urbano que la ciudad te ofrece?</b>
21/04/2009	07:27:39 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>mmm ... mas que adaptarse, uno lo acepta</b>
21/04/2009	07:28:09 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>espérame</b>
21/04/2009	07:28:27 p.m.	Mónica	Leandro ::.	<b>dale</b>
21/04/2009	07:29:02 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>ya</b>
21/04/2009	07:29:19 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>te decía</b>
21/04/2009	07:29:33 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>acá, pro mas que estemos tan cerca, la cultura tiene diferencias grandes</b>
21/04/2009	07:29:49 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>y en medio de todo, me ha costado un poquito entender a la gente y a su forma de pensar</b>
21/04/2009	07:30:04 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>aquí la gente tiene</b>

21/04/2009	07:30:11 p.m.	Leandro ::.	Mónica	las cosas fáciles
21/04/2009	07:30:31 p.m.	Leandro ::.	Mónica	la economía se mueve... la plata se ve
21/04/2009	07:30:48 p.m.	Leandro ::.	Mónica	y por lo mismo no tienen que prepararse mucho para tener un buen nivel de vida
21/04/2009	07:31:02 p.m.	Leandro ::.	Mónica	el nivel de educación acá es bien bajo... la calidad de las universidades respecto a la región es bajo
21/04/2009	07:31:10 p.m.	Leandro ::.	Mónica	y eso hace también que la cultura de la gente no sea el mejor
21/04/2009	07:31:24 p.m.	Leandro ::.	Mónica	además no se preocupan por temas culturales
21/04/2009	07:31:53 p.m.	Leandro ::.	Mónica	la mayoría de la juventud solo piensa en fiesta, playa y trago
21/04/2009	07:32:10 p.m.	Leandro ::.	Mónica	yo por mi lado siempre me he preocupado por pulirme en muchos aspectos... sobretodo el cultural y profesional
21/04/2009	07:32:10 p.m.	Leandro ::.	Mónica	y ha sido un choque tener que encontrarme con

21/04/2009	07:32:27 p.m.	Leandro ::.	Mónica	gente que haciendo menos, tiene mas (y no lo veas por el lado materialista) no te preocupes
21/04/2009	07:32:40 p.m.	Mónica	Leandro ::.	
21/04/2009	07:33:25 p.m.	Mónica	Leandro ::.	
21/04/2009	07:34:05 p.m.	Leandro ::.	Mónica	¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o con los extranjeros?
21/04/2009	07:35:08 p.m.	Mónica	Leandro ::.	a que tipo de diferencias te refieres?
21/04/2009	07:35:53 p.m.	Leandro ::.	Mónica	por ejemplo cuando hablamos acá de las diferencias entre costeños y paisas o cachacos y santandereanos
21/04/2009	07:36:13 p.m.	Mónica	Leandro ::.	pero te refieres a que se tiren duro o se discriminen?
21/04/2009	07:36:21 p.m.	Mónica	Leandro ::.	si
21/04/2009	07:36:30 p.m.	Mónica	Leandro ::.	o si hay un trato en especial
21/04/2009	07:36:35 p.m.	Leandro ::.	Mónica	ya sea discriminativo o prioritario
21/04/2009	07:36:54 p.m.	Leandro ::.	Mónica	ok
21/04/2009	07:37:37 p.m.	Leandro ::.	Mónica	voy a contestar a un nivel general, pero como en todo, uno encuentra de todo
21/04/2009	07:37:37 p.m.	Leandro ::.	Mónica	en este país aparte de ciudad de Panamá, las demás

21/04/2009	07:38:18 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>ciudades son pequeñas y acá obviamente todo gira al rededor del canal y los bancos (es decir, economía de comercio)</b>
21/04/2009	07:38:44 p.m.	Leandro ::.	Mónica	<b>las ciudades del interior son pequeñas, poco desarrolladas y con un nivel cultural todavía mas bajo (aunque eso si, con mas tradiciones culturales)</b>
21/04/2009	07:38:57	Leandro	Mónica	
04/2009	07:39:17 p.m.	Leandro ::.	Mónica	sin embargo, las personas de esta ciudad, discriminan de alguna forma a la gente del interior del país
21/04/2009	07:39:48 p.m.	Leandro ::.	Mónica	porque los consideran ignorantes y se siente superiores
21/04/2009	07:40:07 p.m.	Leandro ::.	Mónica	has de cuenta, como pasa con los pastusos o los boyacenses... algo parecido
21/04/2009	07:40:58 p.m.	Leandro ::.	Mónica	ahora, respecto a los extranjeros, también discriminan... pero no a todos
21/04/2009	07:41:04 p.m.	Leandro ::.	Mónica	por ejemplo a los colombianos nos miran mal
21/04/2009	07:41:20 p.m.	Leandro ::.	Mónica	y es en serio... acá

21/04/2009	07:42:55 p.m.	Mónica	Leandro ::.	de cierta forma nos discriminan <b>¿Cuándo llegaste a Panamá a qué sitios te recomendaron que fueras y a cuales desde el principio te dijeron que era mejor no ir?</b>
21/04/2009	07:43:09 p.m.	Leandro ::.	Mónica	por seguridad dices?
21/04/2009	07:43:32 p.m.	Mónica	Leandro ::.	si
21/04/2009	07:43:50 p.m.	Leandro ::.	Mónica	mmm
21/04/2009	07:44:07 p.m.	Leandro ::.	Mónica	hay una ciudad que se llama colon... todo el mundo sabe que allá es pesada la cosa acá en la ciudad también hay unos sectores deprimidos además, según dice toda la gente, la seguridad a desmejorado mucho en los dos últimos años
21/04/2009	07:44:24 p.m.	Leandro ::.	Mónica	cada vez se escucha mas de robos y cosas así
21/04/2009	07:44:43 p.m.	Leandro ::.	Mónica	entonces la gente anda mas prevenida pero a nivel general, yo lo siento mas tranquilo que en Bogotá
21/04/2009	07:44:56 p.m.	Leandro ::.	Mónica	
21/04/2009	07:45:05 p.m.	Leandro ::.	Mónica	
21/04/2009	07:45:15 p.m.	Leandro ::.	Mónica	
21/04/2009	07:46:07 p.m.	Mónica	Leandro ::.	<b>¿En la ciudad existen barrios en los que vivan miembros de una etnia en específico?</b>
21/04/2009	07:46:27 p.m.	Leandro ::.	Mónica	mmm

21/04/2009	07:46:30 p.m.	Leandro ::	Mónica	no que yo conozca
21/04/2009	07:46:45 p.m.	Leandro ::	Mónica	este país y sobretodo
				esta ciudad es una
				mezcla de razas
				grandiiiiisima
21/04/2009	07:47:01 p.m.	Leandro ::	Mónica	por lo que fue la
				construcción del
				canal, acá llego
				gente de muchos
				lados
21/04/2009	07:47:19 p.m.	Leandro ::	Mónica	y tu ves incluso
				gente negra y con
				ojitos chinos..
				jejeejeje, es súper
				bueno
21/04/2009	07:47:27 p.m.	Leandro ::	Mónica	mmm ...
21/04/2009	07:47:31 p.m.	Leandro ::	Mónica	oye si, hay un barrio
				chino
21/04/2009	07:48:00 p.m.	Leandro ::	Mónica	en este país hay algo
				mas de 3 millones de
				habitantes, de los
				cuales 400mil somos
				colombianos y otros
				400mil son chinos
21/04/2009	07:48:19 p.m.	Leandro ::	Mónica	los chinos si tienen
				un sector pequeño
				donde viven solo
				gente de esa cultura
22/04/2009	08:15:46 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cómo es la
				organización del
				espacio dentro de
				una casa?
22/04/2009	08:16:11 a.m.	Leandro	Mónica	te refieres al lugar
				donde vivo?
22/04/2009	08:16:21 a.m.	Mónica	Leandro	sii
22/04/2009	08:16:23 a.m.	Leandro	Mónica	ok
22/04/2009	08:16:32 a.m.	Leandro	Mónica	vivimos 4 personas
				en un apartamento
				de 3 habitaciones
22/04/2009	08:16:40 a.m.	Leandro	Mónica	la verdad vivimos
				muy bien
22/04/2009	08:16:45 a.m.	Leandro	Mónica	no siempre esta de lo
				mas ordenado
22/04/2009	08:16:55 a.m.	Leandro	Mónica	pero mantenemos

22/04/2009	08:17:24 a.m.	Leandro	Mónica	nuestras reglas la ventaja es que todos los que vivimos ahí somos aiesecos, y todos tenemos la cultura de convivir respetando y con tolerancia
22/04/2009	08:17:38 a.m.	Leandro	Mónica	cada que medio hay un problema, nos sentamos a hablar las cosas y a arreglarlas
22/04/2009	08:17:43 a.m.	Leandro	Mónica	eso ha sido una buena experiencia
22/04/2009	08:18:24 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cuál es la distancia más apropiada para estar frente a una persona?
22/04/2009	08:18:57 a.m.	Leandro	Mónica	no entiendo esa pregunta
22/04/2009	08:20:10 a.m.	Mónica	Leandro	cuando entablamos una conversación con alguien por protocolo o respeto siempre se guarda una distancia la cual nos permita estar lo suficientemente cerca de ella sin invadir su espacio vital
22/04/2009	08:20:39 a.m.	Mónica	Leandro	a eso me quiero referir con la pregunta
22/04/2009	08:21:01 a.m.	Leandro	Mónica	ok
22/04/2009	08:21:11 a.m.	Leandro	Mónica	para mi esa distancia no es la misma siempre
22/04/2009	08:21:42 a.m.	Leandro	Mónica	con mis roommates hemos llegado a un nivel de confianza en que las bromas pueden llegar a ser

22/04/2009	08:21:59 a.m.	Leandro	Mónica	pesadas y nunca no las tomamos a mal... la contrario nos las disfrutamos mucho eso si, uno debe ser consiente que hay fibras demasiado personales que no debe tocar
22/04/2009	08:22:52 a.m.	Mónica	Leandro	Y en cuanto a los lugareños ¿Cuál debe ser esa distancia?
22/04/2009	08:23:35 a.m.	Leandro	Mónica	para mi y según las condiciones en que estamos, debe ser corta...
22/04/2009	08:23:52 a.m.	Leandro	Mónica	precisamente lo que nos mantiene aquí sin extrañar tanto a la familia, es esa cercanía y esa amistad que nos une
22/04/2009	08:23:56 a.m.	Leandro	Mónica	compartir nuestras cosas
22/04/2009	08:23:58 a.m.	Leandro	Mónica	contarnos todo
22/04/2009	08:24:04 a.m.	Leandro	Mónica	eso a todos nos ha ayudado muchísimo
22/04/2009	08:25:26 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cuál es la distancia permitida entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen?
22/04/2009	08:26:02 a.m.	Leandro	Mónica	todo depende Mónica
22/04/2009	08:26:11 a.m.	Leandro	Mónica	para mi esos estereotipos no funcionan tanto
22/04/2009	08:26:40 a.m.	Leandro	Mónica	cada persona es un caso particular, y a cada uno se le guarda esa distancia de cierta manera diferente
22/04/2009	08:27:41 a.m.	Mónica	Leandro	¿Identificas otra forma de establecer

22/04/2009	08:28:09 a.m.	Leandro	Mónica	distancias en el país?? es que ahí hay algo, y según mi forma de ser me gusta que esas distancias sean cortas
22/04/2009	08:28:23 a.m.	Leandro	Mónica	a mi me gusta acercarme a la gente, conocerla y que me conozcan
22/04/2009	08:28:30 a.m.	Leandro	Mónica	entonces procuro establecer lazos de confianza
22/04/2009	08:30:25 a.m.	Mónica	Leandro	¿En qué momento el olor se ha convertido en una forma de establecer distancia con una persona?
22/04/2009	08:30:39 a.m.	Leandro	Mónica	mmm ...
22/04/2009	08:30:44 a.m.	Leandro	Mónica	no, creo que no
22/04/2009	08:30:51 a.m.	Leandro	Mónica	o por lo menos no de manera consiente
22/04/2009	08:31:27 a.m.	Leandro	Mónica	(aunque alguna vez ví un programa en discovery donde hablaban que por ejemplo el amor entre dos personas es pura reacción química entre olores)
22/04/2009	08:32:12 a.m.	Mónica	Leandro	¿A qué te huele un bogotano en Panamá???
22/04/2009	08:32:49 a.m.	Leandro	Mónica	jajajajajaja ...
22/04/2009	08:32:57 a.m.	Leandro	Mónica	mmm ... me huele bien
22/04/2009	08:33:13 a.m.	Leandro	Mónica	el bogotano se preocupa mucho por su aspecto personal y procura mantener una buena imagen (y por ende, olor)
22/04/2009	08:33:25 a.m.	Leandro	Mónica	
22/04/2009	08:33:46 a.m.	Mónica	Leandro	Y ¿A qué te huelen

22/04/2009	08:34:20 a.m.	Leandro	Mónica	los panameños? eso no es fácil responderlo
22/04/2009	08:34:27 a.m.	Leandro	Mónica	acá la mezcla cultural es muuuuy grande
22/04/2009	08:34:49 a.m.	Leandro	Mónica	en este país hay gente que ha migrado de muchísimas partes del mundo (por lo que fue la construcción del canal)
22/04/2009	08:35:05 a.m.	Leandro	Mónica	hay negros de diferentes partes, asiáticos, europeos, latinoamericanos
22/04/2009	08:35:33 a.m.	Leandro	Mónica	entonces uno no identifica como tal una "raza" panameña ni su olor específico
22/04/2009	08:37:18 a.m.	Mónica	Leandro	Y ¿Cuáles son los sitios que se consideran como públicos en la ciudad?
22/04/2009	08:52:57 a.m.	Leandro	Mónica	mmm ...
22/04/2009	08:53:17 a.m.	Leandro	Mónica	las discotecas son un lugar como importante para ellos acá
22/04/2009	08:53:23 a.m.	Leandro	Mónica	se arreglan mucho para ir allá
22/04/2009	08:53:28 a.m.	Leandro	Mónica	el cine también
22/04/2009	08:53:38 a.m.	Leandro	Mónica	eso si, no van mucho a teatro o a conciertos
22/04/2009	08:54:29 a.m.	Mónica	Leandro	Y ¿Qué espacios de la ciudad No puede utilizar un colombiano???
22/04/2009	08:54:53 a.m.	Leandro	Mónica	creo que no hay lugares prohibidos para nosotros

22/04/2009	08:55:03 a.m.	Leandro	Mónica	o sea, no llega hasta allá la discriminación
22/04/2009	08:56:41 a.m.	Mónica	Leandro	¿Qué clase de comportamiento se debe tener en los sitios públicos? ¿Hay normas que regulen esos comportamientos?
22/04/2009	08:56:49 a.m.	Leandro	Mónica	no
22/04/2009	08:57:13 a.m.	Leandro	Mónica	de por si que en medio de la incultura de la gente de acá, uno puede llegar a ver comportamientos un poco desajustados por ejemplo...
22/04/2009	08:57:15 a.m.	Leandro	Mónica	acá la gente habla y se ríe en el cine demasiado... no respetan
22/04/2009	08:57:26 a.m.	Leandro	Mónica	¿Qué nivel debe existir entre dos personas a la hora de conocer la casa de otra?
22/04/2009	09:00:32 a.m.	Mónica	Leandro	de respeto... eso siempre es así
22/04/2009	09:01:32 a.m.	Leandro	Mónica	uno recién conociendo el lugar del otro no se va a pasar de confianza
22/04/2009	09:01:43 a.m.	Leandro	Mónica	tu sabes que los colombianos mantenemos buenas costumbres
22/04/2009	09:01:55 a.m.	Leandro	Mónica	y procuramos siempre ser cordiales y amables
22/04/2009	09:02:08 a.m.	Leandro	Mónica	así que no "invadimos" espacios a donde no nos han dado la confianza
22/04/2009	09:02:24 a.m.	Leandro	Mónica	¿Qué lugares de la
22/04/2009	09:03:11 a.m.	Mónica	Leandro	

22/04/2009	09:03:33 a.m.	Leandro	Mónica	ciudad son de acceso con pago? las discotecas... prácticamente todas tienen cover
22/04/2009	09:03:35 a.m.	Leandro	Mónica	los teatros
22/04/2009	09:03:51 a.m.	Leandro	Mónica	los concierto (aunque unos poquitos son al aire libre y gratis)
22/04/2009	09:03:56 a.m.	Leandro	Mónica	es igual que en Colombia
22/04/2009	09:04:38 a.m.	Mónica	Leandro	¿Existen derechos de admisión para ingresar a estos lugares?
22/04/2009	09:04:46 a.m.	Leandro	Mónica	si
22/04/2009	09:04:48 a.m.	Leandro	Mónica	bastante
22/04/2009	09:05:00 a.m.	Leandro	Mónica	acá si uno va medio mal vestido, no lo dejan entrar en mas de un sitio
22/04/2009	09:05:09 a.m.	Leandro	Mónica	sobretudo las discotecas
22/04/2009	09:05:40 a.m.	Mónica	Leandro	¿Qué fechas son importantes en Panamá?
22/04/2009	09:06:05 a.m.	Leandro	Mónica	jajajaja ... los carnavales!
22/04/2009	09:06:18 a.m.	Leandro	Mónica	esta gente habla todo el año de eso
22/04/2009	09:06:25 a.m.	Leandro	Mónica	y cuando llegan, es un desorden completo
22/04/2009	09:06:32 a.m.	Leandro	Mónica	has de cuenta, como el carnaval de barranquilla
22/04/2009	09:08:15 a.m.	Mónica	Leandro	Y ¿Qué cambios en la percepción del tiempo han sido más importantes para ti? Me refiero a como has percibido los días, el cambio de horario si lo a habido,

				los meses, etc.
22/04/2009	09:08:34 a.m.	Leandro	Mónica	ufff ....
22/04/2009	09:08:42 a.m.	Leandro	Mónica	el tiempo acá se me ha pasado súuuuuuuuper rápido
22/04/2009	09:08:44 a.m.	Leandro	Mónica	pero súuuuuuuuper rápido
22/04/2009	09:08:51 a.m.	Leandro	Mónica	ya este fin de semana que viene cumpro 6 meses
22/04/2009	09:08:54 a.m.	Leandro	Mónica	y todo ha sido a mil
22/04/2009	09:09:18 a.m.	Leandro	Mónica	cambio de horario no hay
22/04/2009	09:10:44 a.m.	Mónica	Leandro	¿Tú vida social ha sufrido algún cambio respecto a la que llevabas en Bogotá? (salidas con amigos, compañeros de trabajo, en fin)
22/04/2009	09:11:49 a.m.	Leandro	Mónica	mmm ... mas o menos
22/04/2009	09:12:06 a.m.	Leandro	Mónica	ha cambiado un poco el tipo de cosas que hacia en Bogotá
22/04/2009	09:12:21 a.m.	Leandro	Mónica	tanto para bien como para mal
22/04/2009	09:12:33 a.m.	Leandro	Mónica	por ejemplo acá ir a la playa es un plan que allá no tenia
22/04/2009	09:12:41 a.m.	Leandro	Mónica	pero allá por ejemplo tenia mas cosas culturales
22/04/2009	09:13:00 a.m.	Leandro	Mónica	las relaciones con la gente del trabajo eran mas chéveres allá... la gente se prestaba para establecer amistades
22/04/2009	09:13:02 a.m.	Leandro	Mónica	acá no pasa tanto
22/04/2009	09:14:02 a.m.	Mónica	Leandro	¿Le has contado historias sobre Bogotá a otros



				Colombia y en Panamá?
22/04/2009	09:26:04 a.m.	Leandro	Mónica	mmm
22/04/2009	09:26:06 a.m.	Leandro	Mónica	pistola
22/04/2009	09:26:29 a.m.	Leandro	Mónica	eso de hacer "roscas" con la mano en la nariz acá no lo conocen
22/04/2009	09:26:45 a.m.	Leandro	Mónica	el pulgar levantado también significa lo mismo
22/04/2009	09:27:50 a.m.	Mónica	Leandro	¿Qué gestos has aprendido durante tú estadía?
22/04/2009	09:37:28 a.m.	Leandro	Mónica	uno de tocarse la punta de la nariz
22/04/2009	09:37:44 a.m.	Leandro	Mónica	como de abajo para arriba
22/04/2009	09:37:49 a.m.	Leandro	Mónica	significa que eres creído
22/04/2009	09:38:44 a.m.	Mónica	Leandro	¿Has tenido algún inconveniente a la hora de utilizarlos?
22/04/2009	09:39:15 a.m.	Leandro	Mónica	no
22/04/2009	09:39:53 a.m.	Mónica	Leandro	¿Acostumbran a mirarte a los ojos cuando te hablan?
22/04/2009	09:40:01 a.m.	Leandro	Mónica	total... siempre
22/04/2009	09:41:05 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cómo es el contacto corporal al momento de saludarse entre los lugareños?
22/04/2009	09:41:33 a.m.	Leandro	Mónica	muy cercano
22/04/2009	09:41:37 a.m.	Leandro	Mónica	de abrazo y toda la cosa
22/04/2009	09:41:40 a.m.	Leandro	Mónica	O sea, con mis amigos
22/04/2009	09:41:53 a.m.	Leandro	Mónica	con la gente que no conozco mucho, normal
22/04/2009	09:41:59 a.m.	Leandro	Mónica	acá no es muy diferente que en Colombia
22/04/2009	09:42:34 a.m.	Mónica	Leandro	¿Te saludan de

				manera diferente?
22/04/2009	09:42:45 a.m.	Leandro	Mónica	mmm
22/04/2009	09:42:52 a.m.	Leandro	Mónica	te refieres a las palabras que dicen?
22/04/2009	09:43:03 a.m.	Mónica	Leandro	al contacto en sí
22/04/2009	09:43:13 a.m.	Leandro	Mónica	no
22/04/2009	09:43:15 a.m.	Leandro	Mónica	eso si es igual
22/04/2009	09:43:32 a.m.	Leandro	Mónica	aunque a veces procuran tener menos contacto
22/04/2009	09:44:11 a.m.	Mónica	Leandro	¿Qué diferencias ves con la manera de saludar en Colombia?
22/04/2009	09:44:52 a.m.	Leandro	Mónica	no muchas
22/04/2009	09:44:59 a.m.	Leandro	Mónica	te repito que es muy parecida la cultura
22/04/2009	09:45:36 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cómo debe ser el saludo entre hombres y mujeres?
22/04/2009	09:46:10 a.m.	Leandro	Mónica	también igual que en Colombia... eso no cambia
22/04/2009	09:46:44 a.m.	Mónica	Leandro	¿A qué personas no se puede tocar?
22/04/2009	09:52:45 a.m.	Leandro	Mónica	mmm ...
22/04/2009	09:52:50 a.m.	Leandro	Mónica	eso también es como en Colombia
22/04/2009	09:53:03 a.m.	Leandro	Mónica	en serio que se conservan muchas cosas por ese lado
22/04/2009	09:53:26 a.m.	Mónica	Leandro	¿A quién se puede besar?
22/04/2009	09:53:44 a.m.	Leandro	Mónica	en la boca o como así?
22/04/2009	09:54:07 a.m.	Mónica	Leandro	no los besos normales de saludo
22/04/2009	09:54:16 a.m.	Leandro	Mónica	ah ok
22/04/2009	09:54:19 a.m.	Leandro	Mónica	no, normal
22/04/2009	09:54:21 a.m.	Leandro	Mónica	a las mujeres
22/04/2009	09:54:29 a.m.	Leandro	Mónica	eso también es igual que allá
22/04/2009	09:55:21 a.m.	Mónica	Leandro	¿Es común el beso entre hombres o está prohibido?

22/04/2009	09:55:39 a.m.	Leandro	Mónica	no, no es común
22/04/2009	09:55:45 a.m.	Leandro	Mónica	no esta prohibido,
22/04/2009	09:56:03 a.m.	Mónica	Leandro	pero esta mal visto
22/04/2009	09:56:11 a.m.	Leandro	Mónica	y entre mujeres??
22/04/2009	09:56:32 a.m.	Mónica	Leandro	eso si... normal
				¿Cuándo es
				adecuado utilizar un
				abrazo?
22/04/2009	09:56:44 a.m.	Leandro	Mónica	cuando hay confianza
22/04/2009	09:56:55 a.m.	Leandro	Mónica	yo soy muy dado a
				dar abrazos
22/04/2009	09:57:18 a.m.	Leandro	Mónica	todas esas cosas que
				me has preguntado
				es prácticamente
				igual entre Colombia
				y panamá
22/04/2009	09:57:26 a.m.	Leandro	Mónica	y yo diría que en
				gran parte de
				Latinoamérica es
				igual
22/04/2009	09:58:00 a.m.	Mónica	Leandro	¿Cómo perciben los
				lugareños tú forma
				de hablar?
22/04/2009	09:58:24 a.m.	Leandro	Mónica	les gusta
22/04/2009	09:58:27 a.m.	Leandro	Mónica	sobretudo a las
				mujeres
22/04/2009	09:58:41 a.m.	Leandro	Mónica	incluso les atrae
22/04/2009	09:59:22 a.m.	Mónica	Leandro	¿El uso que haces del
				idioma te ha traído
				alguna
				discriminación?
22/04/2009	10:00:30 a.m.	Leandro	Mónica	mmm
22/04/2009	10:00:36 a.m.	Leandro	Mónica	del español no, pero
				del ingles si
22/04/2009	10:00:41 a.m.	Leandro	Mónica	acá tienen muy buen
				nivel de ingles
22/04/2009	10:00:52 a.m.	Leandro	Mónica	y de cierta manera se
				burlan del ingles que
				los colombianos
				hablamos
22/04/2009	10:01:02 a.m.	Leandro	Mónica	(pero es que en
				verdad nosotros si lo
				hablamos medio feo)
22/04/2009	10:02:26 a.m.	Mónica	Leandro	¿Percibes alguna

				diferencia en el uso del idioma entre las personas según su edad, género, país de origen?
22/04/2009	10:07:22 a.m.	Leandro	Mónica	si claro
22/04/2009	10:07:28	Leandro	Mónica	eso es igual que en Colombia
a.m.				
22/04/2009	10:07:35 a.m.	Leandro	Mónica	los jóvenes usan mas groserías y eso
22/04/2009	10:07:46 a.m.	Leandro	Mónica	los hombres son mas descomplicados... las mujeres mas reservadas
22/04/2009	10:09:40 a.m.	Mónica	Leandro	<b>¿Hay alguna discriminación según la manera de hablar?</b>
22/04/2009	10:09:53 a.m.	Leandro	Mónica	mmm
22/04/2009	10:09:54 a.m.	Leandro	Mónica	si
22/04/2009	10:10:02 a.m.	Leandro	Mónica	a la gente del interior del país la discriminan un poco
22/04/2009	10:10:07 a.m.	Leandro	Mónica	porque es un hablado algo mas campechano
22/04/2009	10:10:19 a.m.	Leandro	Mónica	a los que son negros negros también
22/04/2009	10:10:31 a.m.	Leandro	Mónica	porque pareciera estar escuchando un negro del bronx en NY
22/04/2009	10:11:04 a.m.	Mónica	Leandro	ok
22/04/2009	10:11:11 a.m.	Mónica	Leandro	listo Leandro terminamos

22/04/2009	10:11:19 a.m.	Mónica	Leandro	muchas gracias por tú tiempo
22/04/2009	10:11:34 a.m.	Mónica	Leandro	créeme que tú colaboración es muy importante para mí
22/04/2009	10:13:42 a.m.	Leandro	Mónica	listo?
22/04/2009	10:13:46 a.m.	Leandro	Mónica	ah bueno... me alegra ;)
22/04/2009	10:16:43 a.m.	Leandro	Mónica	te me cuidas
22/04/2009	10:16:54 a.m.	Mónica	Leandro	no te preocupes muchas gracias de nuevo
22/04/2009	10:17:03 a.m.	Mónica	Leandro	y te mando un abrazo grande
22/04/2009	10:17:07 a.m.	Leandro	Mónica	;) )
22/04/2009	10:17:09 a.m.	Leandro	Mónica	vale, gracias
22/04/2009	10:17:12 a.m.	Mónica	Leandro	cuídate mucho tú también
22/04/2009	10:17:17 a.m.	Mónica	Leandro	bye
22/04/2009	10:17:26 a.m.	Leandro	Mónica	chau (f)

LINA MARIA VILLEGAS. AREQUIPA - LIMA PERÚ

**1. ¿Existe algún lugar específico al cuál solo puedan ir hombres y mujeres?**

Específicamente No, pero si vi que generalmente en las discotecas que mujeres bailen con mujeres cualquier tipo de música es muy común eso; y pues los hombres sacan a bailar a mujeres pero en general en esos sitios es muy normal ver bailando a las mujeres entre ellas.

**2. ¿Qué zonas de la ciudad en la que usted reside le recuerdan más a Pereira? ¿Y por qué?**

En general no encontré un lugar que me la recordará, pero sí encontré en la parte de infraestructura algo muy parecido al sitio donde esta ubicada la Gobernación, pero en especial no encontré nada que me la recordará.

**3. ¿Cómo hizo para adaptarse a ese nuevo orden urbano?**

Pues allá en general era fácil porque había Avenidas principales y los nombres eran las mismas ciudades que habían dentro del mismo Perú, entonces habían Avenida Arequipa, Cuzco, en general las avenidas tenían los nombres de las ciudades entonces era fácil ubicarse.

**4. ¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o de otros países?**

Si, hacen mucha diferencia con las personas del mismo Perú, pues hay muchos que su descendencia indígena es muy notoria y pues podría decirse que hasta los discriminan, ya que en algunos sitios no se les impide la entrada pero si las demoran ya que se les da prioridad a los peruanos de raza blanca.

**5. ¿A qué sitios, al momento de su llegada, le recomendaron "NO IR" y a cuáles "SI"?**

Cuando llegue pues obviamente me recomendaron todo lo que tiene que ver con la infraestructura inca y con toda su historia inca, la principal ciudadela Machu Picchu que es conocida mundialmente como uno de los cinco lugares más hermosos del mundo.

Y ¿A qué lugares no? Pues en general hay muchas zonas que son humildes y que por lo general hay gran influencia en robos y también personas que fueron de "Sendero Luminoso", que ahorita son delincuentes comunes y por lo general hay zonas donde no nos recomendaban pasar, pero son muy alejadas de la parte urbana podría decirse que casi rurales, entonces por eso no había necesidad de pasar por ahí.

#### **6. ¿Existen barrios en los que residan miembros de una etnia en específico?**

En todo Perú guardan mucho de su historia indígena, incluso los rasgos típicos de la mayoría de la población peruana, Por ejemplo en Lima existe un barrio chino, por la migración asiática, pues es mucha influencia de esta población en Perú, pero en general no existen zonas específicas de ese tipo población.

#### **7. ¿Cuál es la organización del espacio dentro de una casa?**

No encontré nada diferente de lo que podemos encontrar acá sala, comedor, cocina, habitaciones, baño, es todo igual.

#### **8. Según las creencias del país en el que se encuentra: ¿Cuál es la distancia más apropiada para estar frente a otra persona?**

En general es muy parecida a la cercanía que se maneja acá en Colombia con la que se maneja allá en Perú, en ese sentido no encontré ninguna diferencia.

#### **9. ¿Cuál es la distancia permitida entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen etc.?**

Igual que acá, como te decía en cuanto a eso no encontré ninguna diferencia.

**10. ¿Identifica otro criterio mediante el cuál se definan las distancias entre las personas?**

No en general no, pero en sí el trato de mujeres con hombres es igual que acá, un saludo con beso en la mejilla pero cuando se está hablando de grupos por lo general los hombres y las mujeres tienden a separarse y formar grupos aparte, así haya sido una salida de amigos en común, por lo general las mujeres hablan entre ellas y los hombres entre ellos.

**11. ¿En qué momento el olor se ha convertido en una forma para establecer distancia con una persona?**

No conocí ningún caso en ese sentido.

**12. ¿A qué huele un pereirano en su ciudad de residencia?**

Pues desde que uno llega a otro lugar así sea aquí en Colombia se siente un aroma distinto, y en general los colombianos olemos delicioso, exquisito (comentario entre risas).

**13. ¿A qué le huelen los habitantes de esa ciudad?**

(Risas) Pues ellos tienen un aroma característico, no te podría definir por que es como un humor que tiene la población de Arequipa en especial, creo yo por que allí todavía hay mucha civilización indígena, y que por sus vestuarios no lavaban todo lo que vestían, ya que las mujeres usaban por ahí veinte capas de faldas, entonces por eso no creo que fueran lavadas las veinte completas no!!!, no considero.

**14. ¿Cuáles son los sitios que se consideran como públicos?**

Lo mismo que se maneja acá las calles, los parques, los cines, las entidades públicas, en general todo es muy parecido.

**15. ¿Qué espacios de la ciudad "NO PUEDE" utilizar un colombiano?**

En general ninguno, pero habían restricciones en sentido de tu ser extranjero, por el solo hecho de serlo tendrías que pagar más en muchas cosas que una persona de nacionalidad peruana pagaría menos o le saldría gratis por ser estudiante, yo por ejemplo en la misma posición no lo podía hacer por que era extranjera.

**16. ¿Qué clase de comportamiento se debe tener en ellos y qué normas los regulan?**

Pues en general los comportamientos no tenían ninguna restricción ni tampoco en la forma de hablar, ni de vestir, ni de comportarse.

**17. ¿Qué nivel de confianza debe existir entre dos personas a la hora de conocer la casa de otra?**

Por lo menos haber tenido dos o tres contactos, haber salido antes, haberse conocido en general ellos tienen muy abiertas las puertas de sus casas para personas que llegan de otros países y también como para personas que viven en la misma ciudad.

**18. ¿Qué lugares de la ciudad son de acceso con pago?**

En especial todos los eventos culturales, como extranjero debes pagar absolutamente todo en los sitios donde hay eventos culturales, exposiciones y cosas de ese tipo.

**19. ¿Existen "Derechos de Admisión" para ingresar a estos lugares?**

Algo que vi muy particular es que el racismo es muy marcado entre ellos mismos, y por ejemplo en algunos sitios no dejaban entrar personas con

rasgos muy indígenas y pues los extranjeros tienen las puertas abiertas en todos los sitios que se reservan el derecho de admisión.

**20. ¿Qué fechas en el año son importantes en el lugar en el cual reside?**

En general Perú está muy ligado con las fechas de Estados Unidos por ejemplo el día de San Valentín incluso tienen el día de Acción de Gracias, Perú es un país muy religioso por lo tanto tienen muchos eventos de este tipo y por siempre tienen que hacer un tipo de actividad en la iglesia, y dependiendo del tipo de santo que sea realizan la ceremonia.

**21. ¿Qué cambios en la percepción del tiempo en una semana, día o mes típicos han sido importantes para usted? (Percepción de los días, horas, meses)**

Pues en cambio de hora siempre fue la misma que acá en Colombia, nunca encontré ningún inconveniente, para mí el choque cultural fue muy fuerte ya que el peruano es impuntual.

**22. ¿La vida social (Salidas con amigos, compañeros de trabajo, etc.) tuvieron alguna modificación respecto a la que llevaba en Pereira?**

Si. Ya que cuando fui a una discoteca con un grupo de amigos en una ocasión ya todos los hombres estaban bailando y solo quedábamos tres mujeres y una de ellas me sacó a bailar por que allá eso es muy común. Los hombres son un poco desatentos en la parte de salir, ya que por su cultura no tan afectuosos como acá.

**23. ¿Le ha contado historias de Pereira a otros extranjeros?**

Si, todo el tiempo. Cuando hablaban de un tema yo decía como en mi país lo aplicaba o como era X o Y situación.

**24. Respecto a la puntualidad:¿Cómo lo han percibido a usted? Y ¿Cómo percibe usted a los demás?**

Tuve muchos problemas en ese sentido, ya que no manejan la puntualidad, de hecho Perú pierde al año millones de dólares debido a que la gente es demasiado impuntual. Tuve problemas en generar el proyecto que iba a hacer ya que se retraso demasiado debido a esa impuntualidad. En el único lugar donde si se cumplían los horarios era en Cuzco, ya que allí si se aplicaba la hora exacta para las cosas.

A mí me percibían como una persona psicorígida y estricta, me decían que por que tenía que poner problema si habían llegado igual a la reunión, que cual era el problema, por que no empezábamos a hablar sobre el tema en vez de estar diciendo pro que no habían llegado puntual.

**25. ¿Qué gestos realizados con las manos ha notado que tienen el mismo significado en su país de origen y en el que reside actualmente?**

Es un poco complicado hablar por que hay muchas personas que manejan el lenguaje con sus manos como hay otras que no, pero en general es muy parecido.

**26. ¿Qué gestos de su nuevo lugar de residencia ha tenido que aprender?**

Más que gestos palabras en situaciones específicas, pero no recuerdo un gesto en particular que haya tenido que hacer.

**27. ¿Ha tenido algún inconveniente a la hora de utilizarlos?**

Al utilizar los ojos, por que acá cuando a uno le están contando algo interesante o impactante uno abre los ojos, pero allá era tomado como si estuviera aterrado, como si estuviera atentando contra esa persona o como si esa persona estuviera atentando contra mí.

**28. ¿Acostumbran mirarlo a los ojos cuando le hablan? Si/NO ¿Por qué?**

Si, en general sí. Las conversaciones siempre eran mirando a los ojos.

**29. ¿Cómo es el contacto corporal al momento de saludarse entre los lugareños?**

Se saludaban de mano entre hombres y de beso en la mejilla una vez entre hombres y mujeres, igual que acá.

**30. ¿Lo saludan de manera diferente los lugareños?**

Siempre, así no me conocieran me daban beso en la mejilla hombres o mujeres, pero entre ellos no se daban beso en la mejilla cuando no se conocían.

**31. ¿Qué diferencia ve con la forma de saludar en su lugar de origen?**

En general es la misma entre hombres y mujeres, no hay ningún lio con eso.

**32. ¿Cómo debe ser el saludo entre hombres y mujeres?**

El saludo debía ser de beso en la mejilla, y cuando se presenta una persona a otra se da la mano y beso en la mejilla, cuando se están conociendo hombre y mujer.

**33. ¿A qué personas no se pueden tocar?**

No hay ningún inconveniente en ese tema.

**34. ¿Cuándo es adecuado utilizar un abrazo?**

Cuando hacen una broma o una situación lo amerita.

ENTREVISTA NATALIA CÓRDOBA VALENCIA. BONN ALEMANIA.

[15/04/2009 02:29:54 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Hola señorita

[15/04/2009 02:30:00 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: bien y tú

[15/04/2009 02:30:11 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Monis te puedo pedir que me des 20 minutos o te queda difícil

[15/04/2009 02:30:16 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: :(

[15/04/2009 02:30:38 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: entre 15 y 20 no mas si?

[15/04/2009 02:30:43 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no dale tranquila

[15/04/2009 02:30:49 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ok ahora vengo

[15/04/2009 02:30:55 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: bueno nenita

[15/04/2009 02:47:02 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ok ready!

[15/04/2009 02:47:05 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: lo siento

[15/04/2009 02:47:17 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no te preocupes

[15/04/2009 02:48:27 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: bueno señorita que medio prefieres

[15/04/2009 02:48:33 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: este o MSN?

[15/04/2009 02:49:08 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: cualquiera por que con los dos puedo medir el tiempo de respuesta de cada pregunta

[15/04/2009 02:49:22 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: lo que si es que sea por escrito y ya

[15/04/2009 02:49:44 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: por escrito?

[15/04/2009 02:49:47 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ahh ok

[15/04/2009 02:50:15 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: estoy lista

[15/04/2009 02:50:17 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: igual cuando te sientas cansada

[15/04/2009 02:50:24 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: me dices y no hay problema

[15/04/2009 02:50:28 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ok

[15/04/2009 02:50:31 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: pensé que era por voz

[15/04/2009 02:50:36 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: puedes hacer contra preguntas

[15/04/2009 02:50:40 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ok

[15/04/2009 02:50:52 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no por que no conseguí el software de grabación más triste

[15/04/2009 02:51:00 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: ok

[15/04/2009 02:51:10 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: entonces vamos hacer lo siguiente

[15/04/2009 02:51:16 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: empecemos de forma formal ya

[15/04/2009 02:51:18 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: dímelo

[15/04/2009 02:51:26 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: dale perfecto

[15/04/2009 02:51:28 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: dime cuales son las reglas

[15/04/2009 02:51:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: antes de empezar y listo

[15/04/2009 02:51:55 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no las que te acabe de explicar si te da risa algo no hay problema ríete con tranquilidad

[15/04/2009 02:52:15 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: la idea es hacerla lo más relajada y tranquila posible

[15/04/2009 02:52:32 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: entonces si quieres podemos empezar de una vez, te parece??

[15/04/2009 02:52:41 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Mónica pero no entiendo

[15/04/2009 02:52:48 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: dime que no entiendes

[15/04/2009 02:52:49 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: porque me dices que si me quiero reír lo puedo hacer

[15/04/2009 02:52:58 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si igual no es por voz

[15/04/2009 02:53:13 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no pero si por ejemplo te da por escribir jajajaja o jejejeje

[15/04/2009 02:53:21 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: no hay problema lo puedes hacer

[15/04/2009 02:53:32 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: bien entiendo!

[15/04/2009 02:53:43 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: ok nenita perfecto

[15/04/2009 02:53:46 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: yo pongo una regla

[15/04/2009 02:54:00 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: dímelo

[15/04/2009 02:54:01 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: cada vez que yo termine una respuesta voy a poner \*

[15/04/2009 02:54:06 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: perfecto

[15/04/2009 02:54:23 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: me encanta eso por que se a partir de cuando terminas

[15/04/2009 02:54:39 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: estoy lista

[15/04/2009 02:54:47 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: ok empecemos

[15/04/2009 02:54:56 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Existe algún lugar específico al cuál solo puedan ir hombres y mujeres?**

[15/04/2009 02:55:38 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: (te refieres a un lugar en la ciudad donde estoy viviendo?)

[15/04/2009 02:56:26 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **si**

[15/04/2009 02:56:54 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **más bien a la ciudad en general**

[15/04/2009 02:58:14 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Existen lugares como las salas de sauna y turco de los gimnasios que están divididas para solo hombres o mujeres. También se encuentran lugares como bares o discotecas donde realizan fiestas o días especiales para determinados géneros, sea solo para mujeres , solo hombres, solo lesbianas o solo gay.

[15/04/2009 02:58:16 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: \*

[15/04/2009 02:58:53 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué zonas de la ciudad en la que usted reside le recuerdan más a Pereira? ¿Y por qué?**

[15/04/2009 03:04:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: En general la ciudad tiene una gran cantidad de similitudes con Pereira. Bonn, Alemania, es una ciudad pequeña en tamaño y en población, con muchas zonas verdes, el costo de vida esta en el nivel medio, ni muy costosa ni muy económica, la gente es amable, tiene una vida nocturna bastante activa, se ven muchos jóvenes, la clase media predomina, es una ciudad que por haber sido capital hasta hace unos años atrás de la Alemania occidental acoge empresas industriales, e importantes oficinas principales de empresas comerciales y financieras\*

[15/04/2009 03:05:35 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Y cómo has hecho para adaptarte al nuevo orden urbano de Bonn??**

[15/04/2009 03:12:03 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: No ha sido muy difícil debido a que en general el orden urbano de las ciudades no importa el país, tiende a ser similar. Plazas centrales, semáforos que respetar, normas de tránsito a seguir, senderos peatonales etc. Sin embargo en Alemania la cultura urbana es muchísimo mayor, las personas cumplen a cabalidad las normas, el tráfico no es tan pesado ni peligroso por el mismo motivo, hay muchos más medios disponibles de transporte y mucho más eficientes como: El metro, los tranvías, los buses, los taxis y los trenes. Aspectos que me han sorprendido:

[15/04/2009 03:15:22 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Ver como las personas y los carros , no importa bajo que circunstancias se encuentren, ej., este lloviendo, no vengan carros, sea media noche, estén apurados...Esperan siempre a que los semáforos estén en verde. Los buses siempre paran en los paraderos y llegan en los horarios precisos, toda la ciudad esta señalizada, por toda la

ciudad hay ciclo vía, las basuras difícilmente se encuentran en el suelo, hay canecas por todas partes, entre otros.\*

[15/04/2009 03:16:12 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Existe alguna diferencia entre personas de distintas regiones del país o de otros países?**

[15/04/2009 03:18:13 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si existe y muchas, diría.

[15/04/2009 03:19:26 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: 1. Entre personas del mismo país: Cada ciudad o región se puede decir que tiene un acento diferente, las costumbres, la música y hasta la comida (Lo mismo que pasa en Colombia)

[15/04/2009 03:21:10 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: 2. Entre personas de otros países: Hay diferencia, muy marcada en color de piel , por supuesto, en olores, en tipos de comida y música.

[15/04/2009 03:22:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Bonn es una ciudad que recibe personas de todo el mundo, se puede decir que es una ciudad cosmopolita o internacional, empezando por la empresa en la cual estoy trabajando Deutsche Post -DHL donde todos sus empleados son de diferentes partes del mundo.

[15/04/2009 03:24:06 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: En general las personas nativas de Alemania, tienen su forma característica de ser y se puede diferenciar fácilmente quien es Alemán, o por ejemplo , quién es Español, Italiano, Francés, Marroquí, Turco, Indio, Latino...etc.\*

[15/04/2009 03:26:14 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A qué sitios, al momento de tu llegada, te recomendaron "NO IR" y a cuáles "SI"?**

[15/04/2009 03:27:11 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Hasta el momento no me han prohibido ningún sitio.

[15/04/2009 03:28:36 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Me han recomendado visitar otras ciudades de Alemania, como Berlín (actual capital), Hamburgo, Colonia, Dresden y todos los demás países de la comunidad Schengen.

[15/04/2009 03:29:22 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: En Bonn, específicamente, me han recomendado visitar todos y cada uno de los museos, y caminar por la rivera del río Rin.\*

[15/04/2009 03:31:01 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Existen barrios en los que residen miembros de una etnia en específico?**

[15/04/2009 03:33:17 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si existen. Sobre todo barrios donde residen inmigrantes, muchos de ellos al parecer ilegal. Nunca he estado allá, sin embargo me han comentado que se nota la diferencia de forma inmediata. Son un poco mas desorganizados, sucios, y quizás peligrosos\*

[15/04/2009 03:34:12 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuál es la organización del espacio dentro de una casa?**

[15/04/2009 03:36:28 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Las casas normales están compuestas por:

[15/04/2009 03:40:26 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Cuartos de tamaño mediano, dos baños, uno donde se encuentra la ducha y en el otro el inodoro y el lavamanos, la sala comedor, la cocina, un cuartico pequeño, el que nosotros conocemos como cuarto de herramientas. Afuera se encuentra un espacio para el carro, otro para la bicicleta, y en el sótano hay otro cuarto donde generalmente ponen la lavadora\*

[15/04/2009 03:41:28 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuál es la distancia más apropiada para estar frente a otra persona?**

[15/04/2009 03:42:27 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Diría que como un metro. Las personas no son tan afectivas como en Colombia o en general la gente latina. Se guarda mucha distancia, mucho más entre gente desconocida\*

[15/04/2009 03:44:01 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Existe algún tipo de distancia entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen?**

[15/04/2009 03:46:59 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si existe. Sobre todo muy marcada entre jóvenes y gente adulta mayor. Entre género no tanto, sin embargo es más notable ver grupos de gay y/o lesbianas. Entre personas de diferentes países, no se hace evidente la discriminación sin embargo se tiende a ver personas de un mismo país reunidas, por ejemplo, solo turcos, o marroquíes, o brasileros

[15/04/2009 03:47:02 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: \*

[15/04/2009 03:47:56 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Identificas otro criterio mediante el cuál se definan las distancias?**

[15/04/2009 03:48:23 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si. Nuevas tendencias. Por ejemplo: Cultura Emo, los Candy, Los góticos etc.\*

[15/04/2009 03:49:37 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿En qué momento el olor se ha convertido en una forma para establecer distancia con una persona?**

[15/04/2009 03:51:50 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: El olor, en mi opinión determina muchísimo la parte social. En mi caso, soy una persona muy olfativa, y hay olores que en ocasiones no puedo soportar, a pesar de que la persona se agradable o interesante, el olor fuerte y penetrante me hace evadir la cercanía\*

[15/04/2009 03:51:59 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A qué huele un pereirano en Bonn?**

[15/04/2009 03:53:36 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Los latinos son personas que se identifican fácilmente por su forma de vestir y de oler. No puedo hablar en específico de un Pereirano porque no he conocido ni visto ninguno acá, pero sí de la gente de Colombia.\*

[15/04/2009 03:53:54 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A qué le huelen los habitantes de Bonn?**

[15/04/2009 03:54:01 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Huelen siempre muy bien y se arreglan muchísimo\*

[15/04/2009 03:54:43 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Los habitantes de Bonn....Depende si son Alemanas natos o de otros países. Pero la mayoría de habitantes son limpios\*

[15/04/2009 03:54:44 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué espacios de la ciudad “NO PUEDE” utilizar un colombiano?**

[15/04/2009 03:55:17 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Todos los sitios se pueden decir que son de uso público. Por lo general se consideran públicos todos los sitios al aire libre\*

[15/04/2009 03:55:23 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué clase de comportamiento se debe tener en ellos y qué normas los regulan?**

[15/04/2009 03:55:29 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: No he conocido ninguno\*

[15/04/2009 03:55:44 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué nivel de confianza debe existir entre dos personas a la hora de conocer la casa de otra?**

[15/04/2009 03:56:35 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: No he tenido la experiencia. Pero a mi parecer no necesita ser muy alto\*

[15/04/2009 03:56:39 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué lugares de la ciudad son de acceso con pago?**

[15/04/2009 03:57:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Lugares privados, como bares, restaurantes, centros comerciales y servicios de transporte público\*

[15/04/2009 03:57:41 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Existen “Derechos de Admisión” para ingresar a estos lugares?**

[15/04/2009 03:58:16 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si hay bares, clubs y discotecas donde hay derecho de admisión\*

[15/04/2009 03:58:25 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué fechas en el año son importantes en el lugar en el cual reside?**

[15/04/2009 04:00:22 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Mes de Febrero, Semana Santa, Navidad, 3 de Octubre día de la unidad Alemana, Primero de Mayo. No hay muchos festivos durante el año, la mayoría de fiestas o días de celebración procuran que sean durante los fines de semana \*

[15/04/2009 04:00:33 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué cambios en la percepción del tiempo por ejemplo en una semana, un día o un mes típicos han sido importantes para tí? (Percepción de los días, horas, meses)**

[15/04/2009 04:00:52 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Tenemos 7 horas de diferencia,

[15/04/2009 04:02:45 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: con Colombia, se viven las cuatro estaciones, dependiendo de la estación esta diferencia horaria cambia ( aumenta o disminuye una hora), los días dependiendo de la estación se hacen más largos o más cortos ( anochece por ejemplo a las 11 pm y hay luz durante todo el día, o anochece a las 4 pm ). Los Sábados y Domingos no se trabajan, los Domingos no hay nada abierto.\*

[15/04/2009 04:02:49 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿La vida social (Salidas con amigos, compañeros de trabajo, etc.) tuvieron alguna modificación respecto a la que llevaba en Pereira?**

[15/04/2009 04:03:55 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si , aumentó. El círculo social es amplio, la ciudad pequeña y agradable, las personas de AIESEC muy alegres y en general el ambiente se presta\*

[15/04/2009 04:04:00 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Te ha contado historias de Pereira a otros extranjeros?**

[15/04/2009 04:05:15 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si. Siempre hablo de mi ciudad y de mi país con mucho orgullo, tengo presentaciones que muestro a la gente\*

[15/04/2009 04:05:20 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **Respecto a la puntualidad:¿Cómo te han percibido? Y ¿Cómo percibes a los demás?**

[15/04/2009 04:06:23 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Nunca he tenido problema alguno con la puntualidad, sin embargo este país y en especial la cultura Alemana se caracteriza a nivel mundial por ser demasiado puntual.\*

[15/04/2009 04:06:28 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué gestos realizados con las manos has notado que tienen el mismo significado en Colombia y en Bonn?**

[15/04/2009 04:07:33 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: el Saludo entre hombres, o de forma formal, la despedida, no recuerdo más\*

[15/04/2009 04:07:38 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué gestos de tu nuevo lugar de residencia has tenido que aprender?**

[15/04/2009 04:08:10 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Gestos no tanto, lo único es que en lugar de un beso en la mejilla se dan dos, uno en cada mejilla\*

[15/04/2009 04:08:14 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Has tenido algún inconveniente a la hora de utilizarlos?**

[15/04/2009 04:08:38 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si, fue complicado aprender y acostumbrarse

[15/04/2009 04:08:39 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: \*

[15/04/2009 04:08:46 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Acostumbran mirarlo a los ojos cuando le hablan? Si/NO ¿Por qué?**

[15/04/2009 04:08:57 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si

[15/04/2009 04:08:59 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: \*

[15/04/2009 04:09:23 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cómo es el contacto corporal al momento de saludarse entre los lugareños?**

[15/04/2009 04:09:57 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: poco casi escaso\*

[15/04/2009 04:10:05 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Te saludan de manera diferente los lugareños?**

[15/04/2009 04:10:29 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si. Doble beso en la mejilla, no hay mucho afecto.

[15/04/2009 04:10:31 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: \*

[15/04/2009 04:10:34 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Qué diferencia ve con la forma de saludar en su lugar de origen?**

[15/04/2009 04:11:28 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Lo de los besos mejillas y menos cercanía y o afecto.\*

[15/04/2009 04:12:08 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cómo debe ser el saludo entre hombres y mujeres?**

[15/04/2009 04:12:31 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: los besos en la mejilla si son conocidos si no se conocen, solo la mano\*

[15/04/2009 04:12:34 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A qué personas no se pueden tocar?**

[15/04/2009 04:13:33 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: en que sentido ?

[15/04/2009 04:13:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: **tocar?**

[15/04/2009 04:14:03 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **por ejemplo cuando acá tocas un niño en la cabeza**

[15/04/2009 04:14:33 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **o a una persona que por cariño le tocas un hombro, la cara ese tipo de cosas**

[15/04/2009 04:16:24 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: no se puede hacer, se corre peligro de que te miren mal o te pidan no hacerlo. La gente cada una va por su lado y no hay mucho contacto \*

[15/04/2009 04:16:32 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuándo es adecuado utilizar un abrazo?**

[15/04/2009 04:18:33 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: solo entre amigos muy conocidos\*

[15/04/2009 04:18:37 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A quién se puede besar?**

[15/04/2009 04:19:08 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: de besar... a la pareja, de dar pico a los amigos muy cercanos\*

[15/04/2009 04:19:14 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿En qué momentos se puede dar un beso?**

[15/04/2009 04:19:48 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: en el saludo entre amigos\*

[15/04/2009 04:19:50 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Es común el beso entre hombres o se encuentra prohibido?**

[15/04/2009 04:20:22 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: no es común en Alemania\*

[15/04/2009 04:20:25 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Y entre mujeres?**

[15/04/2009 04:21:11 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: si entre amigas\*

[15/04/2009 04:21:14 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuáles han sido las complicaciones más grandes a la hora de asimilar el idioma?**

[15/04/2009 04:22:46 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: las personas acá no les gusta que uno hable despacio, tiene poca paciencia para esperar a que uno les hable en Alemán\*

[15/04/2009 04:22:48 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cómo perciben tu manera de hablar?**

[15/04/2009 04:25:23 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: acento diferente pero agradable, clara y despacio.\*

[15/04/2009 04:25:28 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Su dominio del idioma le ha generado algún tipo de discriminación?**

[15/04/2009 04:26:37 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: con el Inglés no hay problema\*

[15/04/2009 04:26:42 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Percibes diferencias en los usos del idioma que se dan entre las personas según su edad, género, etnia, país de origen etc.?**

[15/04/2009 04:27:14 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: Si, igual que en Colombia, depende de la edad, de la clase social, de la región, del país de origen\*

[15/04/2009 04:27:21 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay alguna clase de discriminación según la manera como hablen en la ciudad que usted reside?**

[15/04/2009 04:27:49 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: No.\*

[15/04/2009 04:28:00 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: listo nenita acabamos

[15/04/2009 04:28:16 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: muchas gracias mi Nathy

[15/04/2009 04:28:31 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: gracias a Ti Monis...

[15/04/2009 04:28:53 p.m.] Natalia Córdoba Valencia: espero haya sido clara y te sirvan mis respuestas.

[15/04/2009 04:29:11 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: si nenita créeme que me van a ayudar muchisisimo

<b>ENTREVISTA</b>	07:39:17 p.m.	Mónica	Patricia	Hola Pato!! tú me dirás cuando empezamos
<b>PATRICIA</b>				
<b>CÁRDENAS</b>				
<b>FLÓREZ. SANTO</b>				
<b>DOMINGO</b>				
<b>REPÚBLICA</b>				
<b>DOMINICANA</b>				
03/04/2009				
03/04/2009	07:40:47 p.m.	Patricia	Mónica	ok, dame 5 minuticos y empezamos vale??
03/04/2009	07:41:10 p.m.	Mónica	Patricia	listo nenita de una
03/04/2009	07:56:15 p.m.	Patricia	Mónica	listo mi neni
03/04/2009	07:56:20 p.m.	Patricia	Mónica	empecemos pues
03/04/2009	07:56:27 p.m.	Mónica	Patricia	de una
03/04/2009	07:57:53 p.m.	Mónica	Patricia	Durante la entrevista puedes hacer contra preguntas no hay problema sino entiendes algo o te sientes agotada me dices no hay ningún inconveniente
03/04/2009	07:58:12 p.m.	Patricia	Mónica	ok bien
03/04/2009	07:58:34 p.m.	Mónica	Patricia	ok entonces vamos con la primera pregunta jejeje
03/04/2009	07:58:53 p.m.	Patricia	Mónica	bien
03/04/2009	07:59:13 p.m.	Mónica	Patricia	<b>En la ciudad en la</b>

				<b>que estas ¿Hay algún sitio donde solo pueden ir hombres y mujeres?</b>
03/04/2009	08:00:08 p.m.	Patricia	Mónica	o solo hombres, o solo mujeres??
03/04/2009	08:00:51 p.m.	Mónica	Patricia	<b>si donde solo puedan ir hombres o donde solo puedan ir mujeres</b>
03/04/2009	08:00:54 p.m.	Patricia	Mónica	si es así no que yo sepa aquí todos los lugares son mixtos
03/04/2009	08:03:15 p.m.	Patricia	Mónica	pues generalmente donde van por ejemplo solo hombres son bares gay, o lugares donde mujeres hacen striptease, y pues el último van también mujeres, y bares gay por ejemplo no hay que yo sepa aquí ser gay es un pecado mortal :P
03/04/2009	08:04:21 p.m.	Mónica	Patricia	<b>¿Qué lugares de la ciudad te recuerdan más a Pereira?</b>
03/04/2009	08:06:15 p.m.	Patricia	Mónica	la verdad ninguno
03/04/2009	08:06:28 p.m.	Patricia	Mónica	todo es supremamente diferente
03/04/2009	08:06:56 p.m.	Mónica	Patricia	<b>Y ¿Cuáles son esas diferencias que ves?</b>
03/04/2009	08:09:17 p.m.	Patricia	Mónica	hay diferencias culturales muy marcadas que hacen que los lugares sean diferentes, por ejemplo la música,

03/04/2009	08:09:50 p.m.	Patricia	Mónica	<p>acá solo encuentras discotecas que ponen mucha bachata, mucho mambo y mucho reggaeton también por ejemplo en cuestión de museos y esas cosas, como es una ciudad tan turística hay muchos lugares por visitar que por ejemplo no vas a encontrar en Pereira por otro lado como esto es costa, o mejor dicho una isla el lugar para pasar los fines de semana es la playa acá por ejemplo no hay tiendas normalitas como las que tu y yo conocemos sino que hay de otro tipo que se llaman colmados, donde ponen música muy fuerte y la gente toma muchísimo por otra parte no hay centros comerciales así tan grandes como los que tenemos en Pereira</p>
03/04/2009	08:10:20 p.m.	Patricia	Mónica	<p>aquí son muy básicos hay muchos restaurantes que son carísimos y a los que solo entras si tienes carro</p>
03/04/2009	08:11:01 p.m.	Patricia	Mónica	<p>y una buena cantidad de dólares en el bolsillo eso sería básicamente</p>
03/04/2009	08:11:18 p.m.	Patricia	Mónica	
03/04/2009	08:11:29 p.m.	Patricia	Mónica	
03/04/2009	08:11:58 p.m.	Patricia	Mónica	
03/04/2009	08:12:00 p.m.	Patricia	Mónica	
03/04/2009	08:12:02	Patricia	Mónica	

p.m.					
03/04/2009	08:12:39 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	ok
03/04/2009	08:13:05 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	<b>¿Cómo hiciste para adecuarte al nuevo orden urbano de esa ciudad?</b>
03/04/2009	08:17:32 p.m.	Patricia	Mónica	Mónica	bueno a eso la verdad todavía no me acostumbro, respecto a eso solo visito las calles principales y camino mucho porque el transporte publico es un caos
03/04/2009	08:19:19 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	<b>Pues teniendo en cuenta que República Dominicana es un país turístico ¿Hay alguna diferencia con las personas de otros países o de otras regiones del mismo país?</b>
03/04/2009	08:20:12 p.m.	Patricia	Mónica	Mónica	Te refieres a si hay algún trato especial??
03/04/2009	08:20:39 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	sii
03/04/2009	08:21:05 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	<b>si quizás por ser de otra región del país existe alguna clase de discriminación o pues si pasa lo mismo con algunos extranjeros</b>
03/04/2009	08:21:21 p.m.	Mónica	Patricia	Patricia	
03/04/2009	08:21:45 p.m.	Patricia	Mónica	Mónica	pues aquí hay una situación muy fuerte con las personas procedentes de Haití la discriminación es bastante fuerte
03/04/2009	08:21:45 p.m.	Patricia	Mónica	Mónica	y constantemente

03/04/2009	08:22:21 p.m.	Mónica	Patricia	<p>pasan camiones que los recogen y los devuelven para ese país</p> <p><b>Y ¿Entre las personas del país???</b></p>
03/04/2009	08:26:46 p.m.	Patricia	Mónica	<p>se tratan normal, pues si se nota la diferencia entre regiones por sus acentos, pero entre ellos se tratan bien</p>
03/04/2009	08:27:48 p.m.	Mónica	Patricia	<p><b>Y cuando llegaste a República Dominicana ¿A qué sitios no te recomendaron ir?</b></p>
03/04/2009	08:32:15 p.m.	Patricia	Mónica	<p>pues así de sitios específicos no, pero si me recomendaron mucho que evitara estar después de las 9 en la calle</p>
03/04/2009	08:32:35 p.m.	Patricia	Mónica	<p>y más que todo si iba a estar caminando sola</p>
03/04/2009	08:32:52 p.m.	Patricia	Mónica	<p>que evitara las calles que no eran principales y las calles oscuras</p>
03/04/2009	08:32:54 p.m.	Patricia	Mónica	<p>porque era atraco seguro o violada segura</p>
03/04/2009	08:33:13 p.m.	Mónica	Patricia	<p><b>Y ¿Qué sitios si te recomendaron ir?</b></p>
03/04/2009	08:34:19 p.m.	Patricia	Mónica	<p>a la playa, a la zona colonial y a diferentes lugares (entre montaña y playa) que son a las afueras de la ciudad que son súper bonitos</p>
03/04/2009	08:34:50 p.m.	Mónica	Patricia	<p><b>Y de esos ¿Cuál</b></p>

				<b>fue el que más te gusto?</b>
03/04/2009	08:38:06 p.m.	Patricia	Mónica	pues no los he visitado todos,
03/04/2009	08:38:33 p.m.	Patricia	Mónica	pero hasta el momento han habido dos lugares uno que se llama bahía de las águilas que es una playa virgen que es súper bonita
03/04/2009	08:38:53 p.m.	Patricia	Mónica	y otro que se llama jarabacoa que son las montañas es un poquito frío pero es muy bonito
03/04/2009	08:41:12 p.m.	Mónica	Patricia	<b>Y en la ciudad en la que resides actualmente</b>
				<b>¿Existen barrios en los que vivan miembros de una etnia en específico?</b>
03/04/2009	08:43:54 p.m.	Patricia	Mónica	no que yo sepa
03/04/2009	08:45:20 p.m.	Mónica	Patricia	<b>¿Cómo es la organización del espacio dentro de una casa?</b>
03/04/2009	08:51:40 p.m.	Patricia	Mónica	es lo mismo solo que acá hay mas torres de apartamentos
03/04/2009	08:53:52 p.m.	Mónica	Patricia	<b>Y cuando hablas con una persona</b>
				<b>¿Cuál es la distancia más apropiada para hacerlo?</b>
03/04/2009	08:56:05 p.m.	Patricia	Mónica	jajaja aquí se pasan de acercamiento
03/04/2009	08:56:14 p.m.	Patricia	Mónica	:P
03/04/2009	08:57:16 p.m.	Patricia	Mónica	antes toca quitarlos

03/04/2009	08:57:34 p.m.	Mónica	Patricia	jajaja hay no
03/04/2009	08:57:41 p.m.	Mónica	Patricia	tipo costeño
03/04/2009	09:01:11 p.m.	Mónica	Patricia	colombiano
				Y esa distancia, que
				por lo que dices es
				algo escasa
				llamémoslo así, es
				igual entre personas
				mayores, con
				extranjeros?
03/04/2009	09:03:38 p.m.	Patricia	Mónica	exacto tal cual
03/04/2009	09:05:02 p.m.	Mónica	Patricia	¿Habría algún criterio
				por el cual se podría
				establecer distancia
				de alguien?
03/04/2009	09:05:11 p.m.	Patricia	Mónica	si es lo mismo, se le
				meten al rancho a
				cualquiera
03/04/2009	09:06:14 p.m.	Mónica	Patricia	y en cuanto a los
				olores ...
03/04/2009	09:06:30 p.m.	Mónica	Patricia	¿Cuando se
				convierten en una
				forma para
				establecer distancia?
03/04/2009	09:06:42 p.m.	Patricia	Mónica	el único que yo he
				visto hasta ahora es
				de algún chico si se
				dan cuenta que es
				gay
03/04/2009	09:07:32 p.m.	Mónica	Patricia	¿Y los olores se
				vuelven en una forma
				de establecer
				distancia o no?
03/04/2009	09:08:23 p.m.	Patricia	Mónica	no
03/04/2009	09:09:22 p.m.	Mónica	Patricia	Bueno y ¿A qué te
				huele un pereiran@?
03/04/2009	09:12:54 p.m.	Patricia	Mónica	jaja pues la verdad
				eso depende, el
				pereirano siempre
				anda muy
				perfumado, aquí no
				tanto y como todo el
				mundo suda mucho
03/04/2009	09:12:54 p.m.	Patricia	Mónica	es igual que en la
				costa
03/04/2009	09:14:56 p.m.	Mónica	Patricia	Bueno y ¿A qué te
				huelen de los

03/04/2009	09:18:47 p.m.	Patricia	Mónica	dominicanos? la verdad no me acercó a olerlos, pero es muy neutro pues si sudan pero no es ese olor fuerte que no soportas
03/04/2009	09:32:21 p.m.	Mónica	Patricia	¿Qué sitios se consideran como públicos en santo domingo?
03/04/2009	09:33:08 p.m.	Patricia	Mónica	los parques, las playas, los centros comerciales, casi todo
03/04/2009	09:34:27 p.m.	Mónica	Patricia	Y de esos espacios ¿Cuáles no puede utilizar un colombiano?
03/04/2009	09:35:24 p.m.	Patricia	Mónica	no tienen ningún inconveniente
03/04/2009	09:37:31 p.m.	Mónica	Patricia	Y cuando se va a ir a un sitio público se debe tener algún comportamiento en especial?
03/04/2009	09:38:27 p.m.	Patricia	Mónica	normal, y así fuera necesario tener alguno especial, aquí la gente no respeta normas
03/04/2009	09:39:39 p.m.	Mónica	Patricia	Y ¿Cuándo vas a entrar a la casa de alguien debes tener algún tipo de confianza?
03/04/2009	09:42:44 p.m.	Patricia	Mónica	no, ninguna, lo normal
03/04/2009	09:43:07 p.m.	Mónica	Patricia	ok
03/04/2009	09:43:31 p.m.	Mónica	Patricia	¿Hay sitios a los que se debe pagar para poder entrar?
03/04/2009	09:43:55 p.m.	Patricia	Mónica	si las discotecas
03/04/2009	09:43:57 p.m.	Patricia	Mónica	cines
03/04/2009	09:44:04 p.m.	Patricia	Mónica	y algunos bares
03/04/2009	09:44:41 p.m.	Mónica	Patricia	¿Se reservan el "derecho de

03/04/2009	09:45:13 p.m.	Patricia	Mónica	admisión"?
03/04/2009	09:46:30 p.m.	Mónica	Patricia	si en algunas discotecas, solo dejan entrar personas blancas
03/04/2009	09:49:20 p.m.	Patricia	Mónica	¿Qué fechas importantes hay en república dominicana?
03/04/2009	09:49:32 p.m.	Patricia	Mónica	que yo sepa el 27 de febrero que es el día nacional de resto no se más
03/04/2009	09:50:55 p.m.	Mónica	Patricia	que por es época hacen carnavales pato cuando te sientas cansada o veas que las preguntas son como cansoncitas me dices no hay ningún problema
03/04/2009	09:50:59 p.m.	Mónica	Patricia	jejejeje
03/04/2009	09:52:39 p.m.	Mónica	Patricia	¿Qué cambios en la percepción del tiempo has sentido?, en cuanto a los días, el cambio horario y ese tipo de cosas
03/04/2009	09:54:54 p.m.	Patricia	Mónica	bueno en ese aspecto no hay mucha diferencia pues es solo una hora con respecto a Colombia, la única cosa si en manejo de horarios es con las empresas, porque aquí empiezan a trabajar más tarde y se van más temprano
03/04/2009	09:54:54 p.m.	Patricia	Mónica	:S
03/04/2009	09:55:30 p.m.	Patricia	Mónica	y la otra cosa con respecto al tiempo es que es aquí son lo más impuntual que se puede

03/04/2009	09:55:50 p.m.	Mónica	Patricia	jejeje ya vamos para eso jejejejejeje
03/04/2009	09:57:11 p.m.	Mónica	Patricia	¿Tú vida social ha cambiado de alguna manera con respecto a la que tenías en Pereira? con respecto a los horarios de salida y ese tipo de cosas
03/04/2009	09:57:43 p.m.	Patricia	Mónica	si aquí soy más autista, no salgo casi :P
03/04/2009	09:59:48 p.m.	Mónica	Patricia	¿Y eso se debe a alguna razón en especial?
03/04/2009	10:01:19 p.m.	Patricia	Mónica	eso es porque la gente de aquí no me gusta mucho que digamos, la rumba de aquí tampoco me gusta mucho que digamos y además de eso me da como miedito salir pues la gente aquí es muy loca y puede pasarte algo en cualquier momento
03/04/2009	10:03:28 p.m.	Mónica	Patricia	Y desde que estas en Santo Domingo ¿Has contado historias sobre Pereira? me refiero a su cultura, la gente ...
03/04/2009	10:12:06 p.m.	Patricia	Mónica	bueno no tanto de Pereira sino de Colombia en general
03/04/2009	10:12:16 p.m.	Patricia	Mónica	la gente siempre le pregunta a uno una que otra cosita
03/04/2009	10:14:25 p.m.	Mónica	Patricia	Ahora si en cuanto a la puntualidad
03/04/2009	10:14:34 p.m.	Mónica	Patricia	¿Cómo te ha ido?
03/04/2009	10:18:21 p.m.	Patricia	Mónica	¿Eres más puntual o ellos lo son más? definitivamente soy

03/04/2009	10:21:15 p.m.	Mónica	Patricia	más, aquí cuando te dicen una hora tienes que preguntar, ¿Hora dominicana?, eso significa que es una hora más tarde
03/04/2009	10:44:56 p.m.	Patricia	Mónica	Bueno y en cuanto los gestos que hacemos con las manos ¿Cuáles has aprendido? por ejemplo cuando hacemos loco y esas cosas
03/04/2009	10:45:03 p.m.	Patricia	Mónica	neni
03/04/2009	10:45:04 p.m.	Mónica	Patricia	que pena que se me cayó la conexión
03/04/2009	10:45:12 p.m.	Mónica	Patricia	dímelo
03/04/2009	10:45:26 p.m.	Mónica	Patricia	no te preocupes lo supuse jejejejejeje eso suele suceder tranqui
03/04/2009	10:46:12 p.m.	Patricia	Mónica	continuando con la última pregunta
03/04/2009	10:46:12 p.m.	Patricia	Mónica	Si hay uno, cuando aquí quieren decir que no saben de algo o mejor dicho quieren desentenderse de algo porque no quieren que les echen la culpa y esas cosas hacen el movimiento de las manos como sacudiéndolas y aplaudiendo al mismo tiempo
03/04/2009	10:47:33 p.m.	Mónica	Patricia	y cuáles son similares a los que usamos acá?
03/04/2009	10:48:54 p.m.	Mónica	Patricia	y cuáles son similares a los que usamos acá?

[03/04/2009 11:11:09 p.m.] Patricia Cárdenas: de hecho por ejemplo a mi ya me conocen el acento y todo

[03/04/2009 11:11:19 p.m.] Patricia Cárdenas: así sea por teléfono me preguntan que si soy colombiana

[03/04/2009 11:13:16 p.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuándo hablas con alguien acostumbran a mirarte a los ojos o no?**

[04/04/2009 08:48:29 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: Hola pato

[04/04/2009 08:48:40 a.m.] Patricia Cárdenas: Hola Moni

[04/04/2009 08:49:21 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: como vas???

[04/04/2009 08:49:41 a.m.] Patricia Cárdenas: bien moni tranquilita :)

[04/04/2009 08:50:18 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: que rico nenita me alegra mucho eso

[04/04/2009 08:51:00 a.m.] Patricia Cárdenas: tienes micrófono, si quieres podemos hablar para que terminemos la entrevista ya que ayer nos quedó en vermos

[04/04/2009 08:52:02 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: se me daño más triste... :(

[04/04/2009 08:52:29 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: contéstamela escrita no hay problema

[04/04/2009 08:52:39 a.m.] Patricia Cardenas: ok dale

[04/04/2009 08:53:05 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: ok

[04/04/2009 08:55:26 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cuándo las personas te hablan te miran a los ojos?**

[04/04/2009 08:55:44 a.m.] Patricia Cárdenas: si la mayoría

[04/04/2009 08:58:00 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Cómo es el contacto entre los dominicanos al momento de saludarse?**

[04/04/2009 08:58:45 a.m.] Patricia Cárdenas: siempre de mano y luego beso en la mejilla, sea con quien sea, empresarios, amigos, padres de familia

[04/04/2009 08:59:50 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Te saludan de manera diferente los dominicanos?**

[04/04/2009 09:00:18 a.m.] Patricia Cárdenas: no igual

[04/04/2009 09:00:59 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay alguna diferencia con la manera como nos saludamos en Colombia?**

[04/04/2009 09:01:31 a.m.] Patricia Cárdenas: pues en Colombia depende mucho de la región, pero en general aquí la gente es más cercana

[04/04/2009 09:03:07 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Los saludos entre hombres y mujeres tienen un elemento en especial?**

[04/04/2009 09:04:10 a.m.] Patricia Cárdenas: no, todos se saludan igual, bueno excepto entre hombres que se saludan dándose la mano o con un abrazo, de resto siempre es de mano y beso en la mejilla

[04/04/2009 09:04:18 a.m.] Patricia Cárdenas: si se tienen mucha confianza se abrazan

[04/04/2009 09:05:04 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay algunas personas a quienes no se puedan tocar?**

[04/04/2009 09:05:27 a.m.] Patricia Cárdenas: jeje no, aquí entre más contacto haya mucho mejor

[04/04/2009 09:07:09 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Los abrazos solo los utilizan para los saludos o lo hacen para otras actividades en especial?**

[04/04/2009 09:07:54 a.m.] Patricia Cárdenas: jajaj pues hasta allá no se no me he compenetrado tanto con los dominicanos :P

[04/04/2009 09:07:56 a.m.] Patricia Cárdenas: jajaja

[04/04/2009 09:08:19 a.m.] Patricia Cárdenas: mentiras neni pues si le dicen a alguien que lo quieren o algo así, para demostrarles su afecto

[04/04/2009 09:08:54 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: jejejeje ...

[04/04/2009 09:09:30 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿A qué personas se puede besar?**

[04/04/2009 09:10:15 a.m.] Patricia Cárdenas: jeje pues a todo el mundo, antes aquí hay que quitarse porque si no se aprovechan

[04/04/2009 09:12:10 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay momentos adecuados para besarse?**

[04/04/2009 09:13:17 a.m.] Patricia Cárdenas: pero me estás hablando de besos entre parejas o de besos como saludo (en la mejilla)

[04/04/2009 09:13:48 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **no los besos normales los de saludo**

[04/04/2009 09:15:08 a.m.] Patricia Cárdenas: en cualquier ocasión incluso en reuniones con empresarios

[04/04/2009 09:15:42 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Es común el beso entre hombres?**

[04/04/2009 09:15:49 a.m.] Patricia Cardenas: no

[04/04/2009 09:16:00 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Y entre mujeres?**

[04/04/2009 09:16:21 a.m.] Patricia Cardenas: si

[04/04/2009 09:17:27 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **Y en cuanto al idioma ¿Has tenido alguna complicación?**

[04/04/2009 09:18:05 a.m.] Patricia Cárdenas: no aquí todos hablan español

[04/04/2009 09:18:15 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **digamos al usar una palabra que no signifique lo mismo allá**

[04/04/2009 09:21:35 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **y ese tipo de cosas**

[04/04/2009 09:30:44 a.m.] Patricia Cárdenas: hmm si, eso por ejemplo con la palabra totto, cuando aquí vieron mi billetera y la maleta de mi laptop

[04/04/2009 09:31:03 a.m.] Patricia Cárdenas: se alarmaron un poquito

[04/04/2009 09:31:20 a.m.] Patricia Cárdenas: pues esa palabra aquí significa vagina, entonces te podrás imaginar el escándalo

[04/04/2009 09:31:43 a.m.] Patricia Cárdenas: también con otras palabras, y por ejemplo con los nombres de algunos alimentos

[04/04/2009 09:31:55 a.m.] Patricia Cárdenas: pues a pesar de que es lo mismo aquí les dan un nombre diferente

[04/04/2009 09:34:10 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **y los dominicanos ¿Cómo ven tú manera de hablar?**

[04/04/2009 09:35:45 a.m.] Patricia Cárdenas: muy rápida, muchas veces me piden que por favor vuelva y empiece y les diga todo más despacio

[04/04/2009 09:40:28 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay alguna diferencia en el uso del idioma entre las personas según su edad, género o etnia?**

[04/04/2009 09:41:05 a.m.] Patricia Cárdenas: no aquí todos hablan igual de mal, eso no respeta género, edad ni posición social

[04/04/2009 09:42:04 a.m.] Mónica Castillo Giraldo: **¿Hay algún tipo de discriminación según la manera como habla la gente?**

[04/04/2009 09:44:38 a.m.] Patricia Cárdenas: no

[04/04/2009 09:44:57 a.m.] Patricia Cárdenas: pues todos hablan igual, utilizan los mismos términos, los mismos ademanes